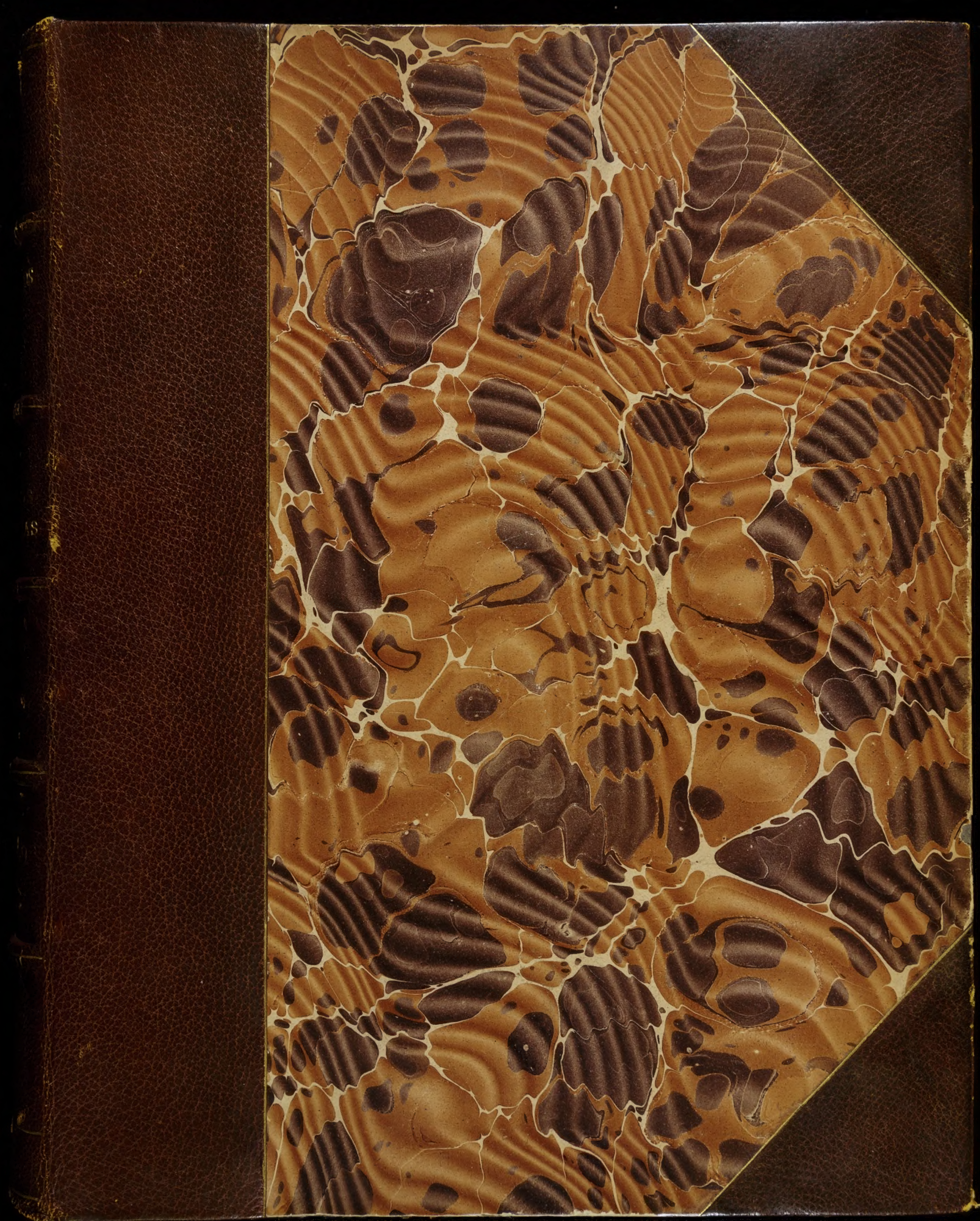






GEOGRAFIA DEL CHINO.

Chao- Yu- Kua.
Cap. XL. Ma-yi.

(Por considerarlo de alguna importancia para la Cartografia histórica ó mejor dicho, prehistórica de Filipinas, transcribimos las siguintes líneas, que son una traducción castellana, del Prof. F. Blumentritt, cap. XL de la Geografia del China Chao Yu Kua. El Prof. Blumentritt lo tradujo del inglés Y el Dr. Hirth tradujo al inglés directamente el Ms de Chao Yu-Kua, el cual, segun Blumentritt, floreció el siglo XIII es decir, tres siglos antes de la expedición de Magallanes.)

El pais Ma-yi (I) está situado al Norte de Poni. (2) Cerca de mil familias habitan las orillas de un rio que tiene muchas curvas. (3) Los indígenas se visten de lienzo, con ropa que parece sábana, ó cubren su cuerpo con sarongs. (4) Hay dispersas en los espesos bosques estatuas de Budha hechas de cobre, pero nadie sabe el origen de estas estatuas. (5) Raras veces llegan piratas á estas comarcas. Si llegan los buques mercantes (6) á ese puerto, anclan delante de una plaza, the plaza de los Mandarines. Esta plaza les sirve de mercado, ó lugar donde se cambian los productos de los paises. Si ha entrado en el puerto un buque, ofrece (su capitan) regalos consistentes en quitasoles y paraguas de color blanco, que les sirven para el uso diario. Los comerciantes están obligados á hacer estos obsequios para poder contar con el favor de aquellos señores.

Para comerciar se reunen los comerciantes salvajes (7) y hacen expedir las mercancias en cestos, y aunque muchas veces no conocen á los cargadores, jamás se pierde ó hurta ninguna mercancia. Los comerciantes salvajes trasportan esas mercancias á otras islas, y asi pasan ocho ó nueve meses hasta que han recibido otras mercancias de valor

temidos. Si el comerciante les tira una vasija de porcelana se inclinan y la cogen y gritando de júbilo se marchan corriendo con ella.

Los comerciantes extranjeros, si llegan cerca de un pueblo de ellos (26) no deben pisar el suelo, sino que deben quedarse á bordo del buque que ancla en medio de la corriente (27) y anunciar su presencia tocando tambores. Luego se acercan los comerciantes salvajes en sus ligeras embarcaciones, en que llevan algodón (28) cera amarilla, paño extranjero (29) nueces del cocotero, cebollas (30) y esteras finas y todo esto lo ofrecen en ventaja por cambio. En caso de desavenencia en el precio de las mercancías, es preciso llamar al jefe de los comerciantes de aquel lugar para que se presente en persona y arregle la tarifa a gusto de todos. Los objetos importados son; paragua de seda, porcelona y una especie de cestos tejidos de ratan. Los comerciantes extranjeros reciben el doble ó triple valor de las mercancías vendidas á bordo, para servirles de fianza de rectitud. Despues desembarcan á tierra los comerciantes extranjeros y alli hacen sus contratos, y despues regresan á su buque. Las mercancías empeñadas por los indígenas no quedan más que tres ó cuatro días á bordo del buque, pues pasado ese término se las restituyen. Luego visita el buque á otro pueblo de los salvajes porque los pueblos playeros de las Tres islas no tienen jurisdicción común. (31) Las colinas defienden de los vientos á los buques durante la citación de la monzón NE; pero si entra la monzón SO, el embate de las olas contra the costa es tán grande, que hay grandes corrientes que no permiten á los buques estar anclados. Este es el motivo porque los que sostienen el comercio con las Tres islas retardan su regreso hasta 4 ó 5 meses; se importan porcelana, damasco negro y otros tegidos de seda, perlas de varios colores, plomo, redes para pescadores y estaño. __ Pu li-lu está junto á las Tres islas. Sus pueblos

están my muy poblados (32) pero sus habitantes son muy crueles y se dedican á la piratería. La mar está llena de arrecifes y escollos, y en la playa hay piedras que son dentadas como sí fueran leñas secas, y sus puntas son muy agudas, como las de espadas y lanzas. (33) Para llegar los buques á este país hacen grandes rodeos á fin de evitar esos escollos. (34) Hay aquí corales, pero es muy difícil adquirirlos. Las costumbres populares y comerciales son iguales á las que existe en las <u>Tres</u> <u>islas</u>.

Ma-yi._ antiguo nombre chino de Luzón. se deriva de Bayi ó Bahy.
tigues nombres de la Laguna de Bay. En otros dialectos chinos se
el nombre por: Ma-yit. Ba-yi ó B -yit. Como los principes tagalos de
lakan en la época de la conquista llevaron el título de "Gat-maytan".
pongo que el nombre Ma-yi puede derivarse con mucha razon de aque
mbre antiquo de Bulacan, pues Bulacan fué siempre la más rica comarca
Luzón. Todo el archipiélago filipino se llamó tambien "Ma-yi" por
del chino. El Dr. Hirth dice que el caracter chino Ma-yi puede leerse
mbien; Mo-yat, Back mai mayeh, Maekati.

Antigua denominación china de la isla de Borneo.

Probablemente el rio es el Pasig y la población Manila.

"Sarong" denominación malaya del tapis ó saya.

Este confirma lo que el señor Pardo de Tavera dijo acerca de que
s Islas Filipinas estuvieron en tiempos antiguos bajo la (?) fluencia
hista de la India.

Chinos.

Los chinos llaman salvajes á todos los extranjeros, con excepción
los japones Koreanos y annamistas.

De los chinos.

Aquel nombre significa "las tres islas" y se atribuye á las islas
ayas.

¿B (?) buyanes?

Mindanaw. probablemente.

Lingayen (?).

Lin-hsin suena á "Lin-hsing", nombre chino que corresponde á
on" moderno: pero Lin-hsin parece ser la denominación china de Cal-
ya (hoy Tayable).

. Li-han és el nombre primitivo chino del hoy llamado Malolos, cuyos íncipes al tiempo de la llegada de los españoles llevaron el título nombre de Gat-Salihan ó Gat-Salian.

. De Tortugas.

. Yu-ta parece ser el abaka.

. ¿Monedas de Siam y Java? Pues consta que estas circulaban en el is?

. Tapices?

. Mait ó Mindoro moderno.

. Paragua ó Palawan.

. Pa-chinén, se puede leer tambien; Pa-ki-lung Pa kat-lung y BaKil-g, y mas parece de la denominación de las verdaderas (?) ó propias Bisayas, entras que bajo el nombre de San-hau se entienden las Bisayas pro-amente dichas juste son Mindoro y Palawan?

. Creo que el vocablo "tribu" tiene aquí el sentido de "pueblo" oblación, pues creo que el autor quiso decir que los pueblos suelen ner 1000 familias?

. Estos "h(?)-ian" son los aetas ó itas ó "negritos" de los autores dernos. Nos sorprende la antiguedad de esta denominación etnográfia. descripción de los negritos parece que fué escrito ayer. El autor ino, al hablar de los "nidos" de los negritos, parece que los confunde n las casas que erigen hasta hoy día en las copas de los arboles al-nas tribus infieles de Mindanaw.

. Sie.

. Debemos aclarar este frase; los indios solían teñirse de negro s dientes, costumbre muy general entre muchas naciones malayas; los egritos, por el contrario, no se las tiñen.

. La palabra "ellos" se refiere á los indios y no á los negritos.

¿De la embocadura de los rios?

Me parece que por algodon quiere decir el autor tejidos de algodon.

Piño extranjera-- Sinamays y otros tejidos del pais?

¿Camotes?

El autor acentua el hecho de que los pueblos Bisayas no tenian jurisdicción comun, y eso parece envolver una afirmación; la de que en Luzon habia pueblos diversos bajo la jurisdicción de un rey ó principe.

bien en la época de la conquista española era la isla de Mindanaw más poblada que ahora. Las islas de Samangani, que hoy cuentan con 1500 paganos y 100 moros, estaban in 1548 muy pobladas de estos últimos, los les han tenido en un cerro un buen fortaleza.

Según las "cartas" de los P. Jesuitas de Filipinas existen aun semejantes costas cerca de Zamboanga y tales como nos los describe el autor chino.

Esto nos recuerda la penosa y peligrosa navegación en las costas y S. de Mindanaw particularmente en las cercanias del cabo de San Agustin.

Copied from "La Alborada"
Periódico Hebdomadario Escolar
Manila 9 de Noviembre de 1901.
[illegible] of Hon. Jas. A. [illegible]

[Alexander VI.] 3 Maii 1493]
(1st Bull of that date.)

Jodocatrarius Alexander etc. carissimo in Christo filio Ferdinando regi et carissime in Christo filie Helisabeth regine Castelle et Legionis, Aragonum, Sicilie et Granate illustribus salutem etc. Inter cetera divine maiestati beneplacita opera et cordis nostri desiderabilia illud profecto potissimum existit, ut fides catholica et Christiana religio nostris presertim temporibus exaltetur et ubilibet amplietur et dilatetur animarumque salus procuretur, ac barbare nationes deprimantur et ad fidem ipsam reducantur; unde cum ad hanc sacram Petri sedem, divina favente clementia, meritis licet imparibus, evocati fuerimus, cognoscentes vos tamquam veros catholicos reges et principes, quales semper fuisse novimus, et a vobis preclara gesta toti pene iam orbi notissima demonstrant, nedum id ~~ex~~ exoptare, sed omni conatu, studio et diligentia nullis laboribus, nullis impensis, nullisque parcendo periculis, etiam proprium sanguinem

[Alexander VI.] [3 Maii 1493]

(1st Bull of that date.)

effundendo, efficere, ac omnem animum vestrum omnesque conatus ad hoc iam dudum dedicasse, quemadmodum recuperatio regni Granate a Tirannide Saracenorum hodiernis temporibus per vos cum tanta divini nominis gloria facta testatur, digne ducimur non inmerito et debemus illa vobis etiam sponte et ~~fa~~ favorabiliter concedere, per que huiusmodi sanctum et laudabile ac inmortali Deo acceptum propositum in dies ferventiori animo ad ipsius Dei honorem et imperii Christiani propagationem prosequi valeatis. Sane accepimus, quod vos, qui dudum animo proposueratis, aliquas terras et insulas remotas et incognitas ac per alios hactenus non repertas querere et invenire, ut illarum incolas et habitatores ad colendum Redemptorem nostrum et fidem catholicam profitendum reduceretis, hactenus in expugnatione et recuperatione ipsius regni Granate plurimum

[Alexander VI.] 3 Maii 1493.] 3

(1st Bull of that date.)

occupati, huiusmodi sanctum et laudabile propositum vestrum ad optatum finem perducere nequivistis; sed tandem, sicut Domino placuit, regno predicto recuperato, volentes desiderium vestrum adimplere, dilectum filium *Crhistoforum Colon, cum navigiis et hominibus ad similia instructis, non sine maximis laboribus et periculis ac expensis destinastis, ut terras remotas et incognitas huiusmodi per mare, ubi hactenus navigatum non fuerat, diligenter inquirerent. Qui tandem divino auxilio facta extrema diligentia per partes occidentales, ut dicitur, versus Indos in mari Oceano navigantes certas insulas remotissimas et etiam terras firmas, que per alios hactenus reperte non fuerant, invenerunt, in quibus quamplurime gentes pacifice vi-

*sic

(1st bull of that date)

ventes, et, ut asseritur, nudi incedentes
nec carnibus vescentes inhabitant, et,
ut prefati nuntii vestri possunt opinari,
gentes ipse in insulis et terris predictis
habitantes credunt, unum Deum creatorem
in ~~celo~~ celis esse ac ad fidem catholicam
amplexandum et bonis moribus imbuendum
satis apti videntur, spesque habetur, quod,
si erudirentur, nomen salvatoris Domini
nostri Yhesu Christi in terris et insulis
predictis facile induceretur; ac prefatus
Crhistoforus in una ex principalibus
insulis predictis iam unam turrim satis
munitam, in qua certos Christianos,
qui secum iverant in custodiam, et ut
alias insulas et terras remotas et in-
cognitas inquirerent, posuit, construi
et edificari fecit; in quibus quidem
insulis et terris iam repertis aurum,

(1st bull of that date)

aromata et alie quamplurime res pretiose diversi generis et diverse qualitatis repperiuntur; unde omnibus diligenter et presertim fidei catholice exaltatione et dilatatione, prout decet catholicos reges et principes, consideratis, more progenitorum vestrorum clare memorie regum, terras et insulas predictas, illarumque incolas et habitatores vobis, divina favente clementia, subiicere et ad fidem catholicam reducere [proposuistis]. Nos igitur huiusmodi vestrum sanctum et laudabile propositum plurimum in Domino commendantes ac cupientes, ut illud ad debitum finem perducatur, et per ipsum nomen Salvatoris nostri in partibus illis inducatur, hortamur vos plurimum in Domino et per sacri lavacri susceptionem, qua mandatis

(1st Bull of that date.)

apostolicis obligati estis, et viscera miseri-
cordie domini nostri Yhesu Christi attente
requirimus, ut cum expeditionem huius-
modi omnino prosequi et assumere prona
mente, ortodoxe fidei zelo intendatis,
populos in huiusmodi insulis degentes ad
Christianam professionem suscipiendam
inducere velitis et debeatis, nec pericula
nec labores ullo umquam tempore vos de-
terreant, firma spe fiduciaque conceptis,
quod Deus omnipotens conatus vestros fe-
liciter prosequetur. Et ut tanti negotii
provintiam apostolice gratie largitate do-
nati liberius et audacius assumatis,
motu proprio non ad vestram vel alterius
pro vobis super hoc nobis oblate petitionis
instantiam, sed de nostra mera liberali-
tate et ex certa scientia ac de apostolice
potestatis plenitudine omnes et singulas
terras et insulas predictas sic incognitas
et hactenus per nuncios vestros repertas

et reperiendas inposterum, que sub dominio actuali temporali aliquorum dominorum Christianorum constitute non sint, auctoritate omnipotentis Dei nobis in beato Petro concessa ac vicariatus Yhesu Christi, qua fungimur in terris, cum omnibus illarum dominiis, civitatibus, castris, locis et villis iuribusque et iurisditionibus ac pertinentiis universis vobis heredibusque et successoribus vestris Castelle et Legionis regibus imperpetuum auctoritate apostolica tenore presentium donamus, concedimus et assignamus, vosque ac heredes et successores prefatos de illis investimus illarumque dominos cum plena, libera et omnimoda potestate, auctoritate et iurisditione facimus, constituimus et deputamus, decernentes nicholominus per

[Alex. VI.] [3 Maii 1493] 4

(1st Bull of that date.)

huiusmodi donationem, concessionem, assignationem et investituram nostram nulli Christiano principi ius quesitum sublatum intelligi posse aut auferri debere; et insuper mandamus vobis in

(1st Bull of that date.)

~~ad~~ virtute sancte obediente, ut, sicut et
pollicemini, et non dubitamus pro ~~x~~ vestra
maxima devotione et regia magnanimitate
vos esse facturos, ad terras et insulas predic-
tas viros probos et Deum timentes, doctos,
peritos et expertos ad instruendum incolas
et habitatores prefatos in fide catholica
et bonis moribus imbuendum destinare de-
beatis, omnem debitam diligentiam in
permissis adhibentes, ac quibuscumque
personis etiam cuiuscumque dignitatis, status,
gradus, ordinis vel conditionis sub excommu-
nicationis late sententie pena, quam eo
ipso, si contrafecerint, incurrant, dis-
trictius inhibentes, ne ad insulas et
terras predictas, postquam per vestros
nuncios seu ad id missos invente et
reperte fuerint, pro mercibus habendis
vel quavis alia de causa accedere pre-
sumant absque vestra ac heredum et

successorum vestrorum predictorum licentia speciali. Et quia etiam nonnulli Portugallie reges in partibus Africe, Guinee et Minere Auri ac alias insulas similiter etiam ex concessione apostolica eis facta repererunt et acquisiverunt et per sedem apostolicam eis diversa privilegia, gratie, libertates et immunitates, exemptiones et indulta concessa fuerint, nos vobis et heredibus et successoribus vestris predictis ut in insulis et terris per vos repertis et reperiendis huiusmodi omnibus et singulis gratiis et privilegiis, exemptionibus, libertatibus, facultatibus, immunitatibus, et indultis huiusmodi, quorum omnium tenores, ac si de verbo ad verbum presenti insererentur, haberi volumus pro sufficienter expressis et insertis, uti, potiri et gaudere libere et licite possitis ac debeatis in omnibus

[Alex. VI.] [3 Maii 1493]
(1st Bull of that date.)

et per omnia, perinde ac si vobis ac heredibus et successoribus predictis specialiter concessa fuissent motu, auctoritate, scientia et apostolice potestatis plenitudine similibus, de specialis dono gratie indulgemus illaque in omnibus et per omnia ad vos, heredes et successores vestros predictos extendimus pariter et ampliamus, non obstantibus *[constitutionibus] et ordinationibus apostolicis necnon omnibus illis, que in litteris desuper editis concessa sunt, non obstare ceterisque contrariis quibuscumque; in illo, a quo imperia et dominationes ac bona cuncta procedunt, confidentes, quod dirigente Domino actus vestros, si huiusmodi sanctum et laudabile [*propositum] negocium prosequamini, brevi ~~tempore~~ tempore cum felicitate et gloria totius populi Christiani

[Alex. VI.] [3 Maii 1493]

(1st Bull of that date.)

vestri labores et conatus exitum felicissimum ~~&~~ consequentur. Verum quia difficile foret, presentes literas ad singula queque loca, in quibus expediens fuerit, deferri, volumus ac motu et scientia similibus decernimus, quod illarum transumptis manu publici notarii inde rogati subscriptis et sigillo alicuius persone in ecclesiastica dignitate constitute seu Curie ecclesiastice munitis ea prorsus fides in iudicio et extra ac alias ubilibet ~~ad~~ adhibeatur, que presentibus adhiberetur, si essent exhibite vel ostense. Nulli etc. nostre exhortationis, requisitionis, donationis, concessionis, assignationis, investiture, facti, constitutionis, deputationis, mandati, inhibitionis, indulti, exemptionis,

[Alex. VI.] [3 Maii 1493.] 13

(1st Bull of that date.)

ampliationis, voluntatis et decreti ~~in~~ infringere etc. Si quis etc. Dat. Rome apud Sanctum Petrum anno etc. MCCCC-LXXXXIII, quinto nonas maii, pontificatus nostri anno primo.

1 apr. Gratis de mandato.

B. Capotius.
D. Sorrano.

Coll. A. de Compania
N. Casanova.

[Cf. Navarette, Coleccion de los viajes y descubrimientos, que hicieron por mar los Españoles desde fines del siglo XV. 2 ed. Madrid 1859, II, 29 s.];

[1st Alexander VI.]   2 nd
(1st Bull of that date).   [3 Maii 1493]

12   (Heywood, S.C.) pp 21-22.   ✗

Xr

rdocatharus

Alexander etc. Carissimo in Christo filio Ferdinando
Regi   carissime   xpo
regi et carissime in Christo filie Elisabeth regine Castelle,
Legionis, Aragonum et Granate illustribus salutem etc.
Eximie devotionis sinceritas et integra fides, quibus
nos et Romanam reveremini ecclesiam, non indig-
ne merentur, ut illa vobis favorabiliter conceda-
mus, per que sanctum et laudabile propositum
vestrum et opus inceptum in querendis terris et
insulis remotis ac incognitis in dies melius
et facilius ad honorem omnipotentis Dei et im-
perii Christiani propogationem ac fidei catholice
exaltationem prosequi valeatis. Hodie siquidem
omnes et singulas terras firmas et insulas re-
motas et incognitas versus partes occidentales et
mare Oceanum consistentes per vos seu nuntios
vestros, ad id propterea non sine magnis
laboribus, periculis et impensis destinatos,
repertas et reperiendas imposterum, que sub
actuali dominio temporali aliquorum domi-
norum Christianorum constitute non essent,
cum omnibus illarum dominiis, civitatibus,

castris, locis, villis, iuribus et iurisdictionibus universis, vobis heredibusque et successoribus vestris Castelle et Legionis regibus in perpetuum motu proprio et ex certa scientia ac de apostolice potestatis plenitudine donavimus, concessimus et assignavimus, prout in nostris inde confectis litteris plenius continetur. Cum autem alias nonnullis Portugalie regibus, qui in partibus Africe, Guinee et Minere Auri regiones insulas etiam ex similibus concessione et donatione apostolica eis facta reppererunt et acquisiverunt, per sedem apostolicam diversa privilegia, gratie, libertates, immunitates, exemptiones, facultates, littere et indulta concessa fuerint, nos volentes etiam, prout dignum et conveniens existit, vos heredesque et successores vestros predictos non minoribus gratiis, prerogativis et favoribus prosequi, motu simili, non ad vestram vel alterius pro vobis nobis super hoc oblate petitionis instantiam, sed de nostra mera liberalitate ac simili

(Second, [illegible], Lat. doc.

scientia et apostolice potestatis plenitudine, vobis ac heredibus et successoribus vestris predictis, ut in insulis et terris per vos seu nomine vestro hactenus repertis huiusmodi et reperiendis imposterum, omnibus et singulis gratiis, privilegiis, exemptionibus, libertatibus, facultatibus, immunitatibus, litteris et indultis regibus Portugallie concessis huiusmodi, quorum omnium tenores, ac si de verbo ad verbum presentibus insererentur, haberi volumus pro sufficienter expressis et insertis, uti, potiri et gaudere libere et licite possitis et debeatis in omnibus et per omnia, perinde ac si illa omnia vobis ac heredibus et successoribus vestris prefatis specialiter concessa fuissent, auctoritate apostolica tenore

(Second Bull [first date])

praerogativam de speciali dono gratiae indulgemus, ita quod in omnibus et per omnia ad vos heredesque ac successores vestros praedictos extendimus pariter et ampliamus ac eisdem modo et forma perpetuo concedimus, non obstantibus constitutionibus et ordinationibus apostolicis, necnon omnibus illis, quae in litteris Portugalliae regibus concessis huiusmodi concessa sunt, non obstantibus ceterisque contrariis quibuscumque. Verum quia difficile foret, praesentes litteras ad singula quaeque loca, in quibus expediens fuerit, deferri, volumus ac motu et scientia similibus decernimus, quod illarum transumptis manu publici notarii inde rogati ...

(Second [illegible] [First [illegible]])

sumptis et agile aliquem promoveri in ecclesiastica dignitate constitutum cum cura ecclesiarum [illegible] ex primaria fructu [illegible] in ipsis et extra ac alias ubilibet [illegible], [illegible] liberatur, [illegible] vel potestas. Nulli ergo etc. nostrorum indulti, extensionis, amplificationis, concessionis, voluntatis et decreti infringere etc. Si quis etc. Dat. Rome apud Sanctum Petrum anno etc. millesimo quadringentesimo nonagesimo tertio, quinto nonas maii, pontificatus nostri anno primo.

Gratis de mandato sanctissimi domini nostri pape.

Jo. Nilis.

D. [illegible]

[Cf. Raynaldus, Annales, ad an. 1493, n. 18.]

Alexander etc. carissimo in Christo filio Ferdinando regi et carissime in Christo filie Elisabeth regine Castelle et Legionis, Aragonum, Sicilie et Granate illustribus salutem etc. Inter cetera divine maiestati beneplacita opera et cordis nostri desiderabilia illud profecto potissimum existit, ut fides catholica et christiana religio nostris presertim temporibus exaltetur ac ubilibet amplietur et dilatetur animarumque salus procuretur, ac barbare nationes deprimantur et ad fidem ipsam reducantur. Unde cum ad hanc sacram Petri sedem, divina favente clementia, meritis licet imparibus, evocati fuerimus, cognoscentes vos tanquam veros catholicos reges et principes, quales [semper] fuisse novimus, et a vobis preclare gesta toti pene iam orbi notissima demonstrant, nec modo id exoptare, sed omni conatu, studio et diligentia nullis la-

laboribus, nullis impensis, nullisque parcendo periculis, etiam proprium sanguinem effundendo, efficere, ac omnem animum vestrum omnesque conatus ad hoc iam dudum dedicastis, quemadmodum recuperatio regni Granate a tirannide Saracenorum hodiernis temporibus per vos cum tanta divini nominis gloria facta testatur, digne duximus non immerito et debemus illa vobis etiam sponte et favorabiliter concedere, per que huiusmodi sanctum et laudabile ac immortali Deo acceptum propositum in dies ferventiori animo ad ipsius Dei honorem et imperii Christiani propagationem prosequi valeatis. Sane accepimus, quod vos, qui dudum animo proposueratis, aliquas insulas

et terras firmas, remotas et incognitas ac
per alios hactenus non repertas querere et
invenire, ut illarum incolas et habitatores
ad colendum Redemptorem nostrum et
fidem catholicam profitendum reduce-
tis, hactenus in expugnatione et recupera-
tione ipsius regni Granate plurimum oc-
cupati, huiusmodi sanctum et laudabile
propositum vestrum ad optatum finem
perducere nequivistis; sed tandem, si-
cut Domino placuit, regno predicto recupe-
rato, volentes desiderium adimplere ves-
trum, dilectum filium Cristoforum Co-
virum utique dignum et plurimum
commendandum ac tanto negotio ap-
tum cum navigiis et hominibus ad
similia instructis, non sine maxi-
mis laboribus et periculis ac expensis

~~[illegible]~~

destinavit, ut terras firmas et insulas re-
motas et incognitas huiusmodi per mare,
ubi hactenus navigatum non fuerat,
diligenter inquireret. Qui tandem divino
auxilio facta extrema diligentia in mari
Oceano navigantes certas insulas remotis-
simas et etiam terras firmas, quae per
alios hactenus repertae non fuerant,
invenerunt, in quibus quamplurimae
gentes pacifice viventes, et, ut asseritur,
nudi incedentes nec carnibus vescentes
inhabitant, et, ut praefati nuntii vestri
possunt opinari, gentes ipsae in insulis
et terris praedictis habitantes credunt, unum
Deum creatorem in coelis esse, ac ad fidem
catholicam amplexandam et bonis mori-
bus imbuendum satis apti videntur
spesque habetur, quod, si erudirentur,

nomen Salvatoris Domini nostri Jhesu
Christi in terris et insulis praedictis
facile induceretur. Ac prefato Christo-
foro in una ex principalioribus insulis
predictis iam unam turrim satis mu-
nitam, in qua certos Christianos, qui
secum iverant, in custodiam, et
*[ut] alias insulas et terras firmas
remotas et incognitas inquirerent, po-
suit, construi et edificari fecit; in
quibusdam insulis et terris iam re-
pertis aurum, aromata et alie quam
plurime res pretiose diversi generis
et diverse qualitatis reperiuntur.
Unde omnibus diligenter et pre-
sertim fidei catholice exaltatione
et dilatatione, prout decet catholicos
reges et principes, consideratis,

more progenitorum vestrorum * [clarae]
memoriae regum terras firmas et insulas
predictas, illarumque incolas et habi-
tatores vobis, divina favente clementia,
subiicere et ad fidem catholicam re-
ducere proposuistis. Nos igitur hu-
iusmodi vestrum sanctum et lau-
dabile propositum plurimum in
Domino commendantes ac cupientes
ut illud ad debitum finem perducatur,
et ipsum nomen Salvatoris nostri
in partibus illis inducatur, horta-
mur vos plurimum in Domino et
per sacri lavacri susceptionem,
qua mandatis apostolicis obligati
[existitis] estis, et viscera miseri-

cordie domini nostri Jhesu Christi at-
tente requirimus et [? l. ut] cum expe-
ditionem huiusmodi omnino prosequi et
assumere prona mente orthodoxe fidei zelo
intendatis, populos in huiusmodi insulis
et terris degentes ad Christianam religio-
nem suscipiendam inducere velitis
et debeatis, nec pericula nec labores
ullo unquam tempore vos deterreant
firma spe fiduciaque conceptis, quod
Deus omnipotens conatus vestros feli-
citer prosequetur. Et ut tanti negotii
provinciam apostolice gratie largitate
donati liberius et audacius assu-
matis, motu proprio non ad ves-
tram vel alterius pro vobis super hoc
nobis oblate petitionis instantiam, sed

Heywood

de nostra mera liberalitate et ex certa scientia ac de apostolice potestatis plenitudine omnes insulas et terras firmas inventas et inveniendas, detectas et detegendas versus occidentem et meridiem, fabricando et construendo unam lineam a polo artico, scilicet septentrione, ad polum antarticum, scilicet meridiem, sive terre firme et insule invente et inveniende sint versus Indiam aut versus aliam quamcunque partem, que linea distet a qualibet insularum, que vulgariter nuncupantur de los Azores et Cabo Verde, centum leucis versus occidentem et meridiem, ita quod omnes insule et terre firme reperte et reperiende, detecte et detegende a

prefata linea versus occidentem et
meridiem per alium regem aut prin-
cipem Christianum non fuerint ac-
tualiter possesse usque ad diem nati-
vitatis domini nostri Jhesu Christi
proxime preteritum, in quo incipit
annus presens MCCCCLXXXX tertius,
quando fuerunt per nuntios et
capitaneos vestros inventa alique
predictarum insularum, auctori-
tate omnipotentis Dei nobis in
beato Petro concessa ac vicariatus
Jhesu Christi, qua fungimur in
terris, cum omnibus illarum do-
miniis, civitatibus, castris, locis
et villis iuribusque et iurisdi-

tionibus ac pertinentiis universis vobis heredibusque et successoribus vestris Castelle et Legionis regibus in perpetuum tenore presentium donamus, concedimus et assignamus, vosque et heredes ac successores prefatos illarum dominos cum plena, libera et omnimoda potestate, auctoritate et iurisdictione facimus, constituimus et deputamus; decernentes nihilominus per huiusmodi donationem, cessionem et assignationem nostram nulli Christiano principi, qui actualiter prefatas insulas et terras firmas possederit usque

ad dictam diem nativitatis domini
nostri Jhesu Christi iur quesitum
sublatum intelligi posse aut auferri
debere; et insuper mandamus vobis
in virtute sancte obedientie, ut, sicut
etiam pollicemini, et non dubita-
mus pro vestra maxima devotione
et regia magnanimitate vos esse
facturos, ad terras firmas et
insulas predictas viros probos et
Deum timentes, doctos peritos et ex-
pertos ad instruendum incolas et
habitatores prefatos in fide catholica
et bonis moribus imbuendum des-
tinare debeatis, omnem debitam
diligentiam in premissis adhibentes,
ac quibuscunque personis cuiuscunque

dignitatis, [etiam] imperialis et regalis, status, gradus, ordinis vel conditionis sub excommunicationis late sententie pena, quam eo ipso, si contrafecerint, incurrant, districtius inhibemus, ne ad insulas et terras firmas inventas et inveniendas, detectas et detegendas versus occidentem et meridiem, fabricando et construendo lineam a polo arctico ad polum antarticum, sive terre firme et insule invente et inveniende sint versus Indiam aut versus aliam quamcunque partem, que linea distet a qualibet insularum, que vulgariter nuncupantur de los Azores et Cabo verde, centum leucis versus occidentem et meridiem, ut prefertur, pro mercibus

habendis vel quovis alio de causa ar-
cedere presumant aliquo modo se hu-
dum et successionum interim predictorum
contra spirali non obstantibus con-
stitutionibus et ordinationibus apos-
tolicis ceterisque contrariis quibus-
cunque; in illo, a quo imperia et
dominationes ac Roma cuncta
procedunt, confidentes, quod dirigente
actus nostros, si huiusmodi sanc-
tum et laudabile propositum pro-
sequemini, brevi tempore cum
felicitate et gloria totius populi
Christiani, nostri labores et conatus
exitum felicissimum consequen-
tur. Verum quia difficile foret
presentes litteras ad singula quaeque

loca, in quibus expediens fuerit,
deferri, volumus ac motu et scientia
similibus decernimus, quod illorum
transumptis manu publici notarii
inde rogati subscriptis et sigillo
alicuius persone in ecclesiastica
dignitate constitute seu curie eccle-
siastice munitis ea prorsus fides in
iudicio et extra ac alias ubilibet
adhibeatur, que presentibus adhiberetur,
si essent exhibite vel ostense. Nulli
ergo etc. nostre commendationis, h-
ortationis, requisitionis, donationis,
concessionis, assignationis, consti-
tutionis, deputationis, decreti, man-
dati, inhibitionis et voluntatis in-
fringere etc. Si quis etc. Dat. Rome

apud Sanctum Petrum anno etc. MCCCCLXXXX tertio, quarto nonas maii, pontificatus nostri anno primo.

Gratis de mandato sanctissimi domini nostri pape.

D. Galletus.

Pro registro A. de Mucciarellis. Collat. L. Amerinus.

[Cf. Raynaldus, l.c. ad an. 1493 n. 19, et Hernaez, l.c. II, 348].

N.B. All the marginal insertions are signed L., which proves they were inserted by the collator L. Amerinus.

J.A.R.

Biblioteca Ambrosiana Milan

MS. of Antonio Pigafetta

Press mark L 103

Consists of Bound MS. 1 9? folios numbered in pencil. It was formerly probably bound in elegant binding, but before its acquisition by the library the binding was removed. It is bound now in ordinary leather.

On the fly-leaf is written:

Notizie del Mondo nuovo con le figure de paesi scoperti, descritte da Ant.º Pigafetta vicentino cavaglier de Rodi –

Vi sono aggiunte nel fine alcune regole, per sapere la Longitudine, e l'altura da Levante à ponente –

L. 103. – [illegible]

Di quest' opera n'esiste l'Edizione fatta dal sig. Amoretti Dottore del collegio Ambrosiano, ~~in~~ ~~anno~~ Milano ~~presso~~ appresso Giuseppe ~~Galeazzi~~ ~~in 4.~~ Galeazzi, 1800 in 4.º

MS. written in an extremely neat hand, possibly by Pigafetta himself. — addressed to "Ex Ill.º S. Philipo de villers lisleadam Inclito gran maestro de Rhodes"

Only the 1st 80 folios are necessary for our work. The remainder of the MS. is a treatise on the world.

The illustrations or charts are in olive background & islands a brown or dull red.
In order they are as follows.
Folio 14 - obverse [a blank] - Marbled in scrolls -

1. Stretto patagonico - Capo deseado Mare oceano - Capo de le xi m virgine - Porto di santo Julian - Regione patagonia - Caus de sta m.a - Fiume de Johan de solis. [Full page]

2. Folio 15a - ysole Infortunate.

3. - 16 obverse - ysole de li Ladroni

4. - 18 obverse - Zuluan - Cenalo - ybusson - Hyunapan - Humunu - Aguada da lyboni segnali - Gzamal - Abarien. [Full page]

5. - Folio 21a - Mazzana - Gatighan - Bohol - Ceilon cai cabulon - Canigault - Ticobon - Polon - Pozzon - Baibai & Kaia, walegis. [Full page]

6. - Folio 30a - Bohol - Mattan - Zzubu. [Full page]

7. - Folio 38 obverse [a-blank] - Pani longhon

8. - 40a - ~~Pagliao~~ Caghaiam.

9. - 41a - Sundan - Puliam - Tigozzano porto

10. - 45 obverse - Bornei - Laot [almost full page]

11. - 46 [a-blank] Bunaiam - Calagan - Maingdanas - Butuan - Cippit. [no writing on page]

12. - 47 a [obverse blank] - Subanin - Tagima - Chaniut - Zzolo - Unde nascono le perle.

13. - 50a - Sarangani - Icandigar - Biraian batoach - Livoco - [almost full page]

14. - 51a - Sanghir - Miza - Cheai - Cauanaua Chiaua - Lipan - Calmagya - Calrao - Cangit [two lines of writing on page]

icatoria
Ambrosiana
Milan

15 — 51 obverse — Meau — Zoar — Pegningara — Cian — Jalaut — Gangalura — Para — Carachita — Cheama [full page]

16. — 52 obverse — Tute le ysole poste in questo libro sono nel basso emisperio del mondo ali antipodi — Basilonbo — Mastara — Tarenate — Hiri [in black letters, as tho' the author had made a mistake with white scroll. [full page]

17. — 53a — Puloengha — Mutir — Macchian — Ttidore — Mare — Mai veo — [tree with mollo] [full-page] [reverse blank]

18 — 68 obverse — Maga — Zalata — Baccutiga — Jalrobi — Bachian — Vogman — Sabuac — Caphi — In questa ysola habitano lypygmei — Sico — Giogi — Caioghian — Laigoma [full-page]

19. — 69a — Amboon — Ambalao — Buru — Jenetum — Sumatoli — Sulach — [full page]

20 — 72a — Bandan — Rosloghin — Zorobua — Santanaupi — Ment — Man — Chelicel — Unuueru — Puluch — Baracha — Pulueru Sadaca [full-page]

21 — 73a — Nocemamor — Zolot — Galian — Mallua — Battoumbor. [full page]

22. — 74a — Canabaga — Cilicib — Fiobsana — Suai — Timor — Samarite — Nossocamba — Chendam — Botolo — [few lines of writing on page]

23. — 76a — Laut chido cioe mare grande. [half-page — no writing.]

24 — Photograph signature of Pigafetta — folio 80,

There are in all about 124 full pp. to copy for us. A full page contains 24–26 lines written in very small hand – quite easily legible, altho' some letters are difficult to make out.

Collation: 1 blank leaf; title-page, verso blank; 2 blank leaves; text, folios 1–92 — folio 13 b, short; 14a blank; 14b map; 15a map (upper part of p. blank); 16 b map (upper part of p. blank); 18a short; 18b map; 20 b short; 21a map; 25 b, 2 lines, rest blank; 26 a, map; 38 a, blank; 38 b, map (upper part of p. blank); 40 a, 8 lines & map (lower part of p. blank); 4 1a, map (upper part of p. blank); 45 a, short; 45 b, map, upper part of p. blank; 46 b, map (upper part of p. blank); 47 a, map (upper part of p. blank); 47 b, blank; 49 b, 6 lines; 50 a, map (little of upper part blank); 51 a, map, 12 lines of writing); 51 b, map; 52 a, short; 52 b, map; 53 a, map; 53 b, blank; 68 a, short; 68 b, map; 69 a, map; 70 a, short; 70 b, blank; 71 a, blank; 71 b, blank; 72 a, map; 72 b, short; 73 a, map, (little of upper part blank); 74 a, map, 4 lines; 75 b blank; 76 a, map (upper part of p. blank); 80 b – short, name &c. at bottom; 81 a, map, figure; 81 b – 92 blank on recto & verso; 92 verso contains signature — 42 blank leaves, unnumbered.]

If photographed this would require 131 plates of ... – [illegible]

Notes.

In this MS. occur the following abbreviations & characters, among others:

1. ꝟ = ver
2. ꝑ = per.
3. ꝓ = "pro" – & in one instance "por."
4. q̃ = que = che. Mosto says it is the greek letter σ – but it is better to print q̃ – as that abbreviation is current today.
5. r̃
6. p̃
7. Other letters such as ã, õ, etc.

~~& Also~~

The letter q. appears in two forms; all of which, except a ~~few~~ few of the 2nd form at the beginning which were lower-cased, have been made capital — Q, a. = Q N.B. all have been made Caps

The letters J & ʃ, have been made J uniformly, except where the latter form appears in ~~the middle~~ a word, when it is j.

The form of the letter s, ʃ, S, has been carefully followed. The S has been made capital, although it resembles a printed smallcap.

N.B. Change Mozo = Mozo to Mozo

Antonio pigafetta patritio vicentino et Cavalier de Rhodi al Jll.mo et Ex.mo S. philipo de villers lisleadam Jnclito grã maest.o de Rhodij signior suo observantissimo:/.

Perche sono molti curiosi Jll.mo et Ex.mo Signor che non solamente se contentano de sapere et intendere li grandi et admirabilij cose che dio me a concesso de vedere et patire nela infrascripta mia longa et pericolosa navigatiõe. Ma ancora vogliono sapere li mezi et modi et vie che ho tenuto ad andarvi, non prestando q.lla integra fede al exito se prima nõ anno bona certeza del initio pertanto sapera v.a Jll.a S.a che ritrovandomi nel anno de la nativita del nrõ salvatore M. ccccc. xix in spagnia in la corte del serenissimo Re de romani con el R.do mons.or franc.o chieregato alhora protho sp.co et oratore de la s.ta memoria de papa Lione x. che per sua virtu dapoi he acceso al epis.to di aprutino et principato de teramo. Havendo yo havuto grã notisia p. molti libri letti et per diverse personne che praticavano con sua s.a de le grande et stupende cose del mare occeanno deliberay con bona gratia dela magesta Cezaria et del prefato S.

that is a si... following V

mio far experientia di me et andare a vedere q^lle
cose che potessero dare alguna satisfatiõe a me me-
desmo et potessero parturirmi q^eche nome apresso
la posterita hauendo Inteso q^ alora si era prepa
rata vna armata in la cita de Siuiglia che era
de cinq3 naue per andare a scoprire la Speciaria
nele ysolle de maluco dela q^lle era capitanio gene
ralle ferando de magaglianes gentilhomo portu
guese et era com^te de s^to Jacobo de la spada piu volte
cõ molte sue laude haueua peregrinato in diverse
guize lo mare occeanno. Mi parti cõ molte letere di
fauore dela cita de barsalona doue athora rese-
deua sua magesta et sop^a vna naue passay siño a
malega onde pigliando el Camino p tera ju-si a
Siuiglia et iui essendo stato ben circa tre mesi ex
petando que La dicta armata se ponesse in hordine
p la partita finalmente. como d de soto intendera
v Ex^a S^a con felicissimi auspitij incomenciamo la
nra nauigatiõe Et pche ne lesser mio in
ytalia quando andaua a la santita de papa
Clemente q^lla per sua gratia a monterosso verso
dime se dimostro assai benigna et humana et
dissemi che li sarebe grato li copiasse tute q^lle
cose haueua viste et passate nella nauigatiõ
Benche yo ne habia hauuta poca Commodita
niente di meno. segondo el mio pouero potere l'ho
voluta satisfar. Et cosi li ofrisco in questo mio libreto

tute le vigilie fatiga et peregrinatioē mie pre
gandola quando a vacha dalle afidue cure
Rhodianne se degni transcorerle parie que me
potera essere nō poche remunerate da V. Ill.s
a la cui bonna grat.ª mi donno et recomando.

Hauendo deliberato il capitanio generalle difare cose
longa nauigatioē p el mare occeanno doue son
pre sonno Jmpetuosi venti et fortune grande et
nō volendo manifestare a niuno de li suoj el
viagio che volena fare aço nō folle smarito
in pensare de fare tanto grande et stupenda cosa
como fece cō lo aiuto de ydio li Capitani sui
che menaua in sua cōpagnia lo odiauano
molto nō so perche sinon p che era portugese
et essi spagnioli. Volendo dar fine a questo que
promise cō Juramento alo imperatore D. carlo Re
despagnia aço le naue nele fortune et nela
nocte non se Separessenо vna de lalt.ª ordeno
questo hordine et lo dete atuti li piloti et maestri
de le sue naue Lo qual era lui de note sempre vo-
leua andar inanzi alle altre naui et elle
sequitasseno la sua con vna facela grande de
legnio che la chiamano farol qual sempre portaua
pendēte de la popa de la sua naue questo se gniaua
era aço de continuo lo sequitasseno se faceua
vno alt.º fuoco con vna lanterna ho cō vno pezo

de corda de iuncho che la chiamā trengue di sparto molto batute nel laqua et poi secade al sole ho vero al fume ottimo per simil cosa se respondesino açio sapesse perchesto segnialle che tute veniuano insieme se facena duj fochi senza lo farolo virassano o voltassemo in altra banda quando el vento nō era buono et al proposito p andar al nro camino ho q̄do volena far poco viagio se facena tre fuochi tolessino via la bouneta, che he una parte de una che se ataca da basso dela vela magiore quando fa bon tempo p andar piu la selol via açio sia piu facile a racogliere la vela magior quando se amagina in pressa in uno tempo subito: Se facena quatro fochi amaynassemo tute le vele facendo poi lui uno segniale di fuoco como staua fermo Se facena piu fochi ouero tiraua alguna bō barda fose segniale e tera o de bassi. Poi facena quatro fuochi quando volena far alsare le vele in alto açio loro nauegasseno seguendo sempre p quela farola de popa quando volena far metere la boneta faceua tre fuochi quando volena voltase in altra parte faceua duj Volendo poi saper se tute le naue lo sequitauão et veniuão insieme facena uno foco cussi ogni naue facesse et li respondesse; ogni

nocte se facevia tre guardie la p^a nel principio de la nocte La seconda qui la chiamano mo-dora nel meso la t^a nel fine tuta la gente dela naue se partiua in tre Coloneli el p^o al cap^o. houero del contra maistro mudandose ogni nocte. Lo secondo del piloto hio nochiero. Lo t^o del maestro p tanto le Cap^o general Comando che tute le naue obseruasseno questi sequiale et guardie acio se andase piu seguri :/.

Luni a x d' agusto g^e de sancto laurentio Nel anno ja deto essendo la armata fornita de tute le cose necessarie per mare et dogni sorte de gente erauamo ducenti et trentasete homini nela matina se femmo presto per partirse dal mole de siuiglia et tirando molta arteglieria deteno il trinqueto al vento et venne abaso del fiume betis al ponte dette gadalcauir passando p uno luocho chiamato gioan dal faray che era gia grande habitatione de mori per mezo lo q^ale staua vn ponte che pasaua el dicto fiume p andare a siuiglia dilqual li e restato fin al presente nel fondo delaqua due colonne que quando passano le naui anno bisogno de homini q sapiano ben lo locho dele colonne p cio no dessero in esse et e bisogno passarle quanto el fiume sta piu cressente et anche p

molti altri luoghi del fiume q̃ nõ a tanto fondo che baste p̃ passare le naui cargate s̃e q̃lle non sianno tropo grandi Poi venimo ad un alt° q̃ se chiama coria passando p̃ molti altri villagij a longo del fiume tanto q̃ a-jonseno ad vno castello del duca de medina cidonia il q̃lle se chiama S. lucar che e porto p̃ entrare nel mare occeanno leuante ponente cõ il capo de sanct vincent che sta in 37 gradi de latitudine et longui dal dito porto X leghe da Siuiglia fin a q̃ p̃ lo fiume gli sonno 17 ho/20 Leghe dali alquanti giorni vene el capitanio generalle cõ li alt^i cap^i p̃ lo fiume abasso neli batelli de le naue et iui stessimo molti giorni per finire la armata de alcune cose li manchaua. et ogni di andauamo in tera ad aldir messa adisino luoho q̃ se chiama nr̃a dona de baremeda circa S. lucar. Et avanti la partita Lo cap° generale volse tucti se confessasino et nõ consentite ninguna dona venisse ne Larmata per megior rispecto.

Marti a XX de septembr nel medesimo anno ne partissimo da questo Locho chiamato san luchar pigliando La via de garbin et a 26 del dicto mese ariuassemo a vna isola di

la grã canaria q̃ le dise tenerifhe in 28 gradi de Latitudine per pigliar carne acua et legnia stessemo ivi tre giorni et mezo per fornire Larmata de le dicte cose poi andassemo a vno porto de la medesima ysola detto monte rosso p pegola tardando doi giorni sapera vã Ill.ma S.ria ꝗ in queste ysole dela grã Canaria ge vna in fra le altre ne la q.ale nõ se troua pur vna goza de haequa q̃ nascha senon al mezo di descendere vna nebola dal cielo et circunda vno grande arbore che e ne la dicta ysola stilando dale sue foglie et rami molta haequa et al piede del dicto arbore e artifficiale in guiza de fontana vna fossa houe casca tuta la acqua de la q.le essi homini habitanti et animali cosi domestici como salvatici ogni giorno de questa haequa et nõ de alt.a habondantissimamẽte se saturanõ:—

Luni a tre doctobre a meza nocte se dete le velle al Camino del austro in golfandone nel mare occeanno passando fra capo verde et le sue ysolle in 14 gradi et mezo et cussi molti giorni nauigassimo p la costa dela ghinea houero ethiopia nela q.ale he vna montagnia ditta siera leona in 8 Gradi de latitudine con venti contrari calme et piogie senza venti fin a la lignea equinotialle piouendo sesanta giorni

de continuo contra la opignione de li antiqui
Inanzi q̃ ajungessemo ali lequea a 14 gradi
molte gropade de venti inpetuosi et corenti de
acqua ne assaltarono contra el viagio nõ
possendo spontare Inanzi et acio q̃ le naue nõ
periculassero. se calauano tute le velle et de
questa sorte andauamo de mare in trauerso fin
q̃ passaua la grupada pche venia molto fu-
riosa. quando piouena nõ era vento. quando
facena sole era bonnasa. veniuano al
bordo de le naue certi pessi grandi q̃ se chi-
amano tiburroni q̃ anno denti teribilli
et se trouano homini nel mare li man-
giano. pigliauamo molti cõ hami de
fero benche nõ sonno bonni da mangiare
se non li picoli et anche loro mal bonny.
In queste fortune molte volte ne aparse il cor-
po sancto cioe sancto elmo in lume fra le
altre in vna obscurissima nocte de tal splen-
dore come e vna fazella ardente in cima
de la magiore gabia et ste circa due hore et
piu cõ noi consolandone q̃ piangevão
quanto questa bennedeta luce se volse partir
da nuy (tanto) grandissimo splendore dete ne li
hocchi nostri q̃ stessemo piu de mezo carto de
hora tuti ciechi chiamando misericordia et
veramẽte credendo essere morti el mare subito

se aquielo. ::

Viti molte sorte de vcelli tra li quali vna que no haueua culo. vn altra quando la femina vol far li oui li fa soura la schena del maschio et iui se creanno no hanno piedi et sempre Viueno nel mare. vn altra sorte que viueno del stercho de li altri vcelli et non de altro si como viti molte volte questo vcello qual chiamamo Cagassela corer dietro ad altri vcelli fin tanto quelli sonno con strecti mandar fuora el stercho subito lo piglia et Lassa andare lo vcello anchora viti molti pessi que volauano et molti altri congregadi insieme que pareuano vna ysola:: —

Passato que haueßemo la linea equinotiale in verso il meridianno perdessemo la tramontana et cosi se nauego tra el meso giorno et garbin fino en vna tera che se dise la tera del verzin in 23 gradi ½ al polo antartico que e tera del capo de Sto augustino que sta in 8 gradi al medesimo polo doue pigliassemo gran refrescho de galine batate pigne molto dolci fruto in vero piu gentil que sia carne de anta corcauera canne dolci et altre cose infinite que Lascio per non esser prolixo per vno amo da pescar

galine

o vno cortelo dauano 5. ho 6 ^ p vno pettine vno paro de occali p vno spechio ho vna forfice tanto pesce q̃ hauerebe bastato a x homini p vno sonaglio o vna stringa vno cesto de batate. q̃ste batate sonno al mangiare como castagnie et longe como napi et p vno re de danari q̃ e vna carta de zocare ne deteno le galine et pensauano anchora hauerne ingannati Intrassemo in questo porto il giorno de sancta lucia et in q̃l di hauessemo el solle p Zenit et patissemo piu caldo. q̃l giorno et li alt' quãdo hauemão el solle p zenit che quando eramo soto la linea equinotialle :—

Questa tera del verzin e abondantiss^a et piu grande q̃ spagnia fransa et Italia tute insieme. e del re de portugalo li populi de questa tera nõ sonno christiani et nõ adorano cosa alguña viueno secõdo lo vzo de la natura et viueno Cento vinticinque anny et cẽto et quaranta. Vano nudi cosi homeni como femine habitano in certe case longue che le chiamano boij et dormeno in rete de bã baso chiamate amache. ligade ne le medeme case da vno capo et da l'ult° alegñi grossi fanno foco infra esse in tera e in ogni vno de questi boij stano cento homeni cõ le sue moglie et figlioli facendo—

grā romore anno barche duno sco albori-
maschize quiamaleca noe cauate cō mañar
de pietra questi populi adoperão le pietre Com-
nui el fero p nō hauere stanno trenta et qua-
ranta homini in vna de queste vogano cō
+ palle como da forno et cussi negri nudi
et tosi asimigliano quando vogano aq̃lle
de lastigie palude

Sono disposti homini et femine como noi Man-
giano carne humana deli sui nemici non p
bonna ma p vna certa vzansa. questa vzansa
Lo vno con laltro fu principio vna vegia
Laq̃lle hauena solamente vno figliolo q̃ fu amaz-
zato dali suoi nemici pil q̃ passati al-
quni giorni li sui pigliorono vno de la Com-
pagnia q̃ hauena morto suo figliolo et Lo
condusero doue staua quella vegia eta
vedendo et ricordandose del suo figliolo como
cagnia rabiata li corse adosso et Lo mor-
dete in vna spala costui deli a poche fugi
neli soi et disse Como lo volsero mangiare
mostrandoli el segnialle de la spala. q̃n questi
pigliarono poi de q̃lli li mangiorono et
q̃lli de questi siche p questo le venuta tal
vzansa. Non se mangiano subito ma ogni
vno taglia vno pezo et lo porta in casa met-

M.S. doubled in original manuscript

dola al fumo poi ogni 8. Jorni taglia vno pezeto
mangiandolo bruto lado cõ [illegible]
p memoria degli sui nemici questo me-
disse Johane carnagio piloto q̃ venissa
cõ nuy el q̃ale era stato in questa tera quatro
anny questa zente se depingeno marauiglio-
samẽte tuto iL corpo et il volto con foco in
diuerse a maniere ancho le done sono
[sono: tose et senza barba perche se la pelanu
Se vestano de vestitur̃ de piume de papagali
cõ rode grande al culo de le penne magiore
+ cosa [ridicula casi tuti li homini ecceptó
le femine et fanciuli hano tre busi ne lauro
de soto oue portano pietre rotonde et Longue
vno dito et piu et meno di fora pendente. nõ
sonno del tuto negri ma oliuastri portano
descoperte le parte vergoniose. il suo corpo e
senza peli et cosi homini q̃al donne sempre
Vano nudi il suo re e chiamato cacich anno
infinitissimi papagali et ne danno 8 ho 10 p
vno specho et gati maimoni picoli fati
como leoni ma zalei cosa belissima fano
panne rotonde bianche de medola de arbore
non molto bonna q̃ nasce fra larbore et la
scorsa et he como recotta. hanno porci q̃ sopa
La squena tengno el suo ombelico et vcceli grandi
q̃ anno el becho como vn cuquiaro senza lingua

ne dauano p vna aza ho cortelle grãde. vna
ho due dele sue figliole giouane p schiaue
ma sua moglere nõ darianno p cosa alguna.
Elle nõ farebenno vergonia a suoi mariti p
ogni grã cosa come ne stato referito de giorno
nõ consentono a li Loro mariti ma solamẽte
de nocte. Esse Lauorano et portano tuto el
mãgiar suo da li monti in zerli ho vero
canestri sul capo ho atacati al capo per essendo
sempre seco sui mariti solamẽte cõ vno arco
de verzin o de palma negra et vno mazo de frezo
di canna et questo fano per che sonõ gelose le
femine portano sui figlioli tacadi al colo in
vna rete de banbazo. Lascio altre cose p nõ
essere piu longo. Se disse due volte messa in
tera p il que questi stauano cõ tanta cõtritione
in genoquionj alsando le mano giunte q̃ era
grandisso piacere vederli Edificarono vna
casa per noi pensando douessemo star seco alguno
tempo et taglia rono molto verzin per darne
nela a la nostra partida era stati forse duy
mesi nõ hauena piouetto in questa terra a
et quando ajongesemo al porto per caso piouete
p questo deceuano noi vegnire dal cielo et
hauere menato nosco la piogia questi pp.li
facilmente se conuerterebenno a la fede de Jesus
xpõ: —

Jmprima costoro pensauano i batteli fossero
figlioli de le naue et que elle li partu[ris]
seno quandose butauano fora di naue in
mare. et stando cosi al costa de comohe vzansa
credeuano le naueli nutrissem. Vna jo-
uene bella vene vn de nela naue capitania
houe yo staua non p altro senon p trouar
alguni recapiti stando cosi et asseclando buto
lo ochio sup.a la camera del maistro et viste
vno quiodo longo piu de vn dito il qual
pigliando con grande gentilessa et galantaria
se lo ficcò aparte aparte de li labri della
sua natura et subito bassa bassa se partite.
Vedendo questo il cap.o generale et yo:: —

Alguni Vocabuli de questi populi del verzin:

AL megio:	Maiz
Alla farina:	hui
AL hamo ;	pinda
AL cortello	taesse
AL petine	chigap
Alla forfice	pirame
AL sonaglio	itanmaraca
Buono piu que bono	tum maragathum

Steffemo 13. giorni in questa terra sequendo poi il nr̃o camino andassemo fin a 34 gradi et uno terzo al polo antartico doue trouassemo uno fiume de aqua dolce homini q̃ se chiamano Canibali et mangiano la carne humana vene vno de la statura casi como vn gigante nella naue capitania p asigurare li altⁱ suoi haueua vna voce simille a vno toro. in tanto questo stete ne la naue li altⁱ portorono via le sue robe dal loco doue habitauão den t^o nella terra p paura de noi Vedendo questo saltassemo in terra cento homini p hauer lingua et parlare secho ho vero p forza pigliarne alguno fugiteno et fugẽdo faceuano tanto grã passo q̃ noi saltando nõ poteuamo avanzare li sui passi. in questo fiume sono sette Izole. ne la maior de queste se troua pietre preciose qui se chiama capo de s.^{ta} maria giase pensaua q̃ de qui se passasse al mar de Sur cioe mezodi ne may piu altra fu discouerto adesso nõ he capo sino fiume et a larga la bocca 17 legue. Altre volte in questo fiume fu mangiado da questi Canibali per tropo fidarse vno Capitanio Spagniolo q̃ se chiamaua Johã de solis et sesanta homini q̃ andauano a discouiure terra como noi

Po seguendo el medesimo camino ꝟso el polo an
tartico acosto de terra venissemo adare in du
isolle pieni de occati et loui marini veramente
non se poria narare il grã numero de questi
occati in vna hora cargassemo le cinque naue
questi occati sonno negri et anno tute le penne
a duno modo cossi nel corpo como nelle ale.
nõ volano et viueno de pesse erano tanti
grassi q̃ non bisogniaua pelarli ma scor-
tigarli anno lo beco como uno coruo questi
loui marini sonno de diuersi colori et grossi
como viteli et el capo como loro cõ le orechie
picole et tõde et denti grandi nõ anno
gambe se non piedi tacade al corpo simille
a le nr̃e mani cõ ongie picolle et fra li
diti anno q̃lla pele. se corre sarebonno fe-
rocissime se potessemo corere notano et
viueno de pescie qui hebenno le naue gran-
dissima fortuna. p il que ne aparseno molte
volte li tre corpi santi cioe s.to elmo s.to
nicolo et s.ta chiara et subito sessaua la
fortuna —

Partendone de q̃ arriuassemo fin a 49 gradi
et mezo al antartiko essendo inuerno
le naui intrarono in vno bon porto p in-
uernarse. quiui stessemo dui mesi senza vede-

p.sonna alguna. Vndi a linprouiso vedessemo
vno homo de statura de gigante ꝙ staua nu-
do nela riua del porto balando cantando et
butandose poluere sovra la testa. Il ca
pitanio gnale mando vno deli nrī a lui
acio facesse li medesimi acti in segno de
pace et fati lo conducese in vna izoletta
dinanzi al capº gnale quando fo nella
sua et nrā presentia molto se marauiglio
et facina segni cō vno dito alzato credendo
venissemo dal cielo questo era tanto grande
ꝙ li dauamo a la cintura et ben disposto haueua
La faza grande et depinta intorno de rosso et
Jntorno li ochi de zallo cō dui cori depinti in mezo
de le galte. li poq́i capili ꝙ haueua erano tinti
de biancho. era vestito de pele de animale cosi de
solilmente
insieme el qualle animale a el capo et orechie grande
como vna mula il colo et il corpo como vno camello, le
gambe di ceruo et la coda de cauallo et nitrisse como
lui ge ne sonno assaissimi in questa tera haueua a li piedi
albarghe de le medesime pelle ꝙ copreno li piedi a uso
de scarpe et nella mano vno archo curto et grosso. la corda
alquando piu grossa di q̄lle del lauto, fata de le budelle
del medesimo animale cō vno mazo de frece de canna
non molto longue impenate de como le nostre per ponta
di pietra de fuoca biancha et negra a modo de frece Tur-

questo facendoli cõ vna altª pietra. Lo capº generale li fece dare da mangiare et bere et ogni altra cosa
q̃ li mostrete li mostro vno spequio grande de azale.
quando el vide sua figura grandamente se spa-
uento et salto in drieto et buto tre o quatº de li nostⁱ
homini p̃ terra. da poy li dete sonagli vno
spequio vno petine et certi pater nostⁱ et man-
dolo in tera cõ 4 homini armati. Vno suo
compagno q̃ may volse venire a le naue
quando el vite venire costui cõ li nostⁱ corse
doue stauano li altⁱ se missero in fila tuti
nudi ariuando li nostⁱ a essi comensorono aballare
et cantare leuando vno dito al ciello et mos-
trandoli poluere bianca de radice de erba posta
in pigniate de tera q̃ la mangiassero p̃che non
haueuano altra cosa li nostⁱ li feceno segni che
uenissero vegnire a le naui et que li ajute-
rebenno portare le sue robe p̃ il que questi homini
subito piglirono solamente li [illegible] archi et le
sue femine cargate como asine portorono il tuto.
queste nõ sonno tanti grandi ma molto piu grosse
quando le vedessimo grandamente stessemo stupefati
anno le tete longue mezo brazo. sonno depinte et
vestite como loro mariti se non dinanzi a la
natura anno vna pelesina q̃ la copre mena-
uano quatº de q̃sti animali picoli ligadi cõ
ligami a mode de cauezza. questa gente quando

voleno pigliare a questi animali ligano vno de
questi piccoli a vno spino poi veneno li gran
di p Jocare cō li piccoli et essi stando ascosti
li amazano cō le freze. li nostⁱ ne condussero
a le navi dizidoto tra homini et femine et
foreno repartiti de due parte del porto acio pi-
gliassero de li dicti animalj.

Deli a 6. jorni fu visto vno gigante depinto
et vestito de la medesima sorta de alguni q fa-
ceuano legnia haueua in mano vno archo
et freze acostandose a li nostⁱ p.ma se tocaua
el capo el volto et el corpo et il simile fa-
ceua ali nostⁱ et dapoy leuaua li mani al
cielo. quando el capº gnale lo sepe, lo mand
atore cō lo squifo et menolo in quella Jzola che
era nel porto doue haueuano facta vna casa
p li fabri et p meter li alcune cose de le
naue. costui era piu grande et meglio dispos
ti de li altⁱ et tanto tratabile et gratioso.
saltando balaua et quando balaua a ogni
volta cazaua li piedi soto tera vno palmo.
stete molti giorni cō nui tanto che lo batissas
semo chiamandolo Johanni cosi [illegible] pre-
nuntiaua Jesu pater noster aue maria et
Jouani como nui se non cō voce grossissima.
poi el capº gnale li dono vna camiza [illegible]

camisota de panno braguesse di pano vn bonet vn specchio vno petine sonagli et altre cose et mandolo da li sui qual li andò molto allegro et cōtento el giorno sequente costui portò vno de questi animali grandi al cap.° gnale p il qual li dete molte cose acio ne portasse de li altri ma piu nol vedesemo pensasemo li suoi lo hauessero amazati p hauer conuersato cō nuy:—

Passati 15 giorni vedessemo quat.° de questi giganti senza le sue arme p che le aueuano ascosse in certi spini poi li dui che pigliassimo ne li insegniaro ogni vno era depinto diferentiatamente Il cap.° generalle retenne duy li piu Joueni et piu dispositi cō grande astutia p condurli in spagnia Se alt.ª mente hauesse facto facilmente hauerebenno morto alguni de nui. La stutia q vzo in retenerli fo questa gli dete molti cortelli forfice spechi sonagli et christalini hauendo questi dui li mani piene de le dette cose el cap.° gnale fece portare dui para de feri q se meteno a li piedi mostrando de donnarli et elli p essere fero li piaceuāo molto ma non sapeuano Como portarli et li rincresceua lasarli nō haueuano oue meter qlle merce; et besogniauali tenir co le

mani la pelle q̃ haueuão intorno li alt[i] duy
voleuano ajutarli ma il cap[o] nõ volse ve-
dendo q̃ li rincresciua lassiarli. q̃lli feri li
fece segnio li farebe ali piedi et quasi por-
tarebenno via essi rissposero cõ la testa che
si subito a duno medesimo tempo li fece mete[r]
a tucti dui et quando li insquauão cõ lo fero
q̃ trauersa dubitauano ma sigurandoli il
cap[o] pur steteno fermi a uedendose poi de
lingano sbufauano como tori quiamando
fortemente setebos q̃ li ajutasse agli alt[i]
dui sapena potesimo ligarli li mani li man
dassemo a terra cõ noue homine aciò gui-
dassero li nost[i] doue staua la mogiere de
vno de q[ue]lli haueuano prese perche forteměte
cõ segni la lamentaua aqui ella intendessemo.
Andando vno se desligo li mani et corse via
cõ tanta velocita q̃ li nři lo perseno de
vista andò doue staua la sua brigata et
nõ trouo vno de li soi q̃ era rimasto cõ le
femine p̃ che era andato a la caza subito lo
andò a trouare et contoli tuto el fatto l'alt[r]o
tanto se sforsaua p̃ desligarse q̃ li nost[i] lo fe-
rirono vn pocho sop[r]a la testa et sbufando
condusse li nři doue stauão le loro donne
gioan caruagio piloto capo de questi nõ volse
tore la donna q̃ la sera ma dormita qui p̃

che se facena nocte li altⁱ duy vene et vedendo costui ferite se dubitauão et nõ disero niente alhora ma ne auea paurra le donne subito fugiteno via et coreuão piu li pizoli q̃ li grandi lassando tute le sue robe. dui se trasseno da parte tirãdo ali nr̃i freze. lalt° menaua via q̃lli soi animaleti p cazare et cosi cõba tendo vno de q̃lli passo la cossa cõ vna freza a vno deli nr̃i il q̃lle subito mori quando visteno questo subito corsenovia. li nr̃i haueuano squiopeti et balestre et may nõ li poterono ferire quando questi combatteuão may stauãno fermi ma saltando de qua et della. li nostⁱ se pariono lo morto et brusarono tute le robe q̃ haueuano lassata Certamente questi giganti Coreno piu Caualli et sonno gelosissimi de loro mogliere.

Quando questa gente se sente male al stomacho in loco de purgarse se meteno nela golla dui palmi et piu dura freza, et gomitano colora verde misquiade cõ sangue p̃q̃ mangiano certi cardi Quando li dole el capo se danno nel fronte vna tagiatura nel trauerso et cusse nele braze ne le gambe et in ciascuno locho del corpo cauandosse molta

sangue. vno de q̃lli hauiuão per le q̃ stava
nela sũa nace dicena como q̃l sangue nõ
volena stare iui et p q̃llo li dava passione
anno li capeli tagliati cõ la guierega a-
modo de frati ma piu loungui cõ vno cor-
donne di bambaso in torno lo capo nel
q̃ale ficano le frege quando vano ala
caza ligano el suo membro dentro del
corpo p lo grandissimo fredo. Quando more
vno de questi ge apareño x he dudice de-
monij vañdo molto alegri in torno del morto
tucti depinti ne vedeno vno sura altri
asay piu grande gridando et facendo
piu grã festa cosi como el demonio li
apare depinto de q̃lla sorte se depingño
guiamano el demonio magior setebos ali altri
cheleulle anchora costui ne disse cõ segni
hauere visto li demonij con dui corni in
testa et piu lonqui q̃ coprivano li piedi get-
tare focho p la boca et p el cuio Il cap°
g̃nale nomino questi populi patagoni tutti si
vestino de la pelle de q̃llo animale gia deto nõ
anno case* senon trabacque de la pelle del mede-
simo animale et cõ q̃lli vano mo di qua mo
di la como fañno li cingani viueno de
carne cruda et de vna radice dolce q̃ la
guiamão chapae ogni vno de li dui q̃

pigliassemo mangiaua una sporta de biscoto
et beueua in una fiata mezo secchio de hacqua
et mangiauāc li sorgi senza scorticarli::. —

Stessemo in questo porto il q̃l chiamassemo porto
de S.to Julianno cirqua de cinque mesi doue
acadetenno molte cose. Acio q̃ vr̃a Ill.ma
S.a ne sapia alcune fu q̃ subito intrati nel
porto li capitani de le altre quat.o naue ordi-
norono vno tradimēto p amazare il cap.o
gennerale et questi erano el vehadore de
Larmata q̃ se chiamaua Iuan de carta-
gena el thesorero alouise de mendosa el
contadore anthonio cocha et gaspar de cazada
et squartato el veador de li homini fo ama-
zato lo thesorer a pognialade essendo descoperto
Lo tradimento de li alquanti giorni gaspar
de casada p voler fare vno alt.o tradimēto
fo sbandito cō vno prete in questa tera
pategonia. el Cap.o gennerale nō volse far
lo amazare perche lo imperatōr don carlo lo
haueua posto cap.o Vna naue chiamata
sancto Iacobo p andare a descourire la costa
Se perse tucti li homini Si saluarono p
miracolo nō bagniandosse. apena doi
de questi venirono ali naui et ne discero el
tuto p il que el cap.o gñale ge mando algun

homini cō sacq pienny de biscoto p dui mesi ne fu forsa portarli el viuere p che ogni giorno trouauano qualque cosa de la naue el viagio ad andare era longuo 24 legue q sonno cento millia la via asperissima et piena de spini stauano 4 giorni in viagio le nocte dormiuano in machioni nō trouauano laqua da beuere senon giacio il que ne era grandisima fatiga In questo porto era assaissime capre longue q le chiamauano mis siglioni haueuano perle nel mezo ma picole q non le potuauano mangiare anchora se trouaua Insenso struzi volpe passare et conigli piu picoli assay de li nostri Qui in cima del piu alto monte drezassemo vna croce in signo de questa terra, q erra del re de spagnia et chiamassemo questo monte monte de x̊:–

Partendone de qui in 51 grado mancho vno terso al antartico trouassemo vno fiome de laqua dolce nel quale le naui quasi psenno p li venti teribili ma dio et li corpi sancti le ajutarono In questo fiume tardassemo circa duy mesi p fornirne de laqua legnia et pescie longo vno braso et piu cō squame. era molto

bonno ma pocho et inanzi se partissemo de qui el capⁿ gennerale et tuti nuy se confessassemo et Communicassemo Como veri christianni :—

Poi andando a cinquanta dui gradi al medesimo polo trouassemo nel giorno delle vndici millia vergine vno streto el capo del qualle chiamando capo dele vndici millia vergine per grandissimo miracolo questo streto e longo cento et diece legue che sono 440 millia et largo piu et mancho de meza legua che va a referire in vno altro mare chiamato mar pacificho circundato da montagnie altissime carichate de neue non le poteuamo trouare fondo sinon con le prose in tera in 25 et 30 braza et se non era el capitanio gennerale no trouauamo questo streto perche tuti pensauamo et diceuamo como era serato tuto intorno. ma il capitano generale che sapeua de douer fare la sua nauigatione per vno streto molto ascoso como vite nela thesoraria del re de portugal in vna carta fata per quello excellentissimo huomo martin de boemia Mando due naui Sto anthonio et la conceptione che cossi le chiamauano a vedere que era nel capo dela baia nocte

altre due naue la capitania se chiamaua
Trinitade laltra la victoria stessemo ad
aspectarle dent.o nela baya La nocte ne soura-
uenne vna grande fortuna q̃ duro fin al
alt.o mezo Jorno p il que ne fu forza leuare
lanchore et lasciarse andare di qua et de la
per la baia a le altre due naui li era tra-
uersia et no poteuão caualcare vno capo q̃ fa-
ceua la baya quasi in fine p voler venir
a noi si que li era forsa adare in seco
pur acostandose al fine de la baya p pensando
de essere persi viteno vna bocca picola q̃ no
[pasaua: crossed out in original] pareua bocca ma
vno Cantone et como abandonadi se cazaronno dentro
si que perforza discoperseno el streto et vedendo q̃ no ẽ
na cantone ma vno streto de tera andarono piu
inanzi et trouorono vna baya. poi andando
piu oltra trouorono vno alt.o streto et vnalt.a
baya piu grande q̃ le due prime molto alegri su-
bito voltorõ indrieto p dirlo al capitanio g.nale noi
pensauamo fossero perse prima p la fortuna grande.
Lalt.a perche erano passati dui giorni et nõ apare-
uão et ancho per certi fumi q̃ faceuano dui de li sui
mandati in tera p auisarne et cosi stando suspesi
vedemo venir due naui cõ le velle piene et cõ
le bandere spiegate verso de noi. essendo cosi vici-
ne scaricorono molte bombarde et

quivi fu tutti insieme rengratiando dio et la
vergine maria anda[m]o poi avanti piu inanzi

Essendo entrati in questo stretto trovassemo due
bocque vna al Siroco laltra al garbino il
capitanio generale mando la naue santo antonio
insieme cō la concitione p[er] vedere se q[ue]lla boca q[ue]lla
verso siroco haueua exito nel mare pacifico la
naue santo antonio non volse aspectar la Concep-
tiōe p[er]ch[e] voleua fugire p[er] retornare in spagnia como
fece il piloto de questa naue se chiamaua stephano
gomes Lo q[ua]lle hodiaua molto lo capo generale p[er]ch[e]
inanzi se facesse questa armata costui era an-
dato da lo imperator p[er] farse dare algune caruele
p[er] discouvrire terra ma p[er] la venuta del capo gene-
rale sua magesta nō li li dete p[er] questo se acordo
cō certi spagnolli et nella nocte seguente pigliaro-
no lo capo de la sua naue el q[ua]le era germano
del capo generale et haueua nome aluaro de mes
chita lo ferirono et lo messero in ferri cosi lo con-
dussero in spagnia in questa naue era lun de li doi
giganti q[ue] hauevamo pigliati ma quando entro nel
caldo morse. La conceptiō p[er] nō potere se-
guire questa la aspetaua andando di qua
et dila il santo anto a la nocte torno indrieto et
fugi p[er] lo medesimo stretto;
Stretto Nui eramo andati a discoprire lal

bocha verso el garbin trouando pur ogni hora
el medesimo porto; [illegible] stretto
arrivassemo a uno fiume q̃l chiamassemo el
fiume delle sardine posto apresso de questo ne
erano molte et cosi quivi stavassemo quatro
jorni p aspectar le due naue. in questi giorni
mandassimo uno batello ben fornito p discoprire el capo de laltro mare venne in termini de
tre jorni et dissero como haueuano veduto

veduto el capo et el mare ampio el capitanio
gennerale lagrimo p allegreza et nomino q̃l
capo Capo dezeado perche lauevamo da grã tempo
desiderato. Tornassemo indrieto p trovar le
due naue et nõ trovassemo sinõ la cõnceptiõe et domandandoli doue era laltra resposo
Johan serrano q̃ era capo et pilotto de questa
et anche de q̃lla q̃ se perse q̃ nõ sapeua et q̃
may nõ lhaueua veduta dapoy que ella intro ne la boca la Cercassemo p tuto lo stretto
fin in q̃lla boca doue ella fugite. il capo
gennerale mando indrieto la naue victoria
fina al principio del stretto a uedere se
ella era iui et non trouandola metesse
una bandera in cima de alguno monticello
cõ una letera in una pignatella sotterata
apresso la bandera accio vedendo
trouasse la letera et sapesse lo viagio q̃

 30

facevamo p che cussi era dato e ordine fra
noi quando se smarinauamo le naue vna de
lalt.a se messe due bandere cõ le lre
a vno mõticello nela prima baya lalt.a in
vna ysoleta nella terza baya doue erãno
molti louj marinj et vccai grandi. Il
cap.o gñale steteto cõ lalt.a naue apresso al fiu-
me Isleo et fece metere vna croce in vna ysso-
leta zirca de questo fiume el q.le era fra alte
montagne carricate de neue et descende nel
mare apresso lo fiume de le sardine. Se nõ
trouauamo questo strecto el cap.o gñale hauea
deliberato andare fino a setanta cinq gradi
al polo antartico, doue in tal altura al
tempo de la estate nõ ge e nocte et se ge
ne he poche et cosi nel inuerno iorno.
açio q vra Ill.ma s.a il creda quando e-
ramo in questo strecto le nocte erano so-
lamẽte de tre hore et era nel mese doctob.
la terra de questo strecto amã mancha era
voltata al sirocco et era bassa. chiamassemo
a questo strecto el strecto patagonico che ē lo q'le
se troua ogni meza legua segurissimi porti bacque
excelentissime legna sino di cedro pesche sardine
missiglioni et appio erba dolce ma ge ne anche
de amara nasce atorno le fontane del q.le
mangiassimo assay iorni p nõ hauer alt.o

credo nõ sia al mondo el piu bello et me-
glior streto como e questo. In questo mar
occeanno se vede una molto delectevol cosa
de pesci [sonno tre sorte de pessi longui uno
brazo et piu q̃ se chiamano doradi, alba-
core et bonniti, li q̃lli seguitano pesci q̃
volanno chiamati colondrini longui
uno palmo et piu et sonno optimi al man-
giare. Quando q̃lle tre sorte trovão alguni
de questi volanti subito li volanti saltan-
no fora de lacqua et volano fin q̃ anno
le alle bagniate piu de uno trar de balles
tra in tanto q̃ questi volanno li altri li co-
renno indrieto socto lacqua a la sua om-
bra. nõ sonno cussi presto cascati ne lac-
qua q̃ quelli subito li piglianno et mangiano
cosa in vero bellissima de vedere: —

Vocabuli de li giganti pataghoni

Al capo	her.	Ali denti	phor.
al ochio	other.	A la lingua	schial
Al naso	or	Al mento	Sechen
Alle ciglie	ochechel	Ali peli	archiz
A le palpebre	sechechiel	Al volto	cogechel
Ali busi del naso	oresche	A la golo	ohumez
A la bocca	xiam	A la copa	Schialeschin
Ali labri	Schiahame		

Sequitur Vocabuli pataghoni

Ale spalle peles — Al calcagno tere
Al gomedo Cotel — Ala chauegia ...
Ala man chene — Ala sola de la man canepisc
A la palma de la man Caimeghin — Ale ongie Colim
Al dito Cori — Al core Thol
Ale orechie Sane — Al gratare gechare
Sotto el brazo Salischin — Al homo sguerzo Calischen
Ala mamela othen — Al giouane Calemi
Al petto ochij — Al acqua holi
Al corpo gechel — Al fuoco ghialeme
Al menbro sachet — Al fumo giaiche
Ali testiculi Sacancas — Al no ehen
Ala natura de le donne Isse — Al si Rey
Al vzar cō esse Jo hoi — Al oro pelpeli
Ale cosse chiane — Ale pietre azure secheg
Al genochio tepin — Al sole Calexcheni
Al chulo Schiaguen — Alle stelle settere.
Ale culate hoij — Al mare Aro
Al brazo maz — Al vento oni
Al polso holion — Ala fortuna ohone
Ale gambe coss — Al pesse hoi
Al piede thee — Al mangiare mechiere
Ala scutella elo — Ala paliere dealea che mangiano Capac.
Ala pignata aschanie
Al demandare ghelhe — Al adorare oa
Vien qui hai si — Al papagalo cheche

AL gardar chonne | Ala gabiota uccelo [illegible]
AL andar Rey | AL misigliori Siameni
AL Combatter oamaghce | AL penno rosso Ierechae.
Ali freze Sethe | AL bonet Aichel
AL Cane holi | AL colore neg° Ainel
AL lupo Ani | AL rosso taiche
AL andare longi Schien | AL gialo peperi
Ala guida anti | AL coçinare yrocoll
Ala neue theu | Ala cintura Catechin
AL courire hiani | AL osha cache
AL Sereço uccelo hoihoi | AL diauolo grande Setebo
Ali sui oui Jani | Ali piedi Chelechi.

Tucti questi vocabuli se pronuntiano in gorgha perche cussi li pronuntiavão Loro:—

Me disse questi vocabuli quel gigante q̃ haueuamo nella naue per q̃ domandandome Capac çioe pane che chusi chiamano quela radice q̃ vzanno Loro p̃ penne et ali çin baequia Quando el me vite scriuer questi nomi domandandoli poi de li alt^i cò la penna in mano me Jntendeua vna volta feci la croce et la basai mostrandogila Subito gride Setebos et feceni segno Se piu facesse la croce me intrareia nel corpo et fareia crepare Quando questo gigante staua male domando la croce abrazandola et basandola

molto se volse far xpiano inanzi la sua
morte el chiamassemo paulo Questa gente
quando voleno far fuoco fregano uno legno
pontino cō uno alt° in fine ꝗ fanno lo
fuocho in una certa medola darbore
ꝗ fra questi dui legni :—

Full page map
Strate patagonia, etc

Map — third page — next page blank
[illegible] [illegible].

Mercore a 28 de novembre 1520 Ne disbucasse-
mo da questo stretto ingolfandone nel mare
pacifico stessemo tre mesi et vinti giorni
senza pigliare refrigerio de cosa alguna
mangiavamo biscotto non piu biscoto ma
polvere de quello cō vermi apugnate p che essi
havevano māgiato el buono puzava grā
damēte de orina de sorzi et bevevamo
hacqua gialla gia putrefatā per molti giorni
et mangiavamo certe pelle de bove q̄ erano
sopra lantena mangiore acio q̄ lantena
nō rompesse la sarzia durissime p el sole
piogia et vento Le lasciavamo p quatro
ho cinque giorni nel mare et poi se metteva
vnopocho sopra le braze et cosi le mangiavamo
et ancora assai volte segatura de asse li
sorzi se vendevano mezo ducato lo vno et
se pur ne havessemo potuto havere ma
sovra tute le altre squiagure questa era
la pegiore Crescevano le gengiue ad al-
guni sopra li denti Cosi de soto Como de
sovra q̄ p modo alguno nō potevano
māgiare et cossi morivano p questa infermita
morirono 19. homini et il gigāte cō vno
jndio de La terra del verzin vinti cinque
ho trenta homini se infirmorono q̄ nelli
brazi neli gambe o in alt° loco sicque

poq̃ restã rono sani p̃ La gratia de dio yo
+ nõ hebi [alguña infirmitade. In qsti
tre mesi et vinti giorni andassemo circa
de quatro millia legue in vn golfo p̃
questo mar pacifico in vero he bene paci-
fico p̃ q̃ in q̃sto tempo nõ hauessemo for-
tuna Senza vedere tera alcuna sinõ due
ysolote deshabitate nelle q̃l nõ trouassemo
alt.o senon vcelli et arbori la chiamassemo
ysole infortunate Sono coñgi luna da
lalt.a ducento legue nõ trouauamo fondo
apresso de loro se nõ vedeuamo molti ti
buroni La p̃ma Isolla sta in quĩdisi
gradi de latitudine al haustralle, et
lalt.a in noue ogni jorno faceuamo cin-
quanta sesanta et setanta Legue a La
catena ho apopa et se ydio et sua sua
madre bennedeta nõ ne daua cosi bõ
tempo moriuamo tucti de fame in
questo mare grandissimo Credo certamẽte
nõ se fara may piu tal viagio:—,.

Quando fussemo vsciti da questo strecto se
hauessemo nauigato Sempre al ponẽte
haueressemo dato vna volta al mondo senza
trouare terra niuña se nõ el capo deli
xj.m vergine che he capo de questo strecto

al mare occeano. Quante ponete cō Lo capo desedo del mare pacifico et q̄elli dui capi, tanno in cinquāta duy gradi di latitudine puntualmente al polo antartiche ;·—/

Il polo antartico no ne cosi stellato como Lo artico se vede molte stelle picole congregate insieme q̄ fāno in guisa de due nebule poco separate luna de lalt^a et vno poco ofusche in mezo de le q^a le stanno due stelle molto grandi ne molto relucenti et poccose moueno. Queste due stelle sonno il polo antartiche La Calamita nostra q̄ auariando vno sempre tiraua al suo polo artico niente de meno non haueua tanta forza como de la banda sua; Et pero Quando eramo in questo golfe il Cap^o generalle domando a tucti li piloti andando sempre a la vela p q^l Camino nauigando pontasemo nele carte rispusero tucti p la Sua via puntalmēte datta li rispose q̄ pontauano falso cosi como era et che conueniua agiutare la guchia del nauegare p che nō receueua tanta forza da la parte sua; Quando eramo in mezo de questo golpho Vedessemo vna croce de cinque stelle lucidissime

drito al ponente, et sono iustissime bena cō lalt^a;. —/

Abouut here, 100 rupees map
you see ie Ladroni

Jn questi giorni nauigassemo fra il ponente et il maestralle et a la quarta del maestralle in verso [ponente] et al maestralle fin q̃ ajungessemo a la linea equinotial alle longi da la linea de la repartitiõe cento et vinti dui gradi la linea de la repartitiõe e trenta gradi longi dal meridionale el meridionale e tre gradi al leuante longi de capo verde Jn questo Camino passassemo poco longi da due Jsolle richissime vna in vinti gradi de latitudine al polo antartico q̃ se chiama Cipangu lalt^a in quindici gradi chiamata Sūbdit pradit passata la linea equinotialle nauigassemo tra ponente et maistralle et a la carta del ponente verso el maestralle poi duzente legue al ponente mudando el viag.° a la quarta in verso garbin fin in tredici gradi al polo

articho p approximarse piu a la tera del capo de gatizara il q^a^L capo cõ perdon de li Cosmo grafi p q nõ lo vistano nõ se troua doue loro il pensauão ma al setentrione in dodeci gradi poco piu o manecho /:.—/.

Circa de setanta legue a la detta via in dodeci gradi di latitudine et 146 de longitudine Mercore a 6 de marso discoprissemo una ysola al maistrale picola et due altre al garbino una era piu alta et piu grande de Laltre due il cap^o generale voleua firmarse nela grande p pigliare qualque refrigerio ma nõ puote perche la gente de questa Jzolla intrauano nele naui et robauano q^i^ una cosa q laltra talmente q̃ non poteuamo gardarle. Voleuano calare le vele zeu andassemo in tera ne roborono lo squifo q̃ staua ligato a la popa de la naue cap^a cõ grandiss^a presteza p il que corozato el cap^o generale ando in tera con quaranta huomini armati et bruzarono da quaranta o Cinquanta Caze cõ molti barquiti et amazorono sette huomini et reaebe lo squifo Subito ne parti semo seguendo Lo medesimo camino. Jnanzi q dismontassemo in tera alguni nost^i infermi ne pregorono se amazauano

40

huomo o donna li portasemo l'interiori
p che Subito sarebenno sani :· —/.

Quando feriuamo alguni de questi cō li vere-
tuni q̃ li passauano i fiangi da luna banda
alaltra tirauano il veretone mo di qua mo
di La guardandolo pōi lo tirauano fuora marau-
uigliandose molto et cussi moriuano et altri
q̃ erano feriti nel peto faceuano el Simille ne
\+ mossēno agrā [compasione Costoro vedendone par-
tire ne seguitorono cō piu de Cento barchiti
piu de vna legua Se acostauano ale naui
mostrandone pesce . cō simulatiō de dar-
nello ma trabeuano sazi et poi fugiuano
andando le naui cō velle piene passauano
fra loro et li batelli com q̃lli sui barchiti
molto destrissimi vedessemo alguna femine in
li barquti gridare et scapigliarsi credo p
amor de li Suoi morti :—

Ognuno de questi viue secondo la sua voluntà
non anno signori vano nudi et alguni barbati
Con li capili negri fino a la cinta ingropati
portano capeleti de palma como li albanesi
sonno grandi como noi et ben disposti nō
adorano niente sonno oliuastri ma nas-
cono bianchi anno li denti rossi et negri p

che la reputano belissima cosa le fe-
mine vano nude senon q̃ dinanzi a
la sua natura portano una scorsa stru-
ta. sotille come la carta q̃ nasce fra
larbore et la scorza de la palma son-
no belle dilicate et bianque piu q̃-
li huomini cō li capilli sparsi et
longui negrissimi fino in tera Queste
nō lauorano ma stanno in casa tes-
sendo store casse de palma et altre cose
necessarie acasa sua mangiano cochi
batate uccelli figue longui uno palmo
canne dolci et pesci uolatori cō altre
cose se ongieno el corpo et li capili cō
oleo de cocho et de giongioli le sue case
tute sonno facte de legnio coperte de
taule cō foglie defigari de sopa longue
due braza con solari et cō fenestre
li camare et li lecti tucti forniti di
store belissime de palma dormeno
sopra paglia di palma molto mole
et menuta nō anno arme senon
certe aste cō uno osso pontino de pesce
ne la cima Questa gente e pouera ma
ingeniosa et molto ladra p questo chia-
massemo queste tre Isole le ysole de li
ladroni el suo spaso e andare cō le

draui p̄ vnna cō q̄le su bragueti
Sono como le fuciere ma piu strecti
alguni negri biāq̄ et altⁱ rossi anno
da vnaᵃ pᵗē dela vela vno gr—
grosso pontino nela cima cō pali a-
trauersadi qᵉl sustentaño nel aequa p̄
andare piu seguri ala vela la
vela e di foglie de palma cosite
insieme et facta amodo de latina p̄
timone anno certe pale como da for
no cō vno legnio in cima fanno de
la popa prona et de la prona po-
pa et sonno Como delfini saltar a
laequa de onda in onda Questi ba-
droni pensauano ali segni q̃ face-
uão nō fusero altⁱ homini al
mondo senon loro

Full-page Chart
2 volumes, etc.

Sabato a sedize de marso 1521 dessemo-
nela aurora sopra vna terra alta lōgi
trecento legue delle ysole de li latroni
laqual e ysola et se chiama Zamal el
capº gñale nel giorno seguente volse dis-
montare in vnaltª yssola deshabitata p
essere piu seguro q̃ era di dietro de questa
p pigliare laequa et qlque diporto fece
fare due tende in terra p li infermi et
feceli amazare vna porcha Luni a 18.
de marso vedessemo dapoi disnare venire
40 # vsso de nui vna barca cō noue homi-
ni p ilque lo capº generale comandō q̃
niuno si mouesse ne dicesse parolla al-
cuña senza sua lisentia quando arri-
uorono questi in terra subito lo suo prin-
cipale andō al capº gñale mostrandosi
alegro p la nr̃a venuta restarono cinq 83
de questi piu ornati cō nuy li altri an-
dorono a leuare alguni altri q̃ pesca-
uano et cussi venirono tucti vedendo lo
capº gñale que questi erano homini cō
ragionne li fece dare da mangiare et
li donno bonneti rossi spequi petini
sonagli Auorio bocassini et altre cose
Quando visteno la cortesia del capº li pre-
sentorono pesci vno vaso de vino de palma.

q̃ Lo chiamano Vraca fighi piu longui dun palmo et altri piu picoli piu saporiti et dui cochi alhora nõ haueua-mo alto ne fecero segni cõ La mano q̃ in fino aquatro giorni portarebonno vmay q̃ e riso cochi et molta altra victuuagia: /.

Li coq̃ sonno fructi dela palma cosi como nui hauemo il panne il vino lo olio et laceto cosi anno questi populi ogni cosa da questi arbori anno el vino in questo modo forano La dicta palma in cima nel coresino de to palmito dalq̃lle stilla vno lichore · como e mosto biancho dolce ma vn pocho bruschetto in canne grosse come La gamba et piu Lattigano alarbor la sera p la matina et la matina p la sera Questa palma fa vno fructo il q̃lle he lo cocho Questo como e grande como il capo, et piu et meno La sua prima scorsa e v̄de et grossa piu de dui diti nelaq̃lle trouano Certi filetti q̃ fan-no le corde q̃ ligamo le sue barque. soto di questa ne he vna dura et molto piu grossa di quella de la noce questa la brusano et fano poluere bona p loro

foto di questa è una medola biancha
grossa come vn dito laql mangiano fresca
cõ la carne et pessi como nui lo panne
et de ql sapore q̃ he la mandola qui.
\+ la secasse se farebe panne in mezo
di questa medola è una hacqua qui-
ara dolce et molto cordiale et quando
questa hacqua sta vn pocho acolta
se congella et diuenta como vno po-
mo. quando volẽno fare oglio pigliano
questo cocho et lasseno putrefare q̃lla me-
dola cõ lacqua et poi la fanno bu-
glire et vene oleo como butiro. quando
voleno far aceto la fanno putrefare lac-
qua solamente poi lametẽno al solle
et è aceto como de vino biancho. si
po fare ancho latte como nui fa-
ciamo grataviamo q3sta medola poi
la misquiavamo cõ lacqua sua me-
desima stricandola in vno panno et
cosi era late como di capra. queste
palme sonno como palme deli datali
ma non cosi nodose se non lisce.
Vna famiglia de X personne cõ dui de
questa se mantenono fruando octo gior-
ni luna et octo giorni la alt^a p̃ il
vino p̃che se altramenti facessero se

sechareben[n]o et durano cent[o] anni :–

Grande familiarità, che pigliarono cō noi questi popoli ne dissero molte cose como le chiamavaño et li nomi de algune ysole ꝗ se vedevano de q[ui] La sua se chiama Zuluan laq[ua]lle non etropo grande pigliassemo grā piacere cō questi perche erañño assay piacevoli et conuersabili il cap[itani]o gñar ꝑ farli piu honnore li menò ala sua naue et li mostro tuta la sua mercadansia garofoli cannella piper gengero nose moscade Matia oro et tute le cose ꝗ eranno nella naue fece descaricare alguñe bombarde hebe grā paura et volsero saltar fuora de la naue ne fecero segni que li doue nuj andauamo nascesseuano cose sadete quando se volsero partire pigliarono lisentia con molta gratia et gentilessa dicendo ꝗ tornarebeno segondo la sua promessa La ysola doue eranu se chiama humunu ma noy ꝑ trovarli due fondaña de lacqua chiarissima la chiamessemo lacquada dali buoni segnalli perche fu il p[ri]mo segno de

q̃ trouassemo in questa parte. / Ivi se
troua grã cantitade de Coralli biancho
et arbori grandi q̃ fanno fructi poco
menori de La mandola et sonno Como
li pignioli et ancho molte palme
algune bonne et algune altre catiue
in questo Locho sonno molte ysole p̃ il qual
Lo chiamassemo larcipelago de s. Lazaro
descourendo lo nella sua dominicha il
quale sta in X gradi de latitudine al
polo artiche et Cento sesanta vno di
longitudine della linea dela reparti-
tiõe :—

Venere a 22. de marzo venirono in
mezo di q̃lli homini Secondo ne haueuan
p̃ messo in due barcque cõ cochi na-
ranze dolci vno vaso de vino de palma
et vno galo p̃ dimostrare que in que-
ste parte eranno galine se mostrarono
molto alegri verso de noi comprassemo
tute q̃lle sue cose il suo sor era vechio
et de pinto portaua due Schiome do
ro a le oreche li altri molte maniglie de oro
ali brazi cõ fazoli in torno Lo capo
Stessemo quiui octo [giorni] neliq̃lli el nro
capo andaua ogni di in terra visitar

ly infermi et ogni matina li daua cō le
sue mani acqua del cocho q̃ molto li confor-
taua oli dentro de questa ysola stanno
homini q̃ anno tanto grandi li pichoti
de Lorechie q̃ portanno le braci ficati in
loro questi popoli sonno caphri cioe
gentili vanno nudi cō tella de scorsa
darbore intorno le sue vergonie se nō
alguni principali cō telle de banbazo
lauorate neli capi cō seda aguchia son-
no oliuast^i grassi de pinti et se vngeno cō
olio de cocho et de giurgioli p lo solle et
p il vento anno li capili negrissimi
fina a la cinta et anno dague curtel-
lasse fornite de oro targoni facine ar-
poni et rete da pescare come Rizali
le sue barche sonnocomo le nost^e

Nel luni sancto a vinticinqz de marzo
giorno de la nr̃a donna passato mezo di essendo
de hora in ora p leuarse andey abordo de
la naue p pescare et metendo li piedi
sopra vna antena p descedere nela me-
sa dezarmi tuoe me suzegarono p che
era piouesto et cosi castai nel mare
q̃ ninguno me viste et essendo quasi
summerso me venne ne la mano sinistra

49 La ſcota de la vella magiore q̃ era
aſcoſa ne lacqua me tenni forte et Co-
menſai aguidare tanto q̃ fossi ajutato cõ
ſo bateo nõ credo ſia per mei meri-
ma p̱ la miſericordia di q̃lla fonte
de pietà foſſe ajutato, nel medeſimo ſia-
no pigliaſſemo tra il ponente et gar-
bĩ infra quat° yſole çioe Cannaro
Ringnangham Jinnaom et Albarien

file page chart
[Mazzana, etc]

Joue a vinti oeto de marzo p̃ hauere vito la nocte passata fuocho in vna ysola nela matina surgissemo apresso de questa vedesemo vna barcha picola q̃ la chiamano boloto cõ oeto homini de dent° ap̃ pincarse nela naue Capitanea Vno schiauo del cap° qñale q̃ era de zamatra gia chiamata traprobana li parlo iq̃ste subito intesono venire nel [bordo dela naue nõ volendo intrare dent°; ma stauano vno pocho discosti vedendo el cap° q̃ nõ voleuano fidarse de nui li buto vno bonnet rosso et altre cose ligate sup.a vn pezo de tauoa la pigliorono molto aligri et subito se partirono p̃ auisare el suo re deli circa due hore vedessemo vegnire due balanghai sonno barche grande et cusse le chiamano pieñi de hominj nel magior eralo suo re sedendo soto vno coperto de store quando el giunse apsso la capitania il schiauo li parlo il re lo intese p̃che in queste parte li re sanno piu linguagij q̃ li alt' comando q̃ alguni soi intrassono nele naue luy sempre stete nel suo balanghai poco longi de la naue fin che li suoi tornarono et subito tornati se parti. il Cap°

q̃uale fece grande honnore agli q̃ ve-
nirono nela naue et donnoli algune
cose per il che il re mangi la sua pertita
volse donnare al cap° una bara di oro gran-
de et una sporta piena de gengero ma
luj ringratiandol molto nõ volse ac-
ceptarle nel tardi andafemo cõ le naue
apresso la habitatiõe del re.

Il giorno sequente q̃ era el venerdi sancto
il cap° g̃nale mando lo sgiauo ua q̃ era lo
interprete nr̃o in terra in vno batello
adire al re se hauena alguna cosa da
mangiare la facesse portar̃ in naue
q̃ restariano bene satisfati da noi et
como amici et nõ como nimici era
veneuti a lasua ysola el re venne cõ
sey vero octo homini nel medesimo ba-
tello et entro nela naue abrazandose col
cap° g̃nale et donoli tre vasi di porcelana
coperti de foglie pienne di rizo crudo et
due orade molto grande cõ altre cose el
cap° dete al re vna veste de panno rosso
et giallo fato ala torchesca et vno bonnet
rosso fino ali alti sui asi cortelli et asi
specchi poy le fece dare la Colatiõe et p
il chiauo li fece dire q̃ voleua essere cu-

lui caſi caſi cioe fratello riſpoſe q̃
coſſi voleua eſſere ꝟſſo de lui dapoi
lo cap° ge moſtro panno de diuerſi colori
tela corali et molta altª mercantia et
tuta lartigliaria facendola deſcargare al-
guni molto ſe ſpauentorno poi fece ar-
mare vno homo cõ vno homo darme
et li meſſe atorno tre cõ ſpade et pu-
guiale q̃ li dauano ꝑ tuto il corpo ꝑ
laq̃l coſa el re reſto caſi fora diſe li
diſſe ꝑ il Schiauo q̃ vno de queſti armati
valeua ꝑ cento deli suoi reſpoſe q̃ era
+ coſſi et q̃ in ogni naue ne menaua du-
zento q̃ ſe armauano de q̃lla ſorte li
moſtro Corazine ſpade et rodelle et fece
fare a vno vna leuata poi lo conduſſe
ſupª la tolda dela naue q̃ he in cima
de la popa et fece portare la ſua carta
de nauigare et la buſſola et li diſſe ꝑ
linterprete como trouo lo ſtreto ꝑ venire
alui et Quante lune ſonno ſtati ſen-
za vedere tera ſe marauigliò in vltimo
li diſe q̃ voleua ſe li piaceſſe man-
dare ſeco dui homini acio li moſtraſſe
alguni de le ſue coſe reſpoſe q̃ era conten-
to yo ge andai cõ vno altº

Quando fui in terra il re levo le mani al
cielo et poi se volta contᵃ noy dui
facessemo lo simille verso de lui cosi tuti li
altⁱ fecero il re me piglio p la mano
vno suo principale piglio lalt° compag° et
cussi ne menorō soto vno coperto de cane
doue era vno balanghai longo octanta
palmi deli mey Simille a vna fusta ne
sedessemo sopᵃ la popa de questo sempre par-
lando con segni li suoi ne stauano in
piede atorno ^atorno^ cō spade dague Lanze et tar-
goni fece portare vno piato de carne de
porco cō vn̄o vazo grande pienno de vino
beuevamo adogni boconne vna tassa de vino
lo vino q̄ li auanzaua q̄lque volta ben q̄
fosseno poche se meteua in vno vazo da
p si la sua tasa sempre staua coperta nin-
guno alt° li beueua se nō il re et yo. In-
anzi q̄ lo re pigliasse la tassa p bere alza-
ua li mani giunte al cielo et v̄so de
nui et Quando voleua bere extendeua
lo pugnio dela mano sinistra verso di-
me prima pensaua me volesse dare vn
pognio et poi beueua faceua cosi yo
verso il re Questi segni fanno tuti luno
verso de Laltro quando beueno cō queste ceri-
monie et altⁱ segni de amisitia merenda

semo mangiay nel venneri sancto carne p
nō potere fare altº Juangi [q̃ scrivisse lora
de cenare dōnay molte cose al re q̃ ha-
ueua portati scrisse asai cosse como le
chiamanão quanto lo re et li altri me vis-
tenno scriuere et li diceua q̃lle sue parolle
tutti restorono atoniti in questo mezo venne
lora de cenare portoronno duy plati grandi
de porcelanna vno pienno de rizo et laltº
de carne de porcho cō suo brodo cenassemo
cō li medesimi segni et cerimonie poi an-
dassemo al palatio del re elq̃lle era facto
como vna teza da fenno coperto de foglie
+ [de figaro et de palma era edificato soura
legni grossi alti de terra q̃l se conuiene an-
dare cō scalle ne fece sedere sopª vna stora de
canne tenendo le gambe atracte como li Sarti
dui ameza ora fo portato vno piato de pesce
brustolato in pezi et gengero p̃ alora colto et
vino el figliolo magiore del re chera il prin-
cipe vēne doue eramo il re li disse q̃ sedesse
apresso noi et cossi sedete fu portato duí pi-
ati vno de pesce cō lo sue brodo et laltº
de rizo acio q̃ mangiassemo col principe
il nrō compagº p̃ tanto bere et mangiare
diuento briaco Vzano p̃ lume goma de ar-
bore q̃ la quiamão anime voltata in

foglie de palma o de figare el re ne fece se-
gno q̃l voleua andare adormire lasso cõ
nui lo principe cõ q̃lle dormissemo sopª vna
stora de cañe cõ cossini de foglie venuto lo
giorno el re venne et ne piglio p la mano
cossi andassemo doue aueuamo cenato p far
colatiõe ma iL batello ne venne aleuare
jnanzi la partita el re molto alegro ne baso
le mani et noi le sue venne cõ nui vno
suo fratello re dunaltª ysola cõ tre homini
Lo capº gñale lo retenete adisnare cõ nui et
donoli molte cose

Nella ysola de questo re que condussi ale naui
se troua pezi de oro grandi como noce et
oui criuelando la terra tutti li vaso de questo
re sonno de oro et anche alguna parte de dela
casa sua cosi ne referite Lo medesimo re se-
gondo lo sue costume era molto in ordine et Lo
piu bello huomo que vedessemo fra questi pop-
hauaua li capili negrissimi fin alle spalle
cõ vno velo de seta sopª Lo capo et due sguiõe
grande de horo tacatte ale orechie portaua vno
paño de bombazo tuto Lauorato de seta q̃
copriua dala cinta fino al ginoquio al
lato vna daga cõ Lo manicho al canto
longo tuto de oro il fodro era de legno

lavorato in ogni dente havea tre punti
doro q̃ parevano fossino ligati cõ oro odora-
de storac et beligioui era olivastro et tuto
depinto. Questa sua ysola se chiama butuan
et calagan. Quando questi re se volevano
vedere venivano tuti dui ala caza in
questa ysola doue eramo el re primo se
chiama raia colambu il segondo raia siaui.

Domenicha ultimo de marso giorno de pasca
nela matina p tempo el capo gñale mando
il prete cõ alcunti aparechiare p douere
dire messa cõ lo interprete a dire al re q̃
nõ volevamo discendere in terra p disi-
nar secho ma p odire messa. p il que lo
re ne mando dui porci morti Quando fu
hora de messa andassemo in terra forsi
Cinquanta huomini nõ armati la pso na
ma cõ le altre nr̃e arme et meglio ves-
titi q̃ potessemo Jnanzi que arivassemo
ala riva cõ li bateli forenno scaricati sej
pezi de bombarde in segnio de pace saltassemo
in terra li dui re abrassarono lo cap° gñale
et lo messero in mezo de loro andassemo in
ordinanza fino al locho consacrato non
molto longi de la riva Jnanzi se comen-
sasse la messa il cap° bagno tuto el corpo deli

dui re con laqua nosta da se oferse ma
messa li re andorono abasiar la croce como
nuy ma nõ oferseno quando se leuaua lo
corpo de nr̃o S.or stauano in genoquioni et
adorauãlo cõ le mane giõte le naue
tirarono tuta la artigliaria in vno tempo
quando se leuo lo corpo de x̊ dandoge lo
segno de la tera cõ li schiopetj finita la
messa alguanti deli nostᵢ se comunicorono
Lo cap.o generale fece fare vno ballo cõ le spa-
de dequesto le re hebeno grã piacere poi
fece portare vna croce cõ li chiodi et
la corona alaql subito fecero reuerentia
li disse per lo interprete como questo era il
vessilo datoli dalo imperatore suo signore
acio in ogni parte doue andasse metesse questo
suo segnialle et che voleua meterlo iui p
sua vtilita p che se venessemo alguna naue
dele nr̃e saperiano cõ questa croce noi
essere stati in questo locho et nõ farebeno
despiacere a loro ne ale cose [cose] et se pigliass-
seno alguno de li soi subito mostrandoli questo
segnialle le lassariano andare et q conveniua
meter questa croce in cima del piu alto
monte que fosse acio vedendola ogni matina
la adorasseno et se questo faceuano ne troni
ne fulmini ni tempesta li nocerebe in cosa

alguna lo ringratiorõo molto et q̃ farebeno
ogni cosa volentieri anche li fece dire se
erano mori ho gentili e in que credevão
rissposero q̃ nõ adoravão alt° sinon alsa-
vano le mani giunte et la faza al cielo
et q̃ chiamavão lo suo dio Abba p̃ laq̃l
cosa lo cap° hebe grande alegreßa vedendo
questo el p̃mo re levo le mani al cielo et
disse q̃ voria se fosse possibile farli vedere
il suo amore verso de lui la interprete ge
disse p̃ q̃l cagiõe haveva quivi così pocho
da mãgiare resspose q̃ nõ habitava in
+ [qsto locho se [nõ quãdo veniva a la caza
et a vedere lo suo fratello ma stava in
vna alt^a ysola dove haveva tuta la
sua famiglia li fece dire se haveva
Inimici lo dicesse p̃ cio andarebe cõ ques-
te nave adestrugerli et faria lo hobedié-
rianno lo rengratio et disse q̃ haveva
benne due ysolle nemiche ma q̃ue alhora
nõ era tempo de andarvi lo Cap° li disse
se dio facesse q̃ vnalt^a fiata ritornasse
in queste parte condurria tanta gente q̃
farebe p̃ forsa esserli sugette et que volea
andare adisnare et dapoy tornarebe p̃ far
pore la croce in cima del monte ris-
posero erano Contenti facendosse vn bata

giūne cō scaricare li schiopeti et abrazan-
dosi lo cap° cō li dui re pigliassemo li sui —

Dopo disnare tornassemo tucti in giopone et
andassemo insieme cō li dui Re nel mezo
di in cima del piu alto monte q̃ fosse quan-
do arivassemo in cima lo cap° generale
li disse como li era caro hauere sudato
p loro p che essendo ivi la croce nō poteua
sinon grandamēte giouarli et domandoli
q̄l porto era meglior p victuaglie di-
cessero q̃ ne erano tre çioe Ceylon Zubu
et calaghan ma che Zubu era piu grande
et de meglior trafico et se proferseno di
darni piloti q̃ ne insegniarebeno il
viag° lo cap° gñale li rengratio et delibero
de andarli p q̃ cussi voleua la sua infe-
lice sorte. posta la cruce ogniuno dice vno
pater noster et vna aue maria adorando-
la cosi li re feceno poy descendessemo
p li sui campi lauoratti et andassemo
doue era lo balanghai li re feceno por-
tare alquanti cochi acio se rinfrescassemo
Lo cap° li domando li piloti p che la ma-
tina seguente voleua partirse et q̃ li tra-
tarebe como se medesimo Lasandoli vno de li
nrj p ostagio risposero q̃ ogni ora li volesse

erano al suo comãdo ma nela morte il primo re se mudo dopigniõe la matina quando eramo p partirse el re mandò adire al cap° generale q̃ per amore suo aspectasse duj giorj fin q̃ facesse cogliere el rizo et altⁱ sui menuti pregandolo mandasse alguni homini p. aiutarli apio fuse presto se spagasse et q̃ luy medesimo voleua essere lo nr̃o piloto. lo Cap° mandoli alguni homini ma li Re tanto mangiorono et beuetino q̃ dormitero tuto il giorno alguni p escusarli dicea q̃ haueuano vno pocho de malle p q̃l giorno li nostⁱ nõ fecero niente ma neli altⁱ dui seguenti lauororono. ʃ.

Vno de questi populi ne porte force vna scudela de rizo cõ octo o diez figue ligaty insieme p baratarli in vno cortello q̃ valena il piu tre catrini el cap° vedendo que questo nõ voleua alt° senon vno cortello lo chiamo p vedere piu cose misse mano a la borsa et li volce dare p q̃lle cose vno reall lui nol volse lui most ro vno ducato mancho lo accepto al fine li volce dare vno dopionne de duy ducati nõ volci mai alt° q̃ vn cortello et cussi li lo fece dare Andando vno de li nr̃i in terra p to-

acqua uno de questi li volea dare una Colon
na puntina doro masiza grãde como una
Corona p. sua filza de cristalino ma il Capp.o
non volse q̃ la sua tassa agio que i questi
principi sapessero q̃ pretiassamo piu la nr̃a
mercantia q̃ Lo suo oro :· —

Questi populi sonno gentili vanno nudi
et de punti portano uno pezo de tella de
arbore intorno le sue vergonie Sonno gran-
dissimi bevitori le sue femmine vanno
vestite de tella de arbore de la cinta in
giu cõ li capili negri fina in terra anno
forate le orechie et pienne de oro Questa gente
sempre masticanno uno fructo q̃ lo chiama-
no Areca e como uno pero lo tagliamo
in quat.o parti et poi lo voluono nele foglie
del suo arburo q̃ le nominano betre
Sonno como foglie di moraro cõ uno poco
de calcina et quãdo le anno bẽ masti-
cate le sputano fora fanno diventare la
boca rocissima Tucti li populi de ques-
ta parte del mondo le uzanno p̃ che rinfres-
cali molto el core Se restassero de uzarle
morirebenno in questa izolla sonno cany
gati porci galine capre rizo gengeri cocchi
figui naranzi limoni miglio panizo sorgo

era et molte oro Sta de latitudine in noue gradi et dui terzi al artico et cento et sesanta dui de longitudine della linea de la repartitiõe et vinti cinque legue longi de la acquada et se chiama Mazaua

Stessemo sette giorni quiui poi pigliassemo la via del maistrale passando fra cinqz ysolle cioe Ceylon bohol canighan baybai et gatighan in questa ysola de gatighan sonno barbastili grandi como aquille p ẽ era tardi ne amazassemo vno era como vña galina al mangiare qui sonno colombi tortore papagali et certi vcceli negri grandi como galine cõ la coda lõga fanno oui grandi como de ocha li meteno soto la sabia p lo grã caldo li crea quan-
\+ do sonno nasciuti alzano la sarena et veneno fora questi oui sonno boñy de mangiare. De mazaua agatighan sonno vinti leghe partendoñe da gatighañ al ponente il re de mazaua non ne puote seguir p che lo expectassemo circa tre ysolle cioe polo ticobon et pozoñ quando el gionse molto se marauegliò del nrõ nauigare Lo capº gñale lo fece mõtare nela sua naue cõ alguñi soi principali dilque hebbero

piacere et cossi andassemo in zubu da gatighan azubu sonno quindice legue —

~~fiere- pag. Bbart Bohol etc.~~

Domenica a sete de aprile amezo di intrassemo nel porto de Zubu passando per molti villagij vedevamo molte caze facte sopra li arbori Apropinquādone ala cita Lo capo gnāl comando le navi sinbanderassero furono Calate le velle et poste amodo de bataglia et scarico tuta lartigliaria p ilque questi populi hebere grandissima paura Lo capo mando vno suo alievo cō lo interprete inbassiatore al re de Zubo. Quando arivorono nela cita trovorono Jnfiniti huomini insieme cō lo re tuti paurosi p le bombarde linterprete li disse questo esere nro costume intrando in simili luogui in segnio de pace et amisitia et p honnorare lo re del luogo scarīcavamo tuctale bombarde el re et tucti li suoi se asegurorono et fece dire ali nostⁱ p lo suo gouvernator q̄ volevamo linterprete

rispose como el suo signiore era capo del magiore principe fosse nel mondo et che andaua adiscourir malucho ma per la sua bonna fama como haueua jnteso dal re de mazaua era venuto solamente per vizitarlo et pigliare vietouaglia con la sua merchadantia li disse che in bonna bora fosse venuto ma che haueua questa vzansa tutte le naui che intrauano nel porto suo pagauão tributo et che nõ eranno quatro gi che vno junccho de Ciama cargato doro et de schiaui li haueua dato tributo et per segnio di questo li mostro vno merchadante de çiama que era restato per merchadantar oro et squiaui. Lo interprete li disse como el suo signiore per essere capo de tanti grã re non pagaua tributo ad alguno signiore del mondo et se voleua pace pace haueria et se non guerra guerra. Alhora el moro mercadante disse al re Cata raia chita çioe garba ben signiore questi sonno de quelli che anno conquistato Calicut et malaca et tuta lindia magiore Si bene si li fa ben se a se male male et pegio como anno fato a calicut et amalacca linterprete jnteso lo tuto et dissegli quel re de suo signiore era piu potente de gente et de naui che lo

re de portogalo et era re de spagnia et
Imperator de tutti li xpiani et se nõ voli-
leua esserli amicho li mandaria vnalt^a
fiata tanta gente q̃l destrueriāo il mon
naro ogni cosa al re alhora li disse se con-
sigliarebe cõ li sui et nel di seguente li
risponderebe poy fece portare vna colatiõe
de molte viuāde tute de carne poste in pi-
ati de porcelane cõ molti vazi de vino
data la Colatiõe li nostri retornoronno
et ne disseron lo tuto il re de mazaua
q̃ era lo p̃mo dopo questo re et signiore de
alcante ysolle andoin tera p dire al
re la grande cortezia del nr̃o cap^o gen-
neralle : —/—

Luni matina il nr̃o scriuāo insieme cõ
linterprete andorono in zubu vene il re
con li sui principali in piaza et fece se-
dere li nostri apresso lui li dise se piu
duno cap^o era in q̃sta compania et sel
volena lui pagasse tributo al imperator
suo S^r rispose de nõ ma volena solamente
merchadantase cõ lui et non con altri
disse q̃ era contento et selo cap^o nr̃o
volena essere suo amicho li mandasse
vnopocho de sangue del suo brasio drito

et cosse facesse luy per segni de piu vera ami-
citia respose che lo faria poy lo re li disse lo-
mo tuti li capi che veniuano quiui, a dauano
presenti luno cō laltro et sse lo nrō capo o lui
douea començare linterprete li disse poy che
lui volea mantegnire questo costume comin-
ciasse et cusi començo :. —

Marti matina il re de mazaua con lo
moro vleune ale naui saluto lo capitano
generale da parte dil re et disseli como
il re de Zubu faceua adunare piu vi-
tuaglia potea per darnela et como man-
darebe dopo disnare vno suo nepote con
dui otre de sui principali per fare la pace.
lo capo generale fece armare vno de le sue per
arme et feceli dire como tuti noy com-
batevamo de quella sorta; il moro molto
se spauento il capo li disse nō se spauen-
tasse perche le nrē arma erano pia-
ceuoli ali amici et aspere ali nemici
et cosi como li fazoli asciugano il sudor
cosi le nrē arme aterano et destrugeno
tuti li aduersarj et maleuoli de La nrā
fede fece questo acio el moro che parea
essere piu astuto de li altri lo dicesse al
re :. — /.

Dopo disnare vene ale navi Lo nipote del re
q̃ era principe col re de mazaua il
moro il gouernatore et il barizello ma-
giore cõ octo principali p fare La pace con
noi Lo capo gñale sedendo in vna cadedra
de veluta rossa li prin cipali su sedie de co-
rame et li altri in tera soura store li disse p
lo interprete se Lo suo costume era de parlar
in secreto o in publico et se questo
principe col re de mazaua haueuão possa
de fare La pace rispose q̃ parla vano in
publico et q̃ costoro haueuão il potere de far
la pace Lo capo disse molte cose soura la
pace et q.l pregaua ydio la confirmasse
in cielo disseero que may nõ haueuão al-
dite cotalle parolle et que piglauão grã
piacere a vdir le Vedendo Lo capo q̃ questi
volenti eri ascoltauão et respondeuão
li comincio dire cose per indurli ala fede.
Domando q.l dopo la morte del re succedesse
alo sig.a rispose q̃ lo re nõ haueua figlioli
ma figliole et q̃ questo suo nipote haueua
p moglie la magiore percio era lo prin-
cipe et quando li padri et madri eranno
vequi non si honorauão piu mali figlioli
li comandauão lo capo li disse como
ydio fece lo cielo la terra Lo mare

et tucte le alt^e cose et como impose se dovessero honnorare li padri et madri et q altramete faceua era condemp-nato nel fuoco eterno et como tuti descendeuão de adam et eua nost^i pri-mi parenti et como haueuamo lanima in mortalle et molte altre cose perti-nenti ala fede tuti alegri li suplico-rono volesse lasarli dui homini ho al-meno uno acio li amaystrasse nela fe-de et che li farebeno grande honnore gli rispose q allhora no poteua las-ciarli alguno ma se vole uão essere xpiani lo prete nro li baptezarebe et q vnalt^a fiata menaria preti et frati queli insegniarebeno la fede nra rissposero que pima voleuão parlare al re et poy di-uentarebenno xpiani | lagrimassemo tuti p la grande alegreza lo cap^o li disce q non ce facero xpiani p paura ne p compiacerne ma vo. contariamete et aco-loro q voleuão viuere secondo la sua lege no li farebe facto dispiacer al-guno mali xpiani seriano meglio visti et caregiati q li alt^i tuti grida-rono aduna voce q no se faceuão xpiani p paura ne p compiacerne ma

p sua spontanea volontate Alhora li
disse q̃ si deuentauão xpiani gli lassarebe
vna armatura p che cussi li era stato in-
posto del suo re et como nõ potenão vzare
cõ le sue donne esendo gentilli senza gran-
dissimo pecato et como li asegurana q̃
essendo xiani non li aparerebe piu el do-
monio sinon nel ponto extremo de la sua
morte diceno q̃ nõ sapeuano responderli
p le sue belle parolle ma se rimeteuaño
nele sue manj et facesse de loro como de
soy fidelissimi seruitori Lo capº piangendo
li abrazo et agiungendo vña mano del prin-
cipe et vna del re fra le sue li disse p la
fede portaua a dio et al imperator suo si-
gnior et p lo habito q̃ hauena li prome-
tena q̃ li dana la pace ppetua col re
despagnia resposero que lo simille prometeuão
Conclusa la pace Lo capº fece dare vña cola-
tiõe poy lo principe et re presentarono al
capº da parte del suo re alquanti cestoni de
rizo porci capre et galine et li discero li
perdonasse p cio tal cose erano pocque
a vno simille alui Lo capº dono al principe
vno panno bianco di tella sotilissima vno
bonnet rozo al quanto felce de christaliño
et vno biquier dorato de vetro. li vetri

sonno molto apreciati in queste parte. AL re di mazaua nõ li dete alguno p̃nte p̃ che gia li auena dato vña veste de cambaya con altre cose et ali altri aq̇ vña cosa aq̇ vnalt°. Mando poy aL re de zubu p̃ mi et vnalt° vna veste de seta gialla et morella aguisa Turchesca vno bonnet roso fino alquante filce de cristalino posto ogni cosa in vno piato dargẽto et dui biqui eri dorati in mano Quando focemo nela cita trouassemo Lo re in suo palatio cõ molti homini q̃ se deua in tera soura vna stora di palma haueua sola mente vno panno de tella de bombazo dinanzi ale sue v̄ gonie vno velo intorno lo capo Lauorato aguchia vna Colaña al colo de grã precio due squõne grande de oro tachate ale orecquie cõ petre preciose atorno era grasso et picolo et depinto cõ lo fuocho a diuerse maniere mañgiaua in tera soura vnalt^a stora oui de bissascutelaza posti in due vazi de porcelañ et haueua dinanzi quat° vazi pienij de vino de palma serati con erbe odorifere et ficati catro cañnuti con ogni vno cõ questi beueua. Facta la debita reuerentia linterprete li disse como lo suo signiore lo rengratiaua molto del suo p̃nte et que li

mandaua questo nõ p il suo ma p lo trin
sicho amore li portaua li vestessemo la
veste gli ponessemo il bonnet in capo et
li dessemo le altre cose et poy basandoli
vetri et ponendoli soura lo capo le li preson-
tai et faccendo lui el simille li accepto poi
il re ne fece mãgiare de qlli oui et bere
con qlli canuti li alti sui in questo mezo gli
dissero lo parlamto del capo sopa la pace et lo
exortamento p farli xpiani il Re nevolce
te ner secho acene li dicessemo non potena-
mo aloro restare pigliata la lisentia il prin-
cipe ne meno seco a casa sua doue sonauano
catro fanciulle vna de tamburo amodo nro
ma era posta in tera Vnalta daua vno
legnio facto alcanto grosso nel capo con tella
de palma in due borquia pichate mo ixi
la vna mo ixi lalta lalta in vna borquia
grande col medesimo modo. La vltima cõ due
brochiete in mão dando luna ne lalta faceua
vno suaue sonno tanto a tempo sonauão que
parena hauessemo grã ragion del canto
Queste erano asay belle et bianque case
como le nostre et cosi grande erano nude se-
non q hauenão tella de arbore de la cinta fina
al ginoquio et algune tute nude col pichieto
dele orechie grande con vno cerquieto de legnio

2

dentro quelo tene tondo et largo cõ li capeli
grandi et negri et cõ vno velo picolo atorno
il capo et sempre discalce il principe ne fece
balare cõ tre tutte nude merendassemo et da-
poy venissemo ale naui Queste borchie son-
no de metalo et se fanno ne la regiõe del
signio magno q̃ e detta La China Quiui
le vzanno Como nuy le campane et le chiama-
no aghon :~/.

Mercore matiña p essere morto vno deli nostⁱ nel-
la nocte passata linterprete et yo andassemo
adomañder al re doue lo poteriamo se
pelire trouassemo lo re aCompagñato de
molti homini zeni facta la debita reueren-
sia li lo disse rispose se io et li mey vasalli
somo tucti del tuo signiore Quãto magior-
mᵗᵉ debe essere la terra et li dice como vole-
uamo consacrare il luoco et meterlj vna
croce rispose que era molto contẽnto et q̃ la
volena adorare como nuy altⁱ fu sepolto
lo morto nela piaza al meglio potessemo
p darli bõ exempio et poy la consacras-
semo sultardi ne sepelissemo vno altᵒ portas-
semo molta merchantia in terra et la metas-
semo in vna casa q̃l el re latolse soura
sua fede et Quatro homini q̃ eranno restati

\+ per merchadantare in grosso. Questi populi viveno cō Justitia peso et mezura amano la pace lotio et laquiete anno bilancie de legnio lo legnio a vna corda nel mezo cō laqual setiene duno capo el piombo et delaltro segni como carti terci et librā quando voleno pezare pigliano la belansia ch̃e e cō tre filli como le nr̄e et la meteno soura li segni et cusi pesano justo anno mezure grandissime senza fondo le jouane jogano de Zampognia fate como le nr̄e et le chiamano Subin le case sonno de legni de taule et de cane edificate sopra pali grossi alti de terra q̃ bisognia andarui dentro cō scalle et anno camare como le nr̄e soto le case teneno li porci capre et galine se trouono quiui corniolli grandi belli al vedere q̃ amazano le balene leqlle le Inguiotano viui Quando loro sonno nel corpo veneno fuora del suo coperto et li magiano el core Questa gente le trouano poi viui apresso del core dele ballenne morte Questi anno denti la pelle negra il coperto biancho et la carne Sonno boni da mangiare et le chiamano laghan :· ~

V ennere li mostrassemo vna botega pienna de le

nre merchantie p ilque Rosonno molto ad-
mirati p metalle fero et lalt^a merchantia gros-
sa ne dauano horo p le altre menute ne-
dauão riso porci et capre cõ altre vi tu-
ualgie Questi populi ne dauano X peci
de oro p XIIIj libre de ferro vno pezo e
circa duno ducato emezo Lo cap^o gñale non
volse se pigliasse tropo oro perque sarebe stato
alguno marinaro q̃ hauerebe dato tuto Lo suo
p vno poco de oro et haueria disconciato Lo
trafigo p semper Sabato p hauer̃ p messo Lo
re al cap^o de farsi x̃piano ne la dominicha
se fece ne la piaza q̃ era sacrata vno tribu-
nalle adornato de tapisseria et rami de pal-
me p baptizarlo et mandoli adire q̃ nella
matina nõ hauese paure dele bombarde
per cio era nost^o costume ne le feste magiore
descaricar̃ senza pietre :- ~/

Domeniga matina a Quatordize de ap^ille an-
dassemo in terra Quaranta hõj cõ duy
homini tucti armati deñañzi ala ban-
diera realle Quanto dismõ tassemo se tira
tucta lartigliaria Questi populi siguião
diqua et de la Lo cap^o et lo re se abracio-
rono li disse q̃ la bandera realle nõ si por-
taua in terra sinon cõ cinquanta homini

Como erano li dui armati et cõ cinquanta schiopeteri ma p lo suo grande amore cosi la haueua portata poi tuti alegri andassemo presso al tribunalle Lo capº et Lo re sedeuão in catedre de veluto rosso et morello li principalli in cussini li altⁱ soura store lo capº disse al re p lo interprete ringratiasse ydio p cio lo haueua inspirato a farse xp̃ano et que vincerebe piu facilmente li sui nemisi q̃ prima rispose q̃ voleua essere xp̃iano ma alguni sui principali nõ voleuano hobedire p che diceuano essere cussi homini como lui alhora lo nr̃o capº fece chiamare tucti li principali del re et disseli senon hobediuão al re como suo re li farebe amazare et daria la sua roba al re Risposeno lo hebedirebẽo disse al re se andaua in spagnia retornarebe vnaltª volta cõ tanto potere q̃ lo faria lo magior re de q̃lle parte per che era stato pimo a voler farse xp̃iano leuando li many al ciello Lo rengratio et pregolo alguni de Ly soy rimanesse açio meglio lui et li sui populi fosero instructi nelafede Lo capº respose que p Contentarlo li Lassarebe duy ma voleua menar seco dui fancinlli deli principalli acio inparasseno la lingua nr̃a et po-

ala ritornato sapessero dire aquesti altri le
cose desspagnia se misse vna croce grande
nel mezo de la piaza Lo cap.° li disse sesi
voleuão far Xpiani Como haueuão deto
nelli giornj passati li bisogniaua bru sare
tucti li sui ydoli et nel luoco loro metere
vna croce et ogni di cõ le mañe Joncte
adorarla et ogni matina nel vzo farsi
lo segnio dela croce mostrandoli como li
faceua et ogni hora al meno de matiña
douesseño veni re a questa croce et ado-
rarla in geñoquioni et q.l q̃ haueuão
Ja deto volesẽñ cõ le bouñe opere. couñfir-
marlo el re cõ tucti li alt.i voleuão con-
firmareslo tucto lo cap.° gñale li disse co-
mo sera vestito tuto de biancho p mos-
trali Lo suo siñcero amore verso de loro,
rissposero p li sui dolci paroli nõ saperli
ressponclere. Con queste bouñe parolle locap.°
Condusse lo re p la mão sul tribuñalle
p baptizarlo et disseli se chiameria don carlo
como alinperatoŕ suo signiore al principe
don ferñaõdo como al fratello delinperatoŕ
al re de mazaua Johanni a vno principalle
fernando como il principalle nost.° çioe Lo cap.°
AL moro Xforo poyali alt.i aq.i vno nome et
aq.i vno alt.° forenno baptizati inanzi messa

cinque cento hominj Udita la messa lo capº
conuito adisnar seco lo re cõ altri principali
nõ volsero ne acom pagniarono fiña ala
riua le naui scaricorono tutte le bombarde
et abrazandose pressero Combiatto :·~

Dopo disnare il prete et alguni altri andas-
semo in terra p baptizar La regña laqlle
venne cõ quaranta dame la conducessemo sopª
lo tribuñalle facendola sedere soura vño
cossiño et laltª Zirca ella fin qel prete Sa-
para li mostray vno Jmagine de/la nra
donna vno bambiño di legnio belissimo
et vna croce p il que li venne vña con-
trictiõe q piangendo domando lo batesimo la
nomina semo Johanna como la madre
de linperator sua figliola moglie del/prin-
cipe Catheriña la regna de mazaua lisa-
beta a le altre ognuna lo suo nome bap
tizassemo octo cento anime fra homini don-
ne et fanciulli la regiña era Jouene et
bella tuta coperta duño panno biancho
et nero hauena la bocha et le oñghie rossis-
sime in capo vno capello grande de foglie
de palma amodo de solaña cõ vna coron-
na in circa de le medesme foglie como
qlla del papa ne may va in alguno locho

senza vna de queste ne demando il banbino
p tenerlo in locho de li soi ydoli et poy se
parti sultardi il re et la regina cō assayssime
personne vennerono al lito lo capo allora fece
tirare molte trombe de fuocho et bombarde
grosse p ilche pigliaronno grandissimo piacer
el cap et lo re se chiamanão fratelli Questo
re se chiamaua raia humabō Jnanzi pa-
sasseno octo giorni forenno baptizati tucti
de questa ysola et dele altre alguni brusas-
semo vna vila p nō vollere hobedire al re
ne a noy laqlle era in vna ysola vicina
aquesta ponessemo quiui la croce p que questi
populi eranno gentilli se fossero stato mori
li hauerессemo posto vna colonna in se-
gnio de piu dureza p che li mori sonno
assay piu duri p conuertirli chasi gentilli:-

Jn questi giorni locapo gnalle andaua ogni
di in terra p vdire messa et diceua al
re molte cose de la fede La regina vene
vno giorno cō molta pompa ad vdir la mes-
sa tre donzelle li andauão dinanzi con
tre de li sui capelli in mão ela era ves-
tita de negro et biancho cō vno velo grande
de seta trauersato cō liste de oro in capo
q̃ li copriua li spalle et cō lo suo capello

asaissime donne la sequiuão leq^a^lle erão tute
nude et discalce senon Intorno le parte vergo-
niose hauevão vno panicocolo de tella de
palma et atorno lo capo vno lo picollo
+ et tuoti li capilli sparsi La regina facta la
reverentia al altare sedete sup^a^ vno cossino
Lavorato di seta inanzi se comensasse la
messa il cap^o^ la ba gnio cõ alquante sue
dame de hacqua roza muschiata molto
se delectavão de talle odore sapendo Lo
cap^o^ q^e^L bambino molto piaceua a la
regina liel dono et li dissi Lo tenesse in
Locho de li sui ydoli p che era in memoria
del figlol de dio ringratiandola molto lo
accepto :· —

Vno giorno lo cap^o^ gñale inanzi messa fesse
venire lo re vestito cõ la sua vesta de seta
et li principali de la cita il fradello
del re padre del principe Se chiamaua
bendara vno alt^o^ fratello del re Cadaio et
alguni Simiut Sibuaia Sisacai et ma-
ghalibe et molti alt^i^ que lasso p non essere
longo fece tuti q̃sti Jurare essere hobedienti
al suo re et li basarõno la mano poi
fece q^e^L re dessere sempre hobediente et fidele
al re despagnia cosi lo Juro alhora il cap^o^

cauo la sua spada inanzi la ymagina de nra donna et disse al re Quando cossi se jurana piu presto doueriasi morire que arompere vno simil Juramēto. siquel Jurana p questa ymagine p la vita de limperator suo s.e et p il suo habito desserie sempre fidelle facto questo lo capº donno al re vna calledra de veluta rosso dicendoli .ounque andasse semp La facesse portare dinanzi avno suo piu porpinque et mostroli Como La si doueua portare respose Lo farebe volentierj p amore suo et disce al capº Como faceua far vna Joya p donarlila laql era due schione doro grande p tacare ali oreçe due p metere ali brazi Soura li gomedi et due altre p pore ali piedi soura le calcagnie et altre petre preciose p adornare le orechie Questi sonno li piu belli adornamēti possāno vzare li re de queste bande liqlli sempre vano descalci con vno panno de tella de la cinta fiña al ginochio :. —

JL capº gñale vno Jorno disse alre et ali altri p ql cagionne nō bruzauão li soi ydoli como li haueuão pmesso esendo christiannj et p che se Ly sacrificaua tanto Carne risposero ql q faceuão non lo faceuão p loro

ma p vno infermo açio li ydoli li dasse
salute laqual non parlaua Ja cat° giorni era
fratello del principe et lo piu valente et
Sauio de la ysolo lo cap° gli disse q brussasero
le ydoli et credessemo in christo et se linfermo
se baptisasse subito garirebe et se cio nõ foce
li tagliassero lo capo alhora alhora rissprose
lo re lo farebe p che varamẽte credeua in christo
falessemo vna pcessione dela piaza fino ala
casa de linfermo al meglio potessemo oue lo tro-
uassemo que non poteua parlare ne mouerse
lo baptizassemo cõ due sue mogliere et x don-
zelle poi lo cap° li fece dire como staua subito
parlo et disse como p la grac[a] de nr̃o s[or] staua
assay benne questo fu vno manifestissimo mi-
raculo nelli tempi nost[i] quando lo cap°
lo vdi parlare rengratio molto ydio et al-
oro li fece beuere vna mãdolata q gia
lauena facta fare p lui poi mandogli
vno matarazo vno paro de lensoli vña
Coperta de panno Jallo et vño cussiño et
ogni giorño fiñ q fo sañio li mãdo mañ-
dolattj acqua rosa oleo rozato et algune con-
serue de zucaro nõ stete ciñque giorni q[e]l
comincio a andare fece bruzare vno ydolo
q teniuão ascoso certe vecquie in casa
sua in pñtia del re et tuto lo populo et

fece aiffare molti Tabernacoli p la riua del mare neliqlli mangiauão la carne consacrata Loro medesimi Cridarono castiglia castiglia li rouinauão et dissẽno se dio li prestaua vita brusarebenno quanti ydoli potesse trouare et se benne fussero in Casa del re. Questi ydoli sonno de legnio Concaui senza li parti de drieto anno Ly brazi aperti et li piedi voltati in suso con le gambe aperte et Lo volto grande cõ quat° denti grandissimj como porci cingiari et sonno tucti depintj

Jn Questa ysola sonno molte ville li nomi de leqlle et deli suoi et deli sui prin cipali sonno questi Cinghapola li sui principali Cilaton Ciguibucan Cimaningha Cimaticbat Cicanbul Vna mandaui il suo principalle apanoaan Vna lalan il suo principalle theteu Vna lalutan il suo principalle Tapan Vna cilumai et vnalt^a lubucun Tucti qsti ne hobedivão et ne dauão victuuaglia et tributo Apresso questa yzola de zubu ne era vna q̃ se chiamaua matan laq^al faceua Lo porto doue eramo il nome dela sua villa era matan li sui principali

zula et Cilapulapu Quella villa q̃ bruzassemo era in questa yzola et Se chiamaua bulaia

Açio que vr̃a illma sa sapia le Cerimonie q̃ vzanno Costoro in benedire Lo porco primamente Sonano q̃lle borchie grandi poi se porta tre piati grãdj dui cõ roze et fogace de rizo et miglio cote et riuolte in foglie con peche brustolato. Laltº con panne de Cambaia et due banderete di palma Vno pano de Cambaia se distende in terra poi veneno duy femine Vechissime ciascuna con vno tronbonne de cana in mão Quando sonno montate sul paño fanno reuerentia al solle poi se vestenno cõ li pañnj vna se pone vno faciollo ne La fronte con dui cornj et piglia vnaltº faciolo ne le manj et balando et sunãdo con q̃llo chiama il solle laltª piglia vna de q̃lle bãderete et balla et suoña col suo trõbonne ballõ et chiamão cusse vno pocho fra se diceñdo molte cose al solle Quella del faciolo piglia laltª bãdereta et lascio Lo faciolo et ambe due sonando cõ li tromboñj gran pezo balañno intorno Lo porco ligato Quella

dali corni sempre parla tacitamẽte al Solle
et q^la alt^a li rissponde poy aq^lla deli cor-
ni li e apresentato vna taça de viño et
balañdo et dicendo certe parolle et lalt^a
ressponde ñdoli et faceñdo vista cat^o ho cin-
que volte de beuere el viño sparge q^llo
soura el core del porcho poy subito torna
aballare a Questa medesima vieñ dato vña
lancia Ley vibrañdola et dicendo alquañ-
te parolle sempre tute due balañdo et
mostrã do cat^o ho cinque volte de dare
de dare* cõ la lañcia nel core al porcho
con vna subbita prestezza Lo passa da parte
aparte presto si fera la ferita coñ erba q^lla
q̃ amazato il porcho poñeñdose vña torsa
accesa in boca lasmorza laq^lle sta sempre
accesa in queste Ceremonie lalt^a col capo del
trombouñe bagniandolo nel sañgue de porcho va
sañguiñañdo col suo dito La fronte p^ima ali
soi mariti poy ali alt^i ma nõ veñeroño
may a noi poy se disuesteño et vano a-
mangiare Quelle cose q̃ sonno nelli piati
et conuitaño Senoñ femine lo porcho si
pella cõ lo fuocho sique ~~ni~~ suño alt^o que
Le vequie consacraño La carñe di porcho et
nõ La magiauão se ñoñ fosse morta de
questa sorte .: ~/

Questi populi vaño nudi portaño solamente vno
pezo de tella de palma otorno Le sue vergonie
grandi et picoli hanno passato il suo membro
circa dela testa de luña parte alaltª con
vno fero de oro houero de stañio grosso como
vna penna de ocha et in vno capo et laltº del
medesimo fero alguñi anno Como vña Stella
con ponte soura li capi altⁱ como vña
testa de chiodo da caro asaissime volte Lo
volse vedere da molti cose vezⁱ Como Joueni
p che nõ lo pottena credere nel mezo dil
fero e vn buso p ilqlle vrinano il fero
et le stelle semp stanno ferme Loro diceño
q̃ le sue moglie voleño cusse et se fossero de
altra sorte nõ vzariaño cõ elli quando questi voleño
vzare cõ le femiñe Loro medisime Lo pigliaño
nõ in ordiñe et Comenciano pian piano a
meterse dentº pⁱmo qella stella de soura et
poy Laltª Quanto edentº diuenta in ordine
et cuse sempre sta dentº fin que diuenta molle
perche altramẽti nõ lo poriaño cauare
fuora. Questi populi vzanno questo p che son-
no de debille natura anno Quante moglie
voleno ma vna principalle Se vno deli
nr̃i andaua in tera cose dedi Como de ñocte
ogni uno Lo Conuitaua que mangiasse et
qel beuesse Le sue viuande sonno mezo cote

et molto salate beueno spesso et molto con qlli sui Cannuti dali valzi et durocingz osey hore vno suo mangiare Le donne amattão asay piu noy que questi atucti da seyanny in su apoco apoco li apreno la natura p cagion de qlli sui membrj ;~1.

Quando vno deli sui principali emorto li vzanno queste Cerimonie pma mente tutte le donne principale de la terra vano ala casa del morte in mezo dela casa sta lo morto in vna casa intorno la casa poneno corde a mo do duno steccato neliqli atachano molti ramy de arbore in mezo de ogni ramo e vno panno de bombaso aguisa de pauiglioe Soto liqualli sedeanno le donne piu principali tute coperte de panne bianqi de bombaso per vna donzella p ogni vna q li facceua vento cõ vno sparauentolo di palma le alte sedeanno intorno la camera meste poy era vna q Tagliaua apoco apoco cõ vno cortello li capelli al morto vnalta q era stata la moglie principale del morto giaceua soura lui et giungeua la sua boca le sue many et li sui piedi con qlli del morto. Quando qlla Tagliaua li capilj

questa piangeua et Quando restaua de Tagliarli questa Cantaua atorno La Camera erano molti vazi di porcellanna con fuoco. et supᵃ q̃llo mira storac et belgioui q̃ facceuano olere la casa grandamẽte lo teneno in casa cinque asey giorni cõ Queste Cerimonie Credo sia onto de canfora poi Lo sepelisseno cõ La medesima casa Serata con quiodi de legnio in vno legnio coperto et circundato de legni. ogni nocte in questa cita circa de la meza nocte veniua vno vcello negrissimo grande Como vno Coruo et nõ era cusse presto ne le case chel gridaua p ilque tucti li canj vrlauão et duraua quatᵒ ocinque ore quel suo gridare et vrlare nõ ne volseno may dire la cagiõ de questo.

Vennere a vintisey de aplLe Zula principale de q̃lla ysola matan mando vno suo figliolo con due capre apresentarle al capᵒ gñale et dicendoli Como li mandaua tuta sua pmessa ma p cagion de lalto principalle Cilapulapu q̃ nõ voleua hobedire al re despagnia nõ haueua potuto mandarglila et que nela nocte sequente li mandasse solamente vno batello pienno de homini p che lui li aiutaria et combateria

Lo cap° gñale delibero de andarui cõ tre batelli Lo pregassemo molto nõ volesse vegñire ma lui Como bon pastore non volse abandoñare lo suo grege. A meza nocte se partissemo sexanta homiñi armati de corseletti et celade insieme col re xpiano il principi et alguni magiori et vinti o trenta ba languai et tre hore inansi Lo Jorno ariuassemo a matan Lo cap° non volse Combater alhora mali mando adire p lo moro se voleuaño hobedire al re de spagñia et recognioscere Lo re xpiaño p suo s.° et darñe lo nr̃a tributo li sarebe amicho mase voleuano altramente aspectasseño como feriuão le nr̃e Lañce rissposero se haueuamo lance haueuão lancie de canne brusstolatte et pali brustolate et que nõ andassemo alhora ad asaltarli ma asspectasemo venisse Lo giorño perche sarebenno piu gente. Questo diceuão agio anda semo aritrouarli p che haueuão facto certi fosse fra le caze p farne cascare dent°. Venuto Lo giorno saltassemo ne Lacqua fina ale cosse caranta noue homiñi et cusse andassemo piu de dui trati de balesta inanzi potessẽo ariuar al litto li bateli non potereño vegnire piu inanzi p certe petre

q̃ erano nel acqua li altⁱ vndici homini restarono p gardia de li bateli Quando arivassemo in terra Questa gente haueuão facto tre scadrony de piu de mille cinque cento psonne subito sentendone ne venirono a dosso con voci grandissimi dui p fiancho et Laltº p contro. Lo capº quã do viste questo ne fece dui parti et cosi cominciassemo aCombater li squiopeti et balestieri tirarono da longi casi meza hora in vano sola mente passandoli li targoni facti de tauole sotille et li brazi Lo cappº gridaua nõ tirare nõ tirare ma non li valeua niente. Quando questi vistenno que tirauamo li squiopeti in vano gridando deliberorno a star forte ma molto piu gridauão Quando erano descarigati li squiopeti may nõ stauano fermi saltando dequa et dela coperti con li sui targonj ne tirauão tante frechie Lance de canna alguno di fero al capº gñalle pali pontini brustolati pietre et Lo fango apena se poteuão defendere ./ Vedendo questo Lo capº gñale mando alguni abrusare le sue case per spauentarli Quando questi vistēnõ brusare le sue caze deuentorono piu fero ci apresso de le case forenno amazati dui deli

nrī et vinti otrenta case li brusassemo
ne venirono tanti adosso q̃ passarono cō
vña freza ve ñeñata La gamba drita al
capº per il que comando q̃ se retirassemo a
poco apoco ma loro fugirono sique restas-
semo da sey o octo cō lo capitanio Questi
non ne tiravão in altº sinon ale gambe
per q̃ erano nude p tante Lancie et pedre
q̃ ne trahevano non potessemo resistere
le bombarde de li batelli p essere tropo
longui nō ne potevão ajutare siche venis-
semo retirandose piu de vña bouña bales-
trata longi de la riva sempre comba tendo
ne lacque fin al ginoquio sempre ne se-
guitoro et repigliando vna medesima Lan-
cie quatº osey volte ne La Lanciavano questi
Conniossendo Lo capº tanti si voltorono sopª
de lui q̃ dui volte li botarono lo cela-
dõe fora del capo ma lui como bon Cava-
liero sempre stava forte cō algumi altº piu
de vno hora cossi combatessemo et non
volendosi piu retirare vno indio li lan-
cio vna lanza di cana del vizo lui su-
bito cō la sua Lancia Lo amazo et lascio-
lila nel corpo poy volendo dar de mano
a La spada non puote cavarla senon
meza per vña ferita de canna haveua

nel brazo Quando visteno questo tuti andorono adosso alui vno cō vno grā terciado che e como vna simitara ma piu grosso li dete vna ferita nela gamba sinistra p Laq^lle casco col volto inanzi subito li foreno adosso con Lancie de fero et de caña et con q^lli sui terciadi fin que il specchio il lume el conforto et la vera guida nr̃a amazarono Quando lo feriuão molte volte se volto indietro p vedere se eramo tuti dent^o neli batelli poi vedendolo morto al meglio potesemo feriti se ritrassemo ali batelli q̃ gia se partiuão Lo re xpiano ne hauereba ajutato ma Lo cap^o inanzi dismontassemo in tera li comisse non se douesse partire dal suo balanghai et stesse auedere in que modo Combateuão Quando lo re sepe como era morto piance se non era questo pouero cap^o niuno de noy Si saluaua neli batelli p che Quando lui Combateua li alt^i se retirauão ali batelli Spero in vr̃a ILL^ma S^a La fama duno si generoso cap^o non debia essere extinta neli tempi nost^i fra le altre vertu q̃ eranno in lui era Lo piu Costante in vna grandissima fortuña q̃ may alguno alt^o fosse supo taua la fame piu q̃ tuti li alt^i et piu Justamente q̃ homo fosse al mondo

carteaua et nauigaua et se questo fu il vero se vede aperta mente niniguno alt° hauer̃ auuto tanto Jngenio ni ardire de saper dar vna volta al mondo como Ja cazi lui haueua dato. questa bataglia fo facta al Sabato vintisete de aplle 1521. il cap° la volse fare in sabato p̃ q̃ era lo giorno suo deuoto nela q̃lle foreno morti con lui octo de li nr̃i et cat° Judij facti xp̃iani dale bombarde deli bateli q̃ eranno da poy venutj p̃ aiutarne et deli nimici se non quindici ma molti de noy feriti.

Dopo disnare le re xp̃iano mandò adire cō lo nost° consentimēto aquelli de matan se ne voleuão dare lo cap° con li alt̃i morti q̃ li daressemo quanta merchadantia volessero risposero non si daua vno tal homo como pensauamo et q̃ non lo darebenno p̃ la magior richessa del mondo ma lo voleuano tenire p̃ memoria sua :- ~ /.

Sabato q̃ fo morto lo cap° q̃lli cat° q̃ stauano nela cita p̃ merchadantare fecero portare le nostre merchantie alle naui poy

facessemo dui gubernatori duarte barboza portuguese parente del cap.º et Johã seranno spagniolo linterprete nr̃o q̃ se chiamaua henrich p essere vno poco ferito nõ andaua piu in terra p fare le cose nr̃e necessarie ma staua sempre ne la squiauiña p ilque duarte barbosa gouernator de la naue cap.ª li grido et dissegli se benne e morto lo cap.º suo s.e p questo non era libero añzi voleua quando fossemo ariuati in esspagnia sempre fosse schiauo de ma dona beatrice moglie del cap.º gñale et miñaciañdoli se non andaua in terra lo frustaria Lo schiauo se leuo et mostro de non far cõto de queste parolle et añdo in tera adire al re xp̃iano Como se voleuão partire presto ma se lui voleua far a suo modo gadaneria li naue et tucte le nr̃e merchadantie et cussi ordinorono vno tradimento Lo squiauo retorno ale naue et mostro essere piu sacente que p̃ma

Mercore matina p̃mo de magio Lo re xp̃ono mando adire ali gouuernatory Como erano preparete le gioie haueua p messo de mandare al re despagnia et que li pregaua cõ li alt.i soi andasero disinar secho

q̊lla matiña q̃ li la darebe andorono 24 homiñi in tera cō questi ando Lo nr̃o astrologo che se chiamaua S. martin do siuilla yo non li pote andare p̱ che era tuto infiato per vña ferita de freza uenenata che haueua nela fronte Jouan caruaio cō Lo barizello tornorono indietro et ne discero como visteno colui resa nato p̱ miracolo menare Lo prete acasa sua et p̱ questo seraño partitti per che dubitarião de q̊lque malle nõ dissero cosi presto le parolle que sentissimo grã gridi et Lamenti subito leuassemo lanchore et tirando molte bombarde nele case ne appinquassemo piu ala terra et cusse tirãdo vedessemo Johã seranno in camiza ligato et ferito gridare nõ douessemo piu tirare per che Lamazarebenno li domãdassemo se tucti li alt.i con lo interprete erano morti disse tucti erano morti saluo linterprete ne prego molto Lo douessemo rescatare cō q̊lque merchadantia ma Johã caruiao suo compare non volsero p̱ restare loro patronj andasse Lo batello in tera Ma Johan serãno pur piangendo ne disse q̃ nõ hauerессemo cosi presto facto vella q̃ laueriamo amazato et disse q̃ pregaua ydio nel Jorno del Juditio diman-

dasse Lanima sua a Johan caruiao suo compadre subito se partissemo nõ so se morto o viuo lui restasse.

Jn questa yzola se troua cani gati rizo millio panizo sorgo gengero figui neranzi limone Canne dolci agio mel cochi chiacare zuche carne de molte sorte viño de palma et oro et e grande yssola con vño bon porto q̃ adue intrate vna al ponente laltᵃ al grego et leuante sta de Latitudine al polo articho in X gradi de longitudine de la liñea de la repartitiõe cento sexanta catᵒ gradi et se chiama Zubu Quiui inanzi q̃ morisse lo capᵒ generalle hauessemo noua de malucho Questa gente soñano de viola cõ corde de ramo :· ~ /.

Vocabuli de questi populi gentile :~ /.

AL homo	: lac.	Ali labri	olol.
Ala doñna	parañpaon	A la bocca	baba.
Ala Jouene	beni beni	A li denti	nipin
Ala maritata	babay	A le gengiue	leghex.
Ali capilli	boho	Ala liñga	dilla
AL vizo	guay	Alle orechie	delengan.
Ale palpebre	pilac	A la gola	liogh.

Ale ciglie chilei.
Al ochio matta.
AL nazo Jlon.
Ale masselle apin
AL collo tangip
AL mento gilan.
Ala barba bonghot
Ale spale bagha.
Ala schena licud.
AL peto dughan

Vocabili deli populi gentilli :—

AL corpo tiam
Soto li braci Jlot
AL bracio botchen
AL gomedo sico
AL polsso molanghai
Ala mano camat
Ala palma de la man palan
AL dito dudlo
Ala ongia coco
AL Lombelico pusut
AL membro vtin
Ali testicoli boto
Ala natura de le donne billat
AL vzar cō loro Jiam
Ale cullate samput
Ala cossa paha
Al ginochio tuhud.
AL Schincho bassag hassag
AL Laton concach
AL fero butan
Ale canne dolce tube
AL cuchiaro gandan.
AL rizo bughax baras
AL melle deghex
Ala cera talho
AL salle acin
AL vino tuba nio nipa
AL bere Minuncubil
AL mangiare macan.
AL porcho babui
Ala capra candin
ALa galina monoch
AL miglio humas
AL sorgo batat
AL panizo dana
AL pevere manissa

Ala polpa de la gamba bitis
Ala canechia bolbol
Al calcagnio tiochid
Ala solla del pie Lapa lapa
Al horo balauan
Al argento pilla

Al ouo silog
Al coco lubi
Al acceto zlucha
Al acqua tubin
Al fuoco Clayo.
Al fumo assu,
Al sofiare tigbanu.
Alle belancie tinban
Al pezo tahil
Ala perla mutiara.
Ale madre dele perle tipay.
Ala zampognia Subin
Al mal de s^to Joh. Alupalan
portame palatin comorica
acerte fogacie de rizo tinapai
buono main
Nō ti da le
Al cortello capol sundan
Ale forfice catle
A tosare chunthinch

Ali garofoli chianche
Ala Cannella mana
Al gengero luia
Al ayo Laxuna
Ali naransi acsua
Al petine cutlei missamis
Al pentinare monssughud.
Ala Camiza sabun.
Ala gugia de cosire daghu
Al cusire mamis
A la porcelana mobuluc
Al cana aian ydo
Al gato epos.
Ali sui veli gapas
Ali cristalini balus
Vien q̃ marica
Ala caza Jlaga balai
Al legniame tatamue
Alle store doue dormeno Tagichan
Ale store de palma bani
Ale cussini de foglie Vliman
Ali piati de legnio dulan
Al suo ydio Abba.
Al solle adlo
Ala luna songhot

AL homo ben hornato pixao
Ala tella balandan
Ali panni q̃ se copreno Abaca
AL conaglio colon colon
Ali pater nr̃j dogni sorte tacle

grande bassal
AL archo bossugh.
Ala freza oghon.
Ali targoni calassan.
Ale veste inbotide p combater baluti
Ale sue daghe calix baladao
Ali sui tertiadi Campilan.
A la lancia bancan.
EL talle tuan.
Ali figui saghin
Ale zuche baghin
Ale corde dele sue violle gotzap
AL fiume tau.
AL risaio p pescare pucat laia
AL batello sampan.
Ale canne grande cauaghan.
Ale picole bonbon.
Ale sue barche grande balanghai
Ale sue barque picolle boloto
Ali granci Cuban
AL pesce Joam yssida

Ala stela bolan bunthun
Ala ~~aurora~~ mene
Ala matina vema
Ala taza tagha

A vno alt° emaluan.
Tuto e vno Siama siama
A vno schiauo bonsulo
A la forca bolle
Ala naue benaoa
A vno re o cap° gñale raia.

Numero: ~

Vno	Vzza
duy	dua
tre	tolo.
Quat°	vpat
Cinque	lima
Sey	onom
Sette	pitto
octo	gualu
Noue	Ciam.
Diece	polo.

A vno pescie tuto depinto panap sapã
A vno alt° rosso timuañ.
A vno certo alt° pilax

Half page chart

Pañilonghon [rest of page blank]

Longi dizodoto legue de questa ysola zzubu al capo de q̃la alt^a q̃ se chiama bohol bruzassemo in mezo de questo arcipelago la naue conceptiõe per essere restati tropo pochi et fornissemo le altre due de le cose sue megliore pi gliassemo poy la via del garbin et mezo di costando la Jzola q̃ se dise panilongon nela q̃lle sonno homini negⁱ Como in etiopia poy ariuasẽo a vna ysola grande Lo re dela q̃lle ꝑ fare pace cõ noy Se cauo sangue de La mano siñistra sanguinandose lo corpo Lo volto et la cima de la linga in segnio de magior amitisia cose facessemo ancho nui Jo solo anday cõ Lo rey in tera ꝑ vedere questa ysola subito q̃ Jntrassemo in vno fiume molti pescatori presentarono pesce al re poy lo re se cauo li panni que

hauena intorno le sue sigonie cõ alguni sué principali et cantando cominciorono a vogare passando p molti habitationi q̃ erano soura lo fiume arinassemo a due hore de nocte in casa sua dal principio de q3sto fiume doue estauamo le naui fino a casa del re erão due legue entrãdo nela casa ne venirono incontra molte torcie de canna et de foglie de palma queste Torcie eraño de anime como li dete de soura fin q̃ se aparechio la cene lo re con dui principali et due sue femine belle beue rono vno grã vazo de viño pienno de palma senza mangiare niente Jo escusandomi hauere cennato non volce berre siñon vna volta beuendo faceuazão tute le cerimonie como el re de mazaua venne poy la Ceña de rizo et pescie molto salato posto in scutelle de porcelaña mangiauão lo rizo p panne Cocono lo rizo in questo modo prima meteno dentº in pigniate de terra como le nr̃e vna fogla grande che circunda tuta la pigniata poy li meteno lacque et il rizo coprẽdola la lasciano bugliere fin q̃ venne lo rizo duro como panne poi lo cauano fuora in pezi in tucte queste parte cocono lo rizo in questa sorte Cenato q̃ hauessemo lo re fece portare

vña stora de caññe con vnalt^a de palma et
vña cuecino de foglie açio yo dormisse soura
queste il re con le due femine ando a dormire
in vno luoco separato dormi cõ vno suo prin-
cipali Veñuto il giorno mentre se aparechio
Lo disnare anday p questa izolla vidi in que-
ste loro case assay massaritie de oro et poca
victuuaria poy disnassemo rizo et pesce fi-
nito Lo disnare dice al con segñi vederia La
regna me resspose era contento andassemo de
Compania in çima duno alto mõnte doue era
la casa de la regña Quando entray in casa Le
fece la reuerentia et ley cossi verso de me sedeti
apresso a ella Laq^lle faceua vna stora de palma
p dormire p la casa sua eraño atacati mol-
ti vazi de porcelaña et Quatro borquie de
metalo vna magiore de Lalt^a et due piu pi-
cole p senare gli eranno molti schiaui q
La seruiuão Queste case sonno facte como
le alt^e Ja dete pigliata lisentia tornase-
mo in caza del re subito fece darne vna
Colatiõe de caññe dolce La magior abuñdan-
tia q sia in questa ysola e de oro mi mos-
trorono certj valoñi faceñdomi segnio que
in q^elli era tanto horo como li sui capilly
ma non anno fero p cauarlo ne ancque
voleno q^la fatiga Questa parte de la ysola

schiaue

e vna medesma terra con butuan et calaghan et passa sopra bohol et confina cō mazaua per che tornaremo vna altᵃ fiata in questa izolla non dico altᵒ passato mezo di volse tornare ale naui el re volse venire et li altⁱ principali et cussi venessemo nel medisimo balanghai retornando p lo fiume viti aman drita sopᵃ vno monticello tre huominj apicati a vno arbure q haueua tagliati li ramy. Domanday al re q eran qᵉlli risposse q erano mal factorj et robatorj Questi populi vano nudi Como li altⁱ de supᵃ Lo re se chiama raia Calanao el porto he buono et quiui se troua rizo gengero porci capre galine et altᵉ cose sta de Latitudine al polo articho in octo gradi et cento sexantasete de longitudine della linea repartitionalle et longi da Zubu cinquanta legue et se chiama chipit due jornate de qⁱ al maistrale se troua vna Isola grande detta Lozon doue vanno ogni anno sey ho octo Junci de li populi lechij

Small chart 1/4 page
Caghaiam

Partendone de q̃ ala meza partita de ponente et garbin dessemo in vna yssola non molto grande et casi deshabitata La gente de questa sonno mori et erano banditi duna yssola deta burne vano nudi Como li alt^i annoza robotane con li carcasseti alato pienni de freze con erba venenata anno pugnalli con li manisi ornati de oro et de pietre preciose lancie rodelle et corazine de corno de bufalo ne chiamauão corpi sancti Jn questa yssola se trouaua pocha victuuaglia ma arbori grandissimi sta de Latitudine al polo articho in sette gradi et mezo et longi da chippit quaranta tre legue et chiamasse caghian :—

Da questa yssola circa de vinti cinque legue fra ponente et maistralle trouassemo vna Jzola grande doue si troua rizo gengero porci capre galie fighi Longui mezo brazo et grossi como lo bracio sonno boni et alguni alt^i Longui vno palmo et alt^i mancho molto megliori de tucti li altri Cochi batate canne dolci radice como rapi al mãgiare et rizo cotto soto lo fuocho in canne o in legnio questo dura piu que q̃llo coto in pigniatte

Questa tera potevão chiamare la terra de ꝑmissione perche Jnãzi la trouassemo pativamo grã fame assay volte stessemo in force de habandomare le naui et andare in terra ꝑ non morire de fame. Lo re fece pace cõ noi tagliandosse vno pocho cõ vno nr̃o cortello in mezo del pecto et sanguinãdo se tocho la lingua et la fronte in segnio de piu vera pace cosi fece mo ancho nuy Questa ysola sta de Latitudine al polo articho in noue gradi et vno terso et cento et septanta vno et vno terso de Longitudine de la ligñea repartitiõe pulaoan :·. ~ /

Chart 2/3 page - rest blank.

Sundan.

Questi populi de polaoan vano nudi como li alt^i Quasi tucti Lauarãno li sui campi hanno zarabotanne cõ freze de legnio grosse piu duño palmo arpoñate et algune con spine de pesse con erba veneñata et alt^e cõ ponte de cana arpoñate et venenate anno nel capo ficato vno pocho de legnio molle in cambio de le penne nel fine dele sue zarabotãe ligãno vno fero como di Jannetone et quãdo añno

tracte le freze combateno cõ questo precianno aneli cadennete de latone sonaglie cor teli et piu al filo de ramo p ligare li sui ami da pescare anno gally grandi molto domestici nõ li mangião p vna certa sua venneratiõe alguna volta li fanno combatere luno cõ lalt° et ogni vno meta p lo suo vno tanto et poy de cului q̃ he suo el vincitore he suo el premio et anno vino de rizo lambicato piu grande et meglior de q̃llo de palma ∴ —

Longi de questa yssola dieze legue al garbin dessemo in vna Jzola et costeandola ne pareua alquanto ascendere intrati nel porte ne a parue el corpo sancto p vno tempo oscurissimo dal principio de questa ysola fina al porto li sonno cinquanta legue lo Jorno sequente a noue de Juglio lo re de questa yssola ne mando vno prao molto bello cõ la prova et la popa lauorate doro era sup.ª la proua vna bandiera de biancho et lazuro con penne de pauonne in cima alguni sonauão con cinphonie et tamburi veniuão cõ questo prao due al madie li prao sonno como fuste et le almadie sonno le sue barche da pescare octo homini

veci deli principali entraronno nele naui
et sederonno nela popa sopa vno lapeto ne
apresentaronno vno vazo de legnio de pinto
pieno de betre et areca che e ql fructo que
masticano sempre con fiori do gelsomini et
de naranci coperto de vno panno de seta jallo
due gabie pienne de galine vno paro de capre
tre vazi pieni de vino de rizo lanbicato et
alquanti fasci de canne dolci et cossi de tero
a laltra naue et abraciandone pigliaronno
lisentia el vino de rizo he chiaro como lac-
qua ma tanto grande q molti deli nosti
sembriacarno et lo chiamano arach :· ~/.

Deli asey giorni lore mando vnalta volta
tre prao con molta pompa sonãdo cinphonie
tamburi et borchie de latone circondorono le
naui et ne fecero reuerentia cõ certe sue
berete de tella q li copreno solamente la
cima del capo li salutassemo cõle bon-
barde senza pietre poy ne detero vno pñte
de diuerse viuande solamente de rizo al-
gune in foglie facte in pezi alquanto long-
hi algune como panny de zucharo et alguni
alti facti amodo de torte con oui et
melle ne dissero como lo sue re era con-
tento pigliassemo laqua et legnia et con-

trataffemo a l nr̃o piacer̃ vdendo questo montaffemo sette de nuy alt[i] sop[a] lo prao et portaffemo vno pñte al re elq[a]lle era vña vesta de veluto ṽde a la turchesca vña cathedra de veluto morello cinque bracia de panño rosso vno bonnet et vno biquier dorato vno vaso de vetro coperto tre quinternj de carta et vno Calamaro dorato ala regiña tre bracia de panno rosso.

giallo vno paro de scarpe argentate vno quchiarollo dargento pieño de gugie AL gouuernator̃ tre bracia de panno rosso vno bonnet et vño bichier dorato al re darme q̃ era vennuto nelli prao gli desemo vña vesta de panño rosso et ṽde ala turchesca vño bonnet et vno quinterño de carta a li alt[i] sete principali a q[i] tella a q[i] bonnetj et a ogni vño vño quinterño de carta et subito se partiffemo .: —/

Quando Jongeffemo ala cita steffemo forsi due hore neli prao fin q̃ venirono dui elephanti coperti de seta et dudizi homini cõ vño vazo p vno de porce laña coperto deseta p coprire nr̃i presenti poy montaffemo sop[a] li elefanty et questi dodici hominj ne andavão dinanzi cõ li presenti neli vazi ãnda

semo cussi fin a la casa del gouernatore oue
ne fo data vna cena de molte viuande la
nocte dormissemo soura matarasi de bam-
bazo la sua fodra era de tafeta li linsoli
de cambaia lo giorno seguente stessemo in
casa fin amezo di poy andassemo al palaçio
del re soura elefanti cõ li psenti dinanti
como lo giorno danante da casa del gouuer-
natore fin in casa del re tute le strate e-
rano pienne de hominj con spade lancie
et targonj p che cussi hauena voluto lo
re. Jntrassemo soura li elefanti ne la
corte del palatio andassemo su p vna scala
acompagniatj dal gouuernatore et alt[i] prin-
cipali et Jntrassemo in vna sala grande
piena de molti baronj oue sedessemo sop[a]
vno tapeto cõ li pñti neli vazi apresso
noi Al capo de questa sala nehe vnalt[a] piu
alta ma alquanto piu picola tuta ornata de
panni de seta oue se apriruno due fenestre
con due cortine de brocato daliq[a]lli veniua
la luce nella sala iui erano trecento homini
in piedi cõ stoeq[i] nudi soura la cossa p
guardia del re al capo de questa era vna
grande fenest[a] dalaq[a]lle se tiro vna cortina de
brocato dent[o] de questa vedessemo el re sedere
a taula con vno suo figliolo picolino et masticare

09

betre dietro da lui erano sinon donne Alhora
ne disse vno principalle nuy nõ potevão parlare
al re et se volevamo alguna cosa lo dicessemo
alui p che la direbe avno piu principale
et quello avno fratello del gouvernator q̃
stava nela sala piu picola et poi lui la
direbe cõ vna garabotana p vna ffisura
del pariete a vno q̃ stava dent° cõlore
et ne in segnio dovessemo fare al re tre
reverentie cõ li many jonte so p̃ lo
capo alzando li piedi mo vno mo alt° et
poy le basassemo cosi fo facto questa e la sua
reverentia reale li dicessemo como eramo del
+ re despagnia et que lui voleva pace seco et
nõ domandavão alt° salvo potere mẽcadã
tare ne fece dire el re poy chel re despagnia
voleva esere suo amicho lui era conten-
tissimo de esser suo et disse pigliassemo hacqua
et legnia et merchadantasemo a nr̃o piacere
poi li dessemo li presenti faceva dognj
cosa cõ lo capo vn poco de riuerentia
aciascuño de nuy alt.i fo dacto brocadelo et
pannyde oro et de seta ponendoneli sop.a la
spala Sinistra ma poco lasciando negli ne
detino vna Colatiõe de garofoli et canella
alora foreno tirate le cortine et serate le
fenestre li homini q̃ era nel palatio tuti

original [illegible]

hauevão panni de oro de oro et de seta intorno loro & gonie pugniali cõ lo manicho de oro et ornato de perle et petre preciose et molti aneli nele mañi retornassemo soura le elefanti ala casa del gouernatorẽ sete homini portorono il prezente del re sempre diñanzi quando fossemo jonti acasa dereno a ogniuno lo suo et ñel missero soura la spala sinistra aliqlli p sua fatica donassemo a ciascaduno vño paro de cortelli venirono in casa del gouernatorẽ noue hominj cõ alti tanti piati de legnio grandi dal parte de re in ogni piato erão x hopo dudize scudelle de porcelaña pienne de carne de vitello de caponi galine pauõnj et altrj animali et de pesce cenassemo in tera soura vna stora de palma de trenta o trenta dui sorte de viuande de carne eccepto lo pesce et altre cose beue uão a ogni bocone pieno vño vazeto de porcelaña grande como vño ouo de qll vino lanbicato mangiassemo rizo et altre viuande de sucaro cõ cuchiarj doro como li nrj oue dormissemo le due nocte stauão due torcie de cera biancha sempre aceze soura dui candellieri dargento vno poco altri et due lampade grande pienne dolio

cõ catro passerj p ogni vna et dui homini q̃
sempre le spauilauão Venissemo soura li
elefanti fino a la riua del mare doue fo-
rono dui prao q̃ ne condusseero ale nauj
Questa cita etuta fondata in acqua salsa
saluo la casa del re et alcune de certy princi-
pali et he de vinti cinque miglia foeqi le
case sonno tute de legno edificati soura
pali grossi alti da tera Quando lo mare
crescie vanno le donne p la tera con barque
vendendo cose necessarie al suo viuere di-
nanzi la casa del re e vno muro de Cadreli
grosso con barbacanj a modo de forteza
nel q̃lle erano cinquanta sey bombarde de
metalo et sey de fero in li dui giornj
stessemo iui scaricorono molte Questo re e
moro et si chiama raia Siripada era de
Quaranta anny et grasso ninguno lo gou-
uerna se non donne figliole deli prin-
cipali non si parte may fora dal palatio
se non Quando va ala caza ninguno
li po par lare sinon p zarabotane tene
X scriuanj q̃ scriueno le cose sue in
scorse de arbore molto sotille a questi chia-
mano Xiritoles :—

Luni matina a vinti noue de Jullio vedessemo

venire contra nui piu de cento prao partiti in tre scadronj con alti tanti tunguli q̃ sonno li sue barche picole Quando vedessemo questo pensando fosse q̃lque Jngaño ne dessemo Lo piu presto fo possibile nela vella et p̃ pressa Lasciassemo vna anchora et molto piu ne dubitarão de essere tolti in mezo de certi Juñci q̃ neL giorno passato restaroño dopo ñuy Subito se voltassemo coñtra questi et ne pigliassemo cato amazando molte p̃soñne tri o catro Juñci fugiroño in seco in vno de q̃lli q̃ pigliassemo era lo figliolo deL re dela ysola de lozon costui era capo gñale de questo re de burne et veniua cõ questi Joñci da vna vila grande deta Laoe q̃ he in capo de questa isola verso Jaua magiore laq̃lle p̃ non volere hobedire aquesto re ma aq̃llo de Jaua magiore la haueua ruynata et sacquegiata giouan Caruiao ñro piloto lasso añdare Questo capo et Lo Joñco señza nosto consentimẽto p̃ certa Cantita de oro como dapoy sapessemo se non Lassaua questo re lo capo ne haueria dato tuto q̃llo hauessemo demandato p̃ che questo capo era molto temuto in queste parte ma piu da gentilli p̃ cio sonno Jnimicissimj de questo re moro. in questo porto glie vnaltra cita de gentilli

magiori de q̊lla deli mori fondata anche ella in acqua salza p ilche ogni Jorno questi dui popoli combatēno insieme nel medesimo porto il re gentille e potente como lo re moro ma nõ tanto superbo facilmente se cōuertirebe a la fede de xp̃o Jl re moro quando haueua jnteso in que modo hauenão tractati li Jonci ne mandò a dire p vno de li nostⁱ q̃ erão in tera como li prao nõ venivão p farne despiacere ma andauão contᵃ li gentilli et p verificatiõe de questo li mostrorono + algum capi de homini morti et li disero que erão de gentili mandassemo dire al re li piacesse lasciare venire li nostri duy homini q̃ stauano ne la cita p contratare et lo figliolo de Johã caruaio q̃ era nascuto nela tera del Verzin ma lui nõ volce de questo fo cagiõe Johã Caruaio p Lassiare q̃l capᵒ retenissemo sedizi homĩ piu principali p menarli in spagnia et tre donne in nome de la regina despagᵃ ma Johã caruaio le vsurpo per sue.

Ly Jonci sonno le sue naui et facti inquesto modo Lo fondo e circa duy palmi soura laequa et de taule con cauechie di legnio

assay ben facto sucura de questo sonno tucti
de cane grossissime p contrapezo porta vno de
questi tanta roba como vna naue li sui
arbori sonno de canne et le velle descorse
de arbore la porcellana sorte de tera bian-
quissima et sta cinquanta anny soto tera inanzi
lasia dopere p che altramente non saria fina lo
padre la sotera p lo figliolo se [veleno] si ponne in
vno vazo de porcelana fino subito se rompe la
monetta q̃ adoperano li morj in questa parte
e dimetalo sbusata nel mezo p insfilzarla
et a solamte duna parte quat° segni q̃
sonno lr̃e del grã re della Chijna et la
chiamano picis per vno cathil de argento
viuo che e due libre de le nost^e ne dauano
sey scutelle de porcelana per vno quinterno
de carta cento picis p cento sexanta cathili
de metalo vno vazeto de porcelana p tre cor-
telli vno vazo de porcelana p 160 cathili
de metalo ne danão vno bahar de cera q̃
e duzento et tre cathili per octanta ca-
thili de metalo vno bahar de sale p qua-
ranta cathili de metalo vno bahar de a-
nime p conciar le nauj p que in queste
parte nõ si troua pegola vinti tahil fanno
vno cathil dissi se apretia metalo argento
viuo vetro cenaprio pannj de lãna telle et

tutte le altri nr̃e meree ma piu lo fero et li ochiali Questi morj vano ñudi como li alti beueño largento viuo Lo infermo Lo beue per purgarse et Lo Sano p̃ restare sanno:~

JL re de burne a due perle grosse como dui oui de galiña et souño tanto rotonde q̃ non puono firmarse soura vña tauola et questo so certo p̃ q̃ quando li portassemo li presenti li fo facto segnio nele mostrase lui disse le mostrarebe lalt° giorno poy alguni principali ne dissero Loro hauerle vedute:~

Questi mori adoranno mahometo et la sua lege et non mangiar carne de porco lauarsi il culo cõ la mano sinistra non mangiare cõ qlla nõ tagliare cosa alguña cõ la dextra sedere quando vrinano nõ amazare galine ne capre se p̃ma nõ parlano al solle tagliare de galine le cime de le alle cõ le sue pelecine q̃ li avanzano de soto et li piedi et poy scartarla p̃ mezo lauarse lo volto cõ la mano drita nõ lauarse li denti cõ li ditti et ñoñe mangiare cosa alguña amazata se non da loro souno circũsisi como li Judei:. —

 116

In questa ysola nasce la canfora specie de balsamo laqlle nasce fra li arbori et la scorsa e menuta como li remole Se la se tiene discoperta apoco apoco diuenta niente et la chiamano Capor li nasce cannela gengero mirabolani neranci limoni chiacare meloni cogomari zuche rapani ceuole scarlogne vache bufali porci capre galine oche ceruj elefanti cavali et altre cose Questa ysola e tanto grande q̃ se sta a circundarla con vno prao tre mezi Sta de latitudine al polo articho in cinque gradi et vno carto ~~et~~ in cento et setanta sey et duy tersi de Longitudine de la linea Repartitionale et se chiama burne :—

Almost full-page chart [rest page blank]
Burne
1 blank page
Half-page chart [rest p. blank]
Benaiam, etc.
Half-page chart [rest p. blank]
Subabin, etc.
1 blank page.

Partendone de questa ysola tornassemo in drieto ꝑ truuare vno loco aptoꝑ conciare le naui ꝑ che faceuano hacqua vna naue ꝑ poco vedere del suo piloto dete in certi bassi duna ysola deta bibalon ma cō lo ajuto de dio la liberassemo vno marinaro de q̃lla naue nō hauedendose desparuilo vna candella in vna barille pien de poluere de bombarda Subito la tolse fora sensa danno nissuno seguēdo poi lo nr̃o camino pigliassemo vno prao pienno de Cochi que andaua a burne le homini fugirono in vna Jssoleta fin que pigliassemo questo tre altri fugirono de drieto da certe ysollete :· ~/.

AL capo de burne fra questa et vna Jssola deta Cimbonbon q̃ sta in octo gradi et sette menuti e vno porto pfecto ꝑ conciare naui ꝑ ilque entrassemo dentro et ꝑ hauer tropo le cose necessarie ꝑ conciare le naui tardassemo quarāta dij giorni Jn questi giorni ognuno de nuy se afaticaua q̃ in vna cosa q̃ in vnaltra ma la majur fatiche haueuão era andar far legnia neli boschi senza scarpe Jn questa ysola sonno porci saluatici ne amazassemo vno

de questi cō lo batello ne lacqua passando de
vña ysola in vnaltª loq̃lle hauena lo capo
lōngo duy palmi et mezo et li denti grandi
gli sonno Cocodrili grāndi cussi de terra
como de mare ostrigue et cape de diuerse sorte
fra le altre no trouassemo due la carñe de
luña pezo vinti sey libr̃ et laltª quaranta
catro pigliassemo vno pesce q̃ hauena Lo
Capo Como vno porco con dui Corni et
suo corpo era tuto dūño ossoso lo hauena
soura la scheña como vna sella et era
picolo Ancora q̃ se troua arbori q̃ fanno
la foglia Quando cascano sonño viue et
Camiñaño Quelle foglie sonno de piu ne
meño Como q̃llè del moraro ma nō Tanto
Lōngue apresso el pecolo de vña parte et
delaltª anno duy piedi il pecollo e corto
et pontiño non āñno sangue et q̃ le
coca pigiño yo ne teny vña noue giorni
in vña scatola Quando la aprina Questa
āndaua in torno intorno p la scatola
non penso viueño de altº senon de arie :~/

Essendo partiti de questa ysola çioe del porto nel
capo de q̃lla ysola pulaoā in cōntrassemo
vno Jonco che veñiua da burñe nel q̃lle era
lo gouernator de pulaoañ li facessemo segnio

19

amaynasse le velle et lui nõ volendole amaynare lo pigliassemo p forsa et lo [illegible]gegiassemo sel gouernator volse essere libero ne dete in termino de sette giornj quatro cento mesure de rizo vinti porci vinti capre et cento cinquanta galine poy ne a presentò cochi figui canne dolci vazi de vino de palma et alt^e cose vedē do nuy la sua liberalita gli rendessemo alguni sui pugnialli et archibusi poy li donassemo vna bandiera vna vesta de damasco giallo et XV braçia de tella a vno suo figliolo vna capo de panno lazuro et a vno fratello del gouernator vna vesta de panno v̄de et alt^e cose se partissemo de lui Como amiçi et tornassemo indrieto f^a la ysola de cagajan et q^el porto de Cippit pigliando lo Camino ala carta del leuante v̄so siroco p trouare le ysolle de malucho passassemo p certi monticelli circa de liq^ali trouassemo lo mare pienno de herbe cõ lo fondo grandiss^o quando passauamo p questi ne pareua intrare p vno alt^o mare restādo chipit al leuante trouassemo due ysolle zolo et taghima al ponente apresse de le q^lle nascono le perle le due del re de burne forono trouatte quiui et le hebe como ne fo referito in questo modo questo re piglio per moglie vna figliola del re de zolo

laq̃lle li disse como suo padre haueua queste due perle costui si delibero hauerli in ogni modo ando vna nocte con cinquecento prao et piglio lore con duy sui figlioli et meno li a burnē sel re de zolo se volse liberare li fu forsa darli le due perle./

Poy al leuante carta del grego pasassemo fra dui habitatiõe dete cauit et subanin et vna Jsola habitata deta monoripa longi X legue da li monticeli La gente de questa hanno loro case in barche et non habitano altroue in q̃lle due habitatiõe de cauit et subanin liq̃lli sonno ne la ysola de butuan et Calaghan nasce la meglior Canella q̃ si possa trouare se stauão iui p dui giorni ne carigauano le naui ma p hauer bon vento apasare vna ponta et certe ysollete q̃ erano circha de questa nõ volessemo tardar̃ et andando a la vella baratassemo dissette libre p dui cortelli grandi haue vamo tolti al gouuernator̃ de pulaoan larbor de questa Cannella he alt° tre o catro cubito et grosso como li diti de La mano et nõ ha piu de tre o catro rameti la sua foglia he como q̃lla del lauro La sua scorsa he La Cannella La se coglie due volte a lanno cosi e forte lo legnio et le foglie

essendo verde como la cannella la chiamão
caiu mana Caiu vol dire legno et
mana dolce çioe legnio dolce :·: ~/

Pigliando lo camino al grego et andando
a vna cita grande detta maingda nao
laqlle he nela ysola de butuan et calaghan
acio sapessemo qalque noua de malueo pigli-
assemo p forsa vno bigniday e come vno
prao et amazessemo sette homini in questo. e-
raño solum dizidoto homini dissposti Quanto
alguni alt i vedessemo in queste parte tucti
deli principali de ma ingdanao fra questi
vno ne disse q era fratello del re de maing-
dañao et che sapeua doue era malucho p
questo lasassemo la via del grego et pigliasẽo
la via de siroco in vno capo de questa ysola
butuan et caleghañ apresso de vño fiume se
trouaño homiñj pelozi grandissimi combati-
tori et arciere anno spade largue vño palmo man-
gião siñoñ lo core del huomo crudo cõ sugo de
merañzi o limoñi et se chiamano beñaicañ
li pelosi Quañdo pigliassemo la via del
siroco stauamo in seys gradi et sete menuti
alartico et trenta legui longi de cauit :· ~/

Almost full-page chart [rest p. blank]
Sarangani, etc.

Andando al sirocco trouassemo quatro ysolle Ciboco birahram batolach Sarangani et candighar vno sabato de nocte a vinti sey de octobre costeando birahan batolach ne assalto vna fortuna grandissima p ilque pregando ydio abassa semo tucte le velle Subito li tri nostri sancti ne aparsero descaciando tuta lascuritate s.to elmo stette piu de due hore in cima la gabia como vna torchia s.to nicolo incima dela mezana et s.ta chiara soura lo trinqueto p metesemo vno schiauo asancto elmo a s.to nicolo et a s.ta chiara gli dessemo a ogny vno lasua elemosina seguendo poy nro viagio intrassemo in vno porto in mezo de le due ysolle Saranghani et candirghar et se afermassemo al leuante apresso vna habitatione de sarangani oue se troua oro et perle questi populi sonno gentili et vano nudi como gli altri questo porto sta de latitudine in cinque gradi et noue menuti et longi cinquanta legue de cauit:~/.

Stando quiui vno giorno pigliassemo dui piloti p forsa acio ne insegniaseno malucho facendo nro viagio fra mezo giorno et garbin pasassemo p octo ysole habitate et deshabitate poste in modo de vna via lequalle se chiamano

Cheaua Cauiao Cabiao Camanuca
Cabaluzao cheai lipan et nuza fin
que ariuassemo in vna ysola posta in fine
de queste molto bella al vedere p hauere vento
contrario et p non potere passare vna ponta
de questa yso la andauamo dequa et dela
çirca de ella p ilque vno de qlli haueua-
mo pigliati a saranghai et lo fratello del
re de maingdanao co vno suo figliolo picolo
ne la nocte fugirono nuotando in questa
ysola ma il figliolo p no potere tenere
saldo soura le spalle de suo padre se anego
p no potere caualcare la dicta punta pas-
sasemo de soto dela ysola doue erano molte
ysolette Questa ysola tenne quato re raia
matandatu raia lalagha Raia bapti
et raia parabu sonno gentili sta in tre gra-
di et mezo alartico et 27. legue longi de
saranghany :~/. et edetta sanghir :~/.

Almost full-page chart [Two lines writing]
Sanghir, etc.

Full page map.
Meau, etc.

Facendo lo medesimo Camino passassemo zirca
sey Jsolle cheama Carachita para zangha-
lura Ciau lontana diece legue da sanhir
Questa tenne vno mõte alto ma nõ largo lo
suo re chiama raia ponto et paghinzara
Lõgo octo legue da ciau laqlle a tre mon-
tagnie alte lo suo re si chiama raia babin-
tan talaut poy trouassemo al leuante de
paghinzara longi dodici legue due ysolle
nõ molto grandi habitate dette zoar et
meau passate queste due ysolle mercore
asey de nouembre discopersemo quato ysolle
alte al leuante Longi dale due cadordice legue
Lo pilloto q ne era restato disse Como qlle
quatro ysolle erão maluco p ilque rengratias-
semo ydio et p allegreza descaricassemo tuta
La artigliaria non era de marauiliarsi
se eramo tanto alegri perche hauevão pas-
sati vintisette mesi mancho dui giorni
in cercare malucho p tute qste ysolle
p tute queste ysolle fin amalucho el menor
fondo trouassemo era in cento et ducento
bracia al contrario Como dicevão li portu-
guesi q quiui nõ si potena nauigare p li grã
bassi et il ciello obscuro como loro se ha-
uevão ymaginato :. ~ /.

Full-page chart
Tute le ysole, etc.

Full-page chart (verso blank)
Pulongha, etc.

Venere a octo de nouembre 1521 tre hore inanzi lo tramontar del solle entrase mo in vno porto duña ysolla deta Tadore et surgendo apresso terra in vinti bracia descaricassemo tuta lartigliaria nel giorno seguente venne lo re in vno prao a le naui et circundole vña volta subito li andassemo contra cõ lo batello per honnorarlo ne fece intrare nel suo prao et sedere apresso de se lui sedeua sotto vna humbrela de Seta que andaua intorno dinansi de lui era vno suo figliolo col Scettro realle et dui cõ dui vazi de oro per dare lacqua ale manj et dui altrj cõ due cassetine dorate pienne de quelle betre. Lo re ne disse fossemo libẽ venutj et Como lui Ja grã tempo se haueua sogniato alquante naue venire A maluco da luoghi lontanj et per piu Certifificarse aueua voluto vedere ne la luña et vite como veniuano et que nuy erano quelli Entrando lo re nelle naui tucti

li basaronno la mano poi lo Conducemo
soura la popa et nel entrare dentro nõ se
vosce abassare ma entro de soura via facen-
dolo sedere in vna cathedra de veluto rosso
li vestissemo vna vesta de veluto zallo ala
turquesca nui p piu suo honnore sedevão
in terra apresso lui esendo tucti asentati
lo re comincio et disse lui et tucti sui
populi volere semp essere fidelissemj amici
et vassali al nr̃o re desspagnia et acceptaua
nuj Comosui figlioli et doveseemo descen-
dere in terra Como nele pprie case nostre
p che daq indietro sua ysola non se chia-
meria piu tadore ma castiglia p lamore
grande portaua al nr̃o re Suo signiore li
donassemo vno pnte qal fo la veste la ca-
thedra vna pessa de tella sotille quatro bracia
de panno de scarlata vno saglio de brocato
vno panno de damasco giallo alguni panny
indiany lavorati de oro et de seta Vna peza
de berania biancha tella de Cambaia dui
bonnettj sey filce de cristalo dodici corteli
tre specchi grandi sey forfice sey petini al-
quanti bichieri dorati et altre cose al suo
figliolo vno pano indianno de oro et de seta
vno specchio grande vno bonnet et duy cor-
telli a noue altj sui principali a ogni vno

vno panno de seta bonneti et dui cortelli et a molti alti aq bonneti et aq cortelli dessemo in fin quel re ne disse doue ssemo restare dopo ne disse lui nõ hauer alto sinon la pp ia vita p mãdare al re suo s. douessemo nuj piu appincarse a la cita et se veniua de nocte ale naui li amazassemo cõ li Schiopeti partendosse de la popa may se volce abassare pigliata la lissẽtia discare cassemo tucte le bombarde Questo re he moro et forsi de quaranta cinque anny ben facto cõ vna pñtia realle et grandissimo astrologo alhora era vestito duña Camiseta de tella biancha soti lissima cõli capi de le manique lauorati doro et de vno panno dela cĩnta quasi fiña in terra et era descalso haueua Jntorño Lo capo lo capo: vno velo de seta et soura vña girlanda de fiory et chiamasse raia sultan Manzor :· ~/.

Domenica a X de nouembr̃ Questo re volse intendere quanto tempo era Se eramo partiti de spagña et Lo soldo et la Quiñtalada ne daua il re a ciascuno de nuj et voliua li dessemo vña firma del re et vna bandiera reale p ch̃ da qui inanzi La sua Jsola et vnaltra chiamata Tarenate de la q̃lle sel poteua coronare vno suo [figlio : ...... nepote deto Ca-

lonaghapi farebe tucte due serianno del re
despagnia et p honnore del suo re era p combatere
insino ala morte et quando non potesse piu re-
sistere veniria in spagª lui etucti li sui in
vno Joncho facena far de nuoua cõla firma
et bãdera reale percio grã tempo era suo
seruitor ne prego li lasciassemo alguni
homini acio ogni ora se arecordasse del re
despagnia et non mercadãtie p che loro non
gli restarebenno et ne disse voleua andare a
vña Isola chiamata bachian p fornirne
piu presto le naui de garofali p cio nela sua
non eranno tanti de sechi fucero soficienti
a carigar le due naue ogi p essere domenicha
non volse contractare Il giorno festigiato da
questi populi he Lo nro vennere ..~/.

Açcio vra Illma sª sapra le ysole doue nascono
li garofali Sonno cinque tarenatte Tadore mu-
tir Machian et bachiã tarenate he la
principalle et quãdo viueua lo suo re signori-
giaua casi tucte le altre Tadore et qlla doue
eramo tienne re mutir et machian non
anno re ma se regenno a populo et quando
li dui re de tarenate et de tadore fanno
guera insieme queste due li seruono de gente
La vltima e bachian et tienne re tucta

129

questa puin tia doue nascono li garofali
se chiama malucho. non era ancora octo
mesy que era morto in Tarenate vno franc°
seranno portuguese cap° gñale del re de
tareñate coutra Lo re de tadore et opero
tanto que Constrinse Lo re de tadore don-
nare vña sua figliola p moglie al re de
tareñate et quasi tucti li figlioli deli
principali p ostagio de laq^al figliola na-
scete quel nepote del re de tadore poy facta
fª loro la pace essendo venuto vno giorno
franc° seranno in tadore p coutractare garo-
fali questo re lo fece velenare cõ q^lle foglie
de betre et viuete sinon catro jornj il suo
re lo velena far sepelire secondo le sue lege
ma tre xpiani sui seruitorj non consentirono
Lo q^al lascio vno figliolo et vña figliola picoli
de vna doñna que tolsi in Jaua magiore
et ducento bahar de garofoli costui era
grande amicho et parente del nr̃o fidel cap°.
gñale et fo causa de Comouerlo apigliar
q^sta impresa perche piu volte essendo Lo nr̃o
cap° amalacha li haueua scripto Como
lui staua iui D. manuel ja re de portugal
p nõ volere acrescere la puisione del
nr̃o cap° gñale solamente de vño testoune
al mese p li sui bennemeriti venne

in spagnia et hebe dala sacra magesta tucto
q^llo sepe demandare passati x giorni dopo
la morte de franc^o seranno il re de tarenate
deto raya Abuleis hauendo descaciato
suo gennero re de bachian fu avelenato de
sua figliola moglie del decto re Soto om-
bra de volere cõcluder la pace fra loro il
q^lle scampo solum duy giornj et lascio
nuoue figlioly principali li loro nomy
sono questi Chechili momuli Jadore vu-
nighi Chechili de roix Cili manzur Cili
pagi Chialin Chechilin Cathara vaie-
chu Serich et calano ghapi f:. —/.

Luni a xj de nouembr̃ vño deli figlioli
del re de tarenate chechili de roix vestito
de veluto rosso venne ali naui cõ dui prao
sonnando cõ q^lle borchie et nõ volse
alhora entrare neli naui costui teneua
la donna li figlioli et li alt^e cose de
franc^o seranno Quando lo Cogniossemo man-
dassemo dire al re sel doueuão receuere p
che eramo nel suo porto ne rispose facessemo
como voleuamo Lo figliolo del re vedendo-
ne star suspesi se discosto alquanto da le
naui li an dasemo cõlo batello apñtarli
vño panno de oro et de seta indiano cõ alquãti

Cortelli specchi et forfice acceptoli cõ vno pocho de sdegnio et subito se parti Costui haueua seco vno Judio xpiano chiamato Manuel seruitor dun petº alfonso de lorosa portughese loqªl dopo la morte de francº serañño vene de bandan a-taranate il seruitor p sapere parlare in portughese entro ñele ñaue et dissenne se ben li figlioli del re de tareñate eranno ne-mici del re de tadore niente de meno sempre stauamo al seruitio del re despagnia mã dasemo vna lrã apietro alfonso de lorosa p questo suo seruitor douesse vegnire senza suspecto nissuno:· —/.

Questi re tenenno quante donne voleno ma ne añño vna p suo moglie principale et tutte le altre hobedisconno aquesta il re de tadore haueua vna casa grãde fuora de la çita doue estauaño du cento sue donne de li piu principali cõ altª tante le seruiuaño Quañdo lo re mangia sta solo ho vero cõ la suo moglie prin cipalle in vno luoco altº Como vn tribuñalle oue po vedere tucte le altre q̃ li sedenno atorño et aqlla piu li piace li comañda vada dormire secho qlla nocte finito lo mañgiare se lui co-mañda dz queste mangiãn insieme Lo

fan̄no se non ognuña va mangiare ñella
sua camera. Niuño senza lisentia del re
le puo vedere et se alguno he trouato o di
giorno o de nocte apresso la caza del re he
amazato ogni famiglia he hobligata de dare
al re vna et due figliole Questo re haueua vinti
sey figlioli octo maschi lo resto femine Di-
ñanzi a questa ysola nehe vña grandissima
chiamata giailolo che he habitata de mory
et da gentilli se trouerano duy re fra li mory
si como ne disse el re vño ha ueñ hauuto
seycento figlioli et lalt° cinquecento et vinti-
cinque li gentili nõ teneno tante doñn: ne
viueno cõ tante superstitioni ma adorano
la p̃a cosa q̃ vedeno la matiña quando
escono fora de casa p tuto q̃l giorno Il re
de questi gentilli deto raya papua e richis-
simo de oro et habita dent° ne la ysola
in questa Isola de giaiallo nascono soura
sassi vini cane grosse Como la gamba
pienne de acqua molto buoña da bere ne
Comprauão assay daquesti populi

Marti a dudici de nouembre il re fece fare
in vno giorno vña casa nela cita p la
ñra mercantia gli la portassemo quasi
Tuta et p guardia de quella lasciassemo

tri homini deli nrj et subito Comenciasemo amerchadantare in questo modo p X braçia depanno rosso asay bonno ne dauano vno bahar de garofoli q he quat° q3 et sey libr un Quintale e cento libr per quindici bracia de panno no tropo bonno un bahar p quindice accette vno bahar p trenta cinque bichieri de vetro vno bahar il re li hebe tucti p dizi sette Cachili de Cenaprio vn bahar p dizisete cathili de argento viuo vno bahar p vintisey bracia de tella vno bahar p vinticinque bracia de tella piu sotille vno bahar p cento cinquanta Cortelli vno bahar per cinquanta forfice vno bahar p quaranta bonneti vno bahar p X panny de guzerati vno bahar per tre de qlle sue borchie dui bahar p vno quintal de metalo vno bahar tucti li specchi eranno rocti et li pochi bonny li volse el re molte de queste cose eranno de qelle Junci haueuamo presi la p stesa de venire in spagnia ne fece dare le nre merchantie p miglior mercato non haueressemo facto ogni giorno veniuano ale naui tante barque pienne de capre galine figui cochi et altre cose da mangiare q era vna marauiglia fornissemo li naui de hacqua buona Questa hacqua nascie calda

mase sta p spacio duna hora fora de suo fonte diuenta frigidissima questo e p q nasce nel monte delli garofoli al contrario Como se diceua in spagnia lacqua esser portata amaluco de longi parte :. / —

Mercore lo re mando suo figliolo deto mossahap a mutir p garofoli accio piu presto ne fornisseno hogi dicessemo al re Como haueuamo presse certj indij rengratio molto ydio et dicene lifacessemo tanta gratia gli dessemo li presoni pche li mandarebe nelle sue terre cō cinque hominj de li sui p manifestare del re despagnia et de sua fama alhora li donassemo li tre donne pigliate in nome de la regina p la cagiōe ja detta Il giorno seguente li apresentassemo tucti li presoni saluo qlli de burne ne hebe grandissimo piacere. Dapoy ne disce douessemo p suo amore amazare tucti li porci haueuão nele nauj pche ne darebe tante capre et galine gli amazassemo p farli piaçere et li apichassemo soto la Couerta quādo Costoro p ventura li vedeuaño se copriuaño lo volto p non vederli ne sentire lo suo odore :. — /

Sul Tardi del medesimo giorno vene in vno prao pietro alfonso portughese et non essendo anchora

desmontato il re lo mando a chiamare et ridendo disegli se lui ben era de tarennate ne dicesse la verita de tuto quello q̃ li domandassemo Costui dice Como Ja sedizi anny staua nela judia ma x in maluco et tante erano q̃ maluco staua descoperto ascosamente et era vno anno mancho quindici giornj che venne vna naue grande de malaca quiui et se partite caricata de garofali ma p li mali tempi resto in bandan alquanti mesi dela qᵃlle era capᵒ tristan de meneses portughese et Como lui li demando que noue erano adesso in christianitatte li disse como era partita vna armata de cinque nauj de siuiglia p descoprire maluco in nome del re despagna essendo capitano fernando de magallanes portughese et como lo re de portugallo p dispecto q̃ vno portuguese li fosse contᵃ hauea mandatte alquante naue al capo de bonna speransa et altre tante al capo de sancta maria doue stanno li Canibali p vietargli lo passo et Como no lo trouo poy il re de portagalo haueua Jnteso Como lo dicto capitano haueua passato p vno altᵒ mare et andaua amalucho Subito scrisse al suo capᵒ magiore de la india chiamato diego lopes de sichera mãdasse sey naue amaluco

ne ꝑ causo del grã turco che veniua amalacha
nõ ie mãdo ꝑ che li fu forsa mandare Contra
lui sexanta velle al stretto dela mecha nella
tera de Juda liq̃lli nõn trouorono alt° so-
lum alcãte gallere in seco nela riua de q̃lla
forte et bella cita de adem leq̃lle tucte bru-
sorono dopo questo mãdaua contro anny a-
malucho vno grã galeõe cõn due mañi de
bombarde ma ꝑ certi bassi et corenti de hacqua
che sonno circa malaca et venti Contrarj
nõn puoto passare et tornõ in drieto Lo cap°
de questo galiõe era franc° faria portughese et
Como erano poqⁱ giornj q̃ vna Carauella cõ
dui Jonci erano stati quiui ꝑ Jnteñdere de
nui li Juñci andarono abachian ꝑ caricare
garofali cõ sette portughesi Questi portughesi ꝑ
nõ hauer̃ respecto ale doñne del re et de li suoi
lo re li disce piu volte nõ facessero tal cosa
ma loro nõ volendo restare furono amazati
Quando q̃lli de la Carauella intezero questo su-
bito tornorono a malaca et lasciarono li
Juñci cõ catrocento babar de garofali et tanta
mercantia ꝑ comperar̃ cento altⁱ babar et Como
ogni anno molti Juñci veneno de malaca a-
bandan ꝑ pigliare matia et nosce moscade et
da bandan amalucho ꝑ garofali et como questi
popuoli vanno cõ questi sui Juñci da malucco

a bandan in tre giorni et de bandan amalaca in quindeci et como lo re de portagalo Ja X anni godeua malucho ascosamente acio lo re despagnia not sapesse costui stete cō nui alti insino atre hore de nocte et discene molte altre cose operassemo tanto q costui p metendoli bon soldo ne pmisse de venire cō nui in spagnia :·/—

Venere a quindici de nouembre il re ne disce como andaua abachian p pigliar de qlli garofali lassati da li portughesi ne dimando dui pnti p darli ali dui gubernatori de mutir in nome del re despagnia et passando per mezo de le naui volse vedere como tirauão li schiopeti li balestre et li versi q sono magiori dun arcabuso tiro lui tre volti de balestra p chi li piaceua piu q li schiopeti Sabato lo re moro de giailolo vene ale naui con molti prao alqualle donascemo vno sayo de domascho v de dui bracia de panno rosso spechi forfice cortelli petini et dui bichery dorati ne disce poi q eramo amici del re de tadore eramo anchora soi p che amaualo como vno pprio suo figliolo et se may alguno deli nosti andasseno in sua terra li farebe grandissimo honnore Questo re emolto vechio et temuto p tutte queste ysole p essere molto potente et chia masse raia Jussu

138

Questa ysola de Jayalolo e tanto grando que tardano catro mesi a circundarla cō vno prao. Domenicha matiña questo medesimo re veñne ale naui et volse vedere in que modo combatenão et como scaricauamo le nr̃e bombarde dilque piglio grandissimo piacer̃ et subito se parti Costui Como ne fu detto era stato nela sua Jouenta grã Combatitor² :. ~ /

Nel medesimo giorno anday in terra p̄ vedere Como nascheuano li garofali lo arbur suo he alto et grosso Como vno homo altrauerso et piu et meñoli sui ramij sspandeño alquante largo nel mezo ma nel fine fanno in mo do de vna cima la suo foglia e como q̄lla del lauro la scorsa e oliuastᵃ ly garofoli veneño Jn cima deli ramiti diece ho vinti insieme Questi arbory fanno sempre casi piu duna banda q̃ de laltᵃ Segondo li tempi Quando nascono li garofali sonno bianq̄ materj rossi et secq̄ negri se cogleno due volte alanno vna dela natiuita del nr̃o redemptore [Quando lanno e piu: crossed out in original] laltᵃ in q̄lla de sᵗᵒ Johã baptᵃ p̄che in questi dui tempi e piu temperato larie ma piu in q̄lla del nr̃o redemptore Quando lanno e piu caldo et cō mancho piogie et coglieño

trecento et quatrocento bahar in ogni anade que-
ste ysolle nascono solamente neli monti et se al-
guni de questi arbori sonno piantati al pian-
no apresso li monti no viveno la sua foglia
la scorza et il legnio verde et cosi forte co-
mo li garofoli se non si coglieno quando sonno
maturi diventano grandi et tanto duri che
none bono alt.o de loro sinon la sua scorsa no
nascono al mondo alt.i garofali sinon in
cinque monti de queste cinque ysolle se ne
trovano ben alguni in giailolo et in
una ysola picola fra tadore et mutir della
mare ma non sonno buoni Vede vamo
nuy casi ogni giorno una nebula discen-
dere et circundare mo luno mo lalt.o de questi
monti per il que li garofoli diventano perfecti
Ciascuno de questi populi anno de questi arbori
et ogni uno custodiscono li sui ma non li
coltivano In questa ysola se trovano alguni
arbori de noce moscada larbore e como le
nostre noguere et con le medesime foglie
la noce quando se coglie he grande como
uno Codognio picolo con quel pelo et del me-
desimo colore la sua prima scorza et grossa
como la verde dele nostre noce soto de questa he
una tella sotille soto laquale sta la matia
rossisimo rivolta intorno la

Scorsa della noce et de dent° daquesta e La noce moscade le case de questi populi sonno facte como le altre ma non cussi alte da terra et sonno circunda te de canne in modo de uno sieue queste femine sonno bructe et ~~vano~~ vano nude Como le altre con q̃lli panny de scorca de arbore fanno questi panni intal modo piglianno vno pezo de scorsa et lo lasciano nelacqua fin que diuenta molle et poy lo bateno cõ legni et lo fanno Longo et Largo Como voleno diuenta como vno vello de seda cruda cõ certi filecti de dent° q̃ pare sia tesuto mangiano panne de legnio de arbore como la palma facto in questo modo piglianno vno pezo dequesto legnio mole et li Cauano fuora certi spini negri longui poi Lo pestanno et cosi fanno Lo panne luzano quasi solo p̃ portare in mare et lo chiamano saghu questi homini vano nudi Como li alt^i ma sonno tãto gelosi dele sue moglie che nõ voleuano andassemo nuj in terra cõ Le braguete discoperte p̃ che diceuano le sue donne pensare nuy semp̃ essere in ordine . : . ~ /

Ogni giorno veniuão de tarenate molte barche caricate de garofali ma p̃ che aspectauamo il re nõ contractauamo alt° sinon victuuaglia q̃ueli de tarenate se lementauano molte p̃ che nõ voleuamo

Contraclare cõ loro Domeñicha de ñocte a vinticat° de nouembr̃ venendo al luñi Lo re vene suonañdo con q̃lle sue borchie et passando p̃ mezo li naui discaricassemo molte bombarde ne disse in fine aquat° giorñj veniriañño molty garofali luñi lo re ne mañdo selecento et noranta vno cathili de garofali senza leuar La tara la tara e pigliare le speciarie p̃ mancho de q̃l que pezañño p̃ che ogñi giorño se sechano piu p̃ essere li p̃iny garofali haueuamo messi neli nauj discaricassemo molte bombarde Quiui chiamaño li garofali ghomode in sarañghañi doue pigliassemo li dui piloti bongha lauañ et in malaca chian che :. ~/.

Marti a vintisei de nouembr̃ il re ne disce como non era costume de alguño re de partirsi de sua yssola ma lui se era partito p̃ amore del re de castiglia et per che andassemo piu presto in spagña et retornassemo cõ tante naui q̃ potessemo veñdicare la morte de sua padre q̃ fo amazato in vña Jssola chiamata buru et poi botato nel mare et dissenne Como era vzãsa quañdo li p̃mi garofali erañño posti ñele naui o vero neli Juñci lo re fare vno coñuito aq̃llj dele naui et pregare Lo suo dio li conducessi salui nelo suo porto et añche

lo volia far p cagiõe del re de bachian et vno suo fratello che veniuano p vizitarne faceua ne tareli vie alguni de nui pensando qualque tradimẽto p che quiui doue pigliauamo lacha foreno amazati da certi de questi ascosi neli boschi tre portughesi de franc° serañno et p che vedeuamo questi Jndi susurare con li nost[i] presoni, dicessemo contra alquanti volentorosi de questo conuito nõ si douere andare in terra p conuiti ricordandogli de qL alt° tanto infelice facessemo tanto se cõncluse de mandare dire al re venisse presto ne le nauj p che voleuamo si partire et consegniarli li catro homini p missi con altra merchantie Jl re subito venne et Jntrando nele naui disse ad alunguijsui cõ tanto fidutia entraua in queste como nele sue caze. Ne disse esere grandamẽte spauentato p volerne partire cosi presto esendo il termine de Carigare le naui trenta giornj et non esersi partito p farne algun mal ma p fornire piu presto li naui de garofoli et como nõ si doueuamo par tire alora p non essere anchora lo tempo de nauigare p queste ysolle et p li molti bassi se trouano zirca bandan et p che facilmente hauere-semo potuto incontrarsi in qualque naui de portughesi et se pur era la nr̃a opignioe de

partirsi alhora pigliassemo tute le nr̃e merchadantie ꝑ che tucti li re circumuicini direbenno il re de tadore hauer̃ receuuti tanty pñti da vno si grã re et lui nõ hauerli dato cosa alguña et pensarebẽo ñuy essersi partitj siñon ꝑ paura de qͣlque ingañno et sempre chiamarebenno lui ꝑ vno traditor̃ poi fece portare lo suo alchoranno et pͥma basan dolo et metẽdoselo catro o cinque volte soura lo capo et dicẽdo fra se certe parolle, quañdo fannoꝑssi Chiamano Zambahean, disse in pñtia de tucti q̃ Jurauа ꝑ ala et ꝑ lo alcorañno haueua in maño semꝑ volere essere fidelle amicho al re desspagnia disse tuto questo casi piañgeñdo per le sue boñe parolle le ꝑmetessemo de aspectare anchora quindici giornj Alhora li dessemo la firma del re et la bañdera realle niente di meno Intendessemo poy ꝑ buona via alguñi principali de queste ysole hauerli dicto ne douesse amazare ꝑ che farebe grandissimo piacere ali portuguesi et como loro ꝑ donnariañno aqͤlli de bachian et il re hauerli risspo sto non lo fareã ꝑ cosa alguña cognioss ẽdo lo re desspagñia et hauẽdoñe data la sua pace .:. ~ /.

Mercore a vintesette de nouembr̃ dopo desnare lo re fece fare vn bañdo a tutj qͤlli haueuaño garofali

li potessemo portare nele navj tuto questo gior no
et lalt° contratassemo garofoli cō grā furia
venner sul tardi vēne lo gouuernatōr de
machian con molti prao nō volse desmon-
tare in Tera pche stavão ivi suo padre et
vno suo fratello bāditi da machian JL
giorno sequente lo nr̃o re cō lo gouuernatōr
Suo nepote entraronno nele navi nuy p nō
hauer piu panno ne mando atore tre bracia
del suo et nel dete loq°lle con altre cosse don-
nassemo al gouuernatōr partendose se discarico
molte bombarde dapoy lo re ne mando sey bra-
cia de panno rosso azio lo donnasemo al
gouuernatōr subito Lo li presentassemo p
ilque ne ringratio molto et disse ne man-
darebe assay garofoli Questo gouuernatore
se chiama humar et era forse vinti-
cinque anny :. ~

Domenica p̄mo de decembre Questo gouuernatōr
se parti ne fu deto il re de tadore hauergli
dato panny de seta et alguñe deq°lle borchie
acio Custuy piu presto li mandasse li ga-
rofoli luni il re ando fuora de la ysola
p garofoli mercore matina p essere giorno
de S.ta barbara et p la venuta del re se
descarico tuta lartigliaria la nocte Lore

venne ne la riua et volse vedere Como ti-
rauamo li rochetti et bombi de fuoco dil-
que lo re piglio grā piacere Joue et ven-
nere se Compero molti garofoli cussi ne-
la cita como nelle naui p̃ catro bracia
de frizetto ne danão vno bahar de garofoli
p̃ dese Cadenelle de latonne q̃ valeuão
vno marcello ne detero cento libre de garo-
foli in fine p̃ nõ hauer pui merchadantie
ogni vno li daua q̃ le cape e q̃ li sagli et
q̃ le Camise cõ altre vestimentj p̃ hauer
la sua quintalada Sabato tre figlioli dil
re de tarenate con tre sue moglie figliole
del nr̃o re et pietro alfonso portughese ve-
nironno ale nauj donassemo ogni vno
deli tre fratelli vn bichier de vetro dora-
to ale tre donne forfice et altre cose Quando
se partironno forenno scaricate molte bom-
barde poy mandassemo in tera a la figliola
del nr̃o re Ja moglie dil re de taremnatte molte
cose perche nõ volse vegnire cõ le alte
a le nauj tutta questa gente cussi ho-
mini Comme donne vanno sempre

descalsi :· ~/.

145

Domenica a octo di decembre ꝑ essere giorno
dela Conseptiõe se scarico molte bonbarde
Rocheti et bombe di fuoco lumi sul tardi
lo re venne ale naui cõ tre femiñe li por-
tauão il letre altⁱ ñon pone menare seco
donne senõ il re dopo veñne lo re de
Jaiatoto et volse vedere nuy vnaltª fiata
cõbatere insieme dopo alquanti giornj il nro
re ne disse lui assimigliare vño fanciulo che
latasse et cogniocesse la sua dulce madre
et qʳlla parten dosi lo lassiare solo magior-
mente lui restare descosolato ꝑ che gia ne
haueua Cogniossuto et gustato alchuñe cose
di spagnia et ꝑ che doueuão tardare molto
al retornare Carissimamente ne prego li
lasciassemo ꝑ sua defentiõe alquanti deli
[sui: crossed out in original] vsi nri et ne
auiso quanto fossemo partiti ñauigassemo se
non de giorno ꝑ li molti bassi sonno in queste
ysolle li respondessemo se voleuão andar in
spagnia nera forsa nauigar de giorno et
de nocte allhora disse farebe ꝑ nui ogni
giorno oratiõe al suo ydio açio ne con-
ducesse a saluamẽto et dissene Como deueua
venire le re de bachian ꝑ maritare vno suo
fratello cõ vne dele sue figliole ne prego vo-
lessemo far alchuña festa in segnio dallegreza

ma nõ scaricassemo le bombarde grosse p che farebenno grã danno ale naui p essere carigate in questi giorni venne pietro alfonso portuguese con la sua donna et tute le altre sue cose a stare ne le naui deli a duy giorni venne ale naui chechili de roix figliolo del re de tarennate in vñ prao ben fornito et disse al portuguese decendesse vn poco al suo prao li rispose nõ li voleua discendere p che veniua nosco in spagnia Alhora lui volse intrare nele naui ma nuy nõ lo volsemo lasciar Intrar Costui p essere grãde amicho del cap° de malaca portughese era venuto p pigliarlo et grido molto aq̃lli stantiauão apresso il portuguese p cio lo haueuão lasciato partire sensa sua licentia :. —

Domenica a quindici de decembre sul tardi il re de bachian et il suo fratello veni rono in vno prao cõ tre many de vogatorj p ogni banda eranno tucti cento et vinti con molte bandiere de piuma de papagalo bianque Jalle et rosse et con molti soni de q̃lle borquie p que aquesto sonny li vogatori voganno attempo et cõ dui alti prao de donzelle p p̃ntarle a la sposa Quando passarono apresso li naui li salutassemo con bonbarde et loro p salutarne circundorono ly naui et il porto Il re nost° p essere costume

nungune re de descendere ne le terre de altrui venne p congratularse secho. Quando il re de bachian lo viste venire se levo dal tapeto ove sedeva et posessi de vna banda il nro re non volse sedere soura lo tapeto ma da lalt^a parte et cosi niuno staua sop^a lo tapeto il re de bachian dete al nro re cinquecento patolle pche desse sua figliola p moglie al suo fratello queste patolle sonno panny de oro et de seta facti nela chijna et molti preciati fra costoro. Quando vno de questi more li alt^i soi p farli piu bonnore se vestonno de questi panny danno p vno de questi tre bahar de garofali et piu et meno secondo q sonno/:·—

Luni il nro re mando vno conuito al re de bachian p cinquanta donne tucte vestite de panny de seta dela cinta fina al genochio. Andauano a due a due co vno homo in mezo de loro ogniuna portaua vno piato grande pienno de altri piatelli de diverse viuande li homini portauão solamẽte lo vino in vazi grandi dieze donne dele piu vechie eranno le maçiere andaro no in questo modo fina al prao et apresentarono ogni cosa al re q sedeua soura lo tapeto

soto vño baldachino rosso et giallo tornando cos-
toro indie tro pigliarono alguni deli nrj et
se loro volsero essere liberi li bisognio darli
qlche sua coseta Dopo questo il re nro ne man-
do capre cochi vino et altre cose hogi
metessemo le velle noue ale naui nele qlle
era vna croce de s.to Jacobo de galitia cõ litere
q dicevão questa he la figura de la
nra bonna ventura /.

Marti donassemo al nro re certi pezi de artigliaria
Como archibusi q havevão pigliati in questa india
et alguni versi deli nrj cõ cat.o barili de poluer
pigliassemo quiui octanta botte de hacqua p cias-
cuna naue gia cinque giorni lo re haueua
mandato cento homini afare legnia p noy ala
ysola de mare pche conueniuamo passare p iui
ogi lo re de bachian cõ molti alt.i deli suoi di-
cendete in terra p fare pace cõ nui dinanzi
de luy an dauano quat.o homini cõ stochi
driti in mano disse in pñtia del nro re et
de tucti li alt.i Como sempre starebe in serui-
tio del re desspagnia et saluaria in suo nome
li garofoli lasciati dali porthughese finque
veni se vnalt.a nra armata et may li da-
rebe a loro senza lo nro consentimẽto man-
do adonare al re desspagnia vño schiauo duy

bahar de garofoli gli ne mandaua X male naui p essere tropo Cargate nõ li poterono portare et dui vcceli morti belissimi Quesṫi vcceli sonno grossi Como tordi anno Lo capo picolo cõ Lo becquo longo le sue gambe sonno longue vn palmo et sotilli Como vn Calamo non anno ale ma in loco de qlle penne longue de diuersi colori como grã penachi la sua coda he como qlla deL tordo tute le altre sue penne excepto le alle sonno deL colore de tanto et may nõ volano senon quando he vento Costoro ne dicero questi vcceli venire daL paradiso terestre et le chiamano bolon diuata çioe vceli de dio ognj vno deli re de maluco scrissero aL re despagna q semp volenão eserly Suys veri subditi JL re de bachian era forsi de setanta anny et haueua questa vzansa quando voleua andare a Combatere hovero a fare qlche altª cosa inportante pima sil faceua fare due ho tre volte da vno suo seruitor che nol teniua adaltº efecto sinon p queste :. ~/

Vn giorno il nr̃o re mando a dire aqlli nr̃i q stauão nela casa de la merchã tia non andassero de nocte fora de casa p certi deli sui homini que se ongeno et vano de nocte et parenno siano senza capo quando vno de questi

151

truoua vna deli alti li toca la mano et li la ongie vn pocho dentº subito colui se infirma et fra tre o quatº giornj more et quando questi trouano tre o catº insieme nõ li fanno altº male simon q̃ linbalordis cono et che lui ne haueua facto impicare molti

Quando questi po puli fanno vna casa de nuouo pima li vadanno ad habitare dentº li fanno fuoco intorno et molti conuiti poy atachano alteto de la casa vn poco dogni cosa se troua nela ysola acio nõ possino may manchare tal cose ali habitanti in tucte queste ysole se troua gin gero noy lo mangiauamo p de conco panne lo gingero non e arbore ma vna pianta picola che pulula fuora de la terra certi coresini lon gui vn palmo como q̃lle deli canne et cõ le medesime foglie ma piu strecte questi coresini nõ valeno niente ma la sua radice he il gengero et none cussi forte verde como secho Questi populi lo sechano in calsina p che altramente non durarebe ./.

Mercore matina p volerse partire de malucho il re de tadore quel de Jaialolo q̃l de bachian et vno figliolo del re de tarennate tucti erão venuti p aCompagniarne infino alisola de mare la naue victoria fece vela et discostosi alquanto

aspectando la naue trinitade ma q̃lla non
potendo leuare lanchora subito fece baequa
nel fondo a chora la victoria torno al suo
luocho et subito Comĩnciamo a scaricare la
trinitade p̄ vedere se poleuamo remediarli si
sentiua venire dent° laequa Como p̄ vn Canone
et non trouauamo doue La entraua tuto ogi
et el di seguẽte non facessemo alt° sinon
dare a La bomba ma niente li Jouauamo
JL n̄re re Jntẽdẽdo questo subito veñe nela
naue et se afatigo p̄ vedere doue veniua
laequa mãdo ne laequa cĩque de li suoy
p̄ vedere se hauesseño potuto trouare la
sfissura steteño piu de meza hora soto lac-
qua et may la trouaroño vedẽdo il re
costoro non potere Jouare et ogni ora cres-
cere piu la haequa disse casi piañgẽdo
mañdarebe al capo de la ysola p̄ tre homini
staueão molto soto haequa Vennere matiña
a boña hora veñe lo n̄ro re cõ li tre
hominj et presto mañdoli nelaequa con li
capilli sparsi açio cõ q̃lli trouassero la
sfissura Costoro stetero vna bonna hora soto
haequa et may la trouarono iL re quañdo
viste nõ poterli trouare remedio disse pian-
gẽdo q̃ andaremo in spag^a daL mio S. et dar-
li noua dime li respondessemo li andarebe la

victoria ꝑ non perdere li leuanti liqalli Comin-
ciauão a la alta fin se cõciasse espetarebe
li põnenti et poy andaria al darien che e
nel alta parte del mare nela tera de diu-
catan il re ne disse haueua duzento vinti-
cinque marangonj q̃ farebeno il tuto et li
nosti q̃ restauão yui li tenirebe como sui
figlioli et non se afaticarebeno se non
dui in Comandare ali marangonj como
douessero fare dice ua queste parolle cõ
tanta pasionne q̃ ne fece tuti piangere nuy
de la naue victoria dubitando se aparisse i
la naue ꝑ essere tropo cari cata la li-
gerissemo de sexanta quintali de garofoli et
questi face semo portare nela casa doue
erãno li alti alguni de la nr̃a ñaue
volsero restare quiui ꝑ paura q̃ la naue
non potesse durare fin in spagnia mai
molto piu ꝑ paura de morire de fame :·:~/.

Sabato a vinti vno de decembre giorno de S. tho-
maso il re nr̃o venne ale naui et ne
consignio li dui piloti haueuamo pagati
ꝑ che ne Conducessero fora de q̃ste ysolle et i
disseno Como alhora era bõ tempo da partirse ri-
ma ꝑ lo scriuere de li nr̃j in spagnia
nõ si partissemo sinõ amezo di Venuta

lora le naui pigliarono lisentia luna de lalt^a
con scaricare le bombarde et pareua loro lamen-
tarsi ꝑ la sua vltima partita li nr̃j ne aCom-
pagniarono vn̄ pocho cō loro batello et poi
cō molte lagrime et abraciamentj si dis-
partissemo lo gouuernatoř del re venne cō
nuy infino a la yssola del mare non fusse-
mo cossi presto Jonti com parseno quat^o prao
caricati de legnia et in mancho duna
hora Caricassemo la naue et subito pigliass-
semo la via del garbin Quiui resto Johan̄
caruaio cō cinquanta tre ꝑsonne deli nr̃j
nuy eramo quaranta sette et trediej Jndj
Questa yssola de tadore tenne epischopo et
alhora ne era vno que haueua quarante
moglie et assaissimi figlioli :. ~/~/.

Jn tucte queste yssolle de malucho se trouano
garofoli genegero sagu q^l sue panne di le-
gnio riso capre oche galine cochi figui
mandolle piu grosse de le nr̃e pomi/gra-
nati dolci et garbi naranci limonj
batate mele de ape picolle Como formicque
leq^alli fanno la melle neli arbori Canne dolci
olio de cocho et de giongioli Meloni Cocomari
zucque vno fructo refrescatiuo grande como
le angurie deto comulicai et vno alt^o fructo

casi Como lo per sicho deto guaue et altre cose
da mangiare et seli trouano papagali de di-
uersi sorte ma fra le altre alguni bianchi
chiamati Cathara et alguni tucti rossi
decti nori et vno de questi rossi vale vn
bahar de garofoli et parlano piu chiaramente
que li altri Sonno forsi cinquanta anny due
questi mori habitano in malucho pima li habi-
tauano gentilli et non apreciauano li garofali
gli ne sono anchora alguni ma habitano ne li
monti doue nascono li garofoli :. ~ / ~

La yssola de tadore sta de latitudine al polo ar-
ticho in vintisete menutj et de longitudine
de la linea de la repartitiōe in cento et se-
santa vno grado et longi de la pima yssola
de larcipelago detta zamal noue gradi
et mezo ala carta del mezo Jorno et tra-
mōtana psso grego et garbin tarenate sta
de latitudine alartico in dui tersi Mu-
tir sta ponticalmente socto La linea equi-
noctialle Machian sta al polo amtarticho
in vn quarto et bachiā ancora lui al an-
tarticho in vn grado Tarenate tadore mutir
et machiā sonno quatº monti alti et pon-
tini oue nascono li garofoli essendo in
queste quatº yssolle ~~et le sue montta da li part~~

non se vede bachian ma lui e magiore de ciascuna de queste quat° ysolle et il suo monte de li garofoli non e cussi pontino como li altri ma piu grande : . ~/

Vocabuli de questi populi morj

Al suo ydio alla
Al xpiano naceran
Al turco rumno
Al moro musulman Isilam
Al gentille caphre.
Al sue meschite mischit
Ali sui preti maulaña catip mudin
Ali hominj sapientj horan pandita
Ali homini sui deuotj Mossai.
Ale sue ceremonie zambahehan
de ala meschit

Al padre bapa
Ala madre mama ambui
Al figliolo anach.
Al fratello saudala.
Al fratello de questo capatin muiadi
Al germaño saudala sopopu
Al auo niny
Al socero minthua
Al genero mi nanthu
Al homo horan

Ala femina poran poan
Ali capili lambut
Al capo capala
Al fronte dai
Al ochio matta
Ale ciglie quilai
Ale palpebre Cenin
Al nazo Idon.

Al corpo Tun dunbutu
Al membro botto.
A la natura dele donne bucchij
Al uzare cō loro amput
Ale nalghe buri
Ale coscie taha
Ala gamba miña
Al schinquo de la gamba tula

Ala boca mulut
Ali labri bebere.
Ali denti gigi
Ale gengiue Jssi.
Ala lingua lada.
Al palato langhi.
AL mento aghai.
Ala barba Janghut
Ali mostaq missai
Ala macella pipi
Ala orechie talingha.
ALa golla laher.
AL colo tun dun.
Ale spale balachan.
AL peto dada.
AL core A tti
ALa mamela sussu.
AL stomacho parut

Ala sua polpa tilor chaci.
ALa cauechia deL pie buculali
AL calcagnia tumi
AL piede batis.
Ale solle deL piede empachaq.
A la ongia Cuchu.
AL bracio Langhan.
AL gomedo sichu.
ALa maño tanghan.
AL dito grosso de la maño Jdun tanghan.
AL secondo tungu
AL terso geri.
AL carto mani
AL quinto Caliñchin
AL rizo bugax.
AL cocho in malucho et in burne Biazzao
in Lozon nior in Jaua magiore Ca-
(lambil)
AL figuo pizan.

Ale canne dolce tubu.
Ale batate gumbili
Ale radice como raui vbi
Ale ciachare mandicai Sicui
AL melone antimon.
Ale angurie labu.
ALa vacqua Lambu
AL porco babi

Al melle gulla.
Ala cera lelin.
Ala candela dian,
AL suo stopino Sumbudian
AL fuoco appi
AL fumo asap.
Ala cenere abu.
AL cucinato azap

A L bophalo Carbañ.
Ala pecora birj
Ala capra Cambin.
Al galo sam buñghañ.
Ala galina aiambatina
AL caponne gubili
Al ouo talor.
AL occato Jtich
Al ocqua añsa.
Al vecelo bolon.
Al elephante gagia.
AL cauallo cuda.
Al leonne huriman
AL ceruo roza.
AL canne Cuiu
Alle hape haermadu.

AL molto cucinato Lambech.
AL haequa tubi.
AL oro amax
AL argento pirac
Ala pietra preciosa premata.
Ala perla mutiara.
AL argento viuo raza
AL metalo tumbaga
AL fero baci.
AL piombo tima
Ale sue borchie aguñ.
Alo cenaprio galuga sadalinghañ
AL argento soliman dañas
AL panno de seta cain Sutra
AL panno rosso caiñ mira
AL paño negro caiñ ytam.

AL panno biancho cain pute
AL panno verde cain igao
AL panno giallo cain cunin
AL bonnet cophia.
AL cortello pixao
Ala forfice guntin.
AL spequio chiela min
AL petiñe sissir
AL cristalino manich.
AL sonaglio giriñgiriñ

Ala montagnia gonun.
Ala pietra batu.
AL ysola polan
A vn capo de tera tañiun buchit
AL fiume songhai.
Como se chiama questo apenamaito
AL oleo de cocho Mignach.
AL oleo de giongioli laña lingha
AL sale garañ Sira.
AL muschio et al suo animale castori

AL annello sinsin.
Ali garopholi ghianche.
ALa cannela ca[illegible]manis
AL peuere lada
AL peuere longo Sabi.
Ala noce moscada buapala gosoga
AL filo de ramo Canot
AL piato pinghan.
Ala pigniata prin
Ala scutela manchu.
Al piato de legnio dulan
ALa conqua Calunpan.
Ale sue mesure Socat
Ala terra buchit
Ala tera ferma buchit tana
AL legnio q̃ mangia li castori Comeru
ALa sansuga linta
AL gibeto Jabat
AL gato q̃ fa Cogibeto Mozan
Al reobarbaro Calama
AL demonio Saytan.
Al mondo bumi
AL fromẽto gandun
AL dormire tidor.
Ale store tical
Al cussino bantal
AL dolore sachet
A la sanitate bay
Alla sedola cupia
AL sparauentolo chipas
A li sui panni chebun.

Ale camise bain
Ale sue case pati alam.
AL anno tanu.
AL mese bullan.
Al di alli
Ala nocte mallan.
AL tarde malamarj
Al mezo di tamhahari.
Ala matina patan patan.
AL solle mata hari
Ala luna bulan.
A vno suo alieuo Lascar.
AL schiauo alipin.
AL Si ca
AL no tida.
AL intendere thao.
AL non intendere tida taho.
non megardare tida liat
guardame liat
A essere vna medesina cosa casicasi.
siama siama

Ala meza luña tanam patbulā
Ale stelle bintan
AL ciello Languiñ
AL trono gunthur
Almerchadante Sandgar
Ale citade naghiri
AL Castello cuta
Ala casa kiinnza
AL sedere duodo
sedeti gentilhomo duodo orañcaia
sedeti homo da benne duodo.
horandai et añañ.
Signor tuan
AL puto Cana cana

AL mazare mati
AL mangiare macan.
AL cuchiaro Sandoch
Ala magalda Sondal
grande bassaL
Longo pangian
picolo chechiL
Corto pandach
AL hauere A da
AL nō hauere tida hada
Signior ascolta tuan diam
doue viene il Jonco dimana
Ala guguia da cusire Jalun. cajun
AL cusire bañañ.

AL filo da cusire pintaL bañañ
Ala scufia deL capo dastar capala.
AL re raia
ALa reigna putli
AL legnio caisu
AL Stentar Caraiar.
AL Solassare buañdala.
A la veñña deL bracio doue se salassa vrat paratanghan.
AL sangue que vien fora de L bracio dara CarnaL
AL sangue buoña dara.

Ala rognia Codis
piglia na
Dame ambiL
grasso gannich.
Magro golos.
AL capelo tuñduñ capala.
Quanti barapa.
Vna fiata satu chali
Vnobracio dapa
AL parlare catha.
A quiui Siui Ala Saña datan.
bō Jorno salamalichum.

Quando stranutano dicono ebarasai	AL rispondere alichum salam.
AL pece ycam .	Signori bon pro vi facia
AL polpo Calabutan.	Mali horañeaia macan.
Ala carne dagin	gia ho mangiato Suda macan
AL cormolo Cepot	homo leuati deli p andan chita
poco serich .	horan.
Meso Satanha Sapanghal	AL disdisidare banunchan.
AL fredo dinghin	Buona sera Sabalchaer.
AL caldo panas	AL risponder chaer Sandat
Longi Jan .	AL dare minta
Ala verita beñar.	A dare ad alguno bri pocol.
Ala bugia dusta	Ali cepi de fero balanghu
AL robare manchiuri	o Como puza bosso chini
AL homo Jouene horan muda.	Ala anchora San.
AL vechio Tua	AL batello sanpan.
AL scriuano xiritoles	AL remo daiun
Ala Carta Cartas	Ala bombarda badil
AL scriuere mangurat	AL vento anghin
Ala penna Calam;	AL mare laut
AL inchiosto dauat	huomo vieni horan itu datan
AL calamaro padantan.	Ali sui pugniali Calix golog.
Ala letera surat	AL suo manicho daga nan.
Non lo ho guala .	Ala spada padan gole.
Vien qui Camary	Ala gorobotana Sumpitan
Che volettj Appa man.	Ale sue freze damach.
Che mandati appa ito	A lerba venenata ypu

AL porto de mare Labuan.
Ala galia gurap
ALa naue Capal
Ala proa asson.
ALa popa biritan
AL nauigare belaiar.
AL suo arbore tian.
ALantena laiar.
Alle sartie tamira
ALa vella leier.
Ala galia sinbulaia.
Ala corda de lancora danda

AL carchasso bolo.
AL archo bolsor.
A le sue freze anat paan.
A li gati cochin puchia
AL sorge ticus
AL segoro buaia
Ali vermi que mangiano le naui
Capun lotos
AL hamo da pescare matacanir
Ala sua escha V pan.
Ala corda deL hamo tunda
~~[illegible]~~

A L lauare mandi
Non hauer paura Iangan tacut
Stracà Lala.
Vno baso dolce Sadap manis
AL amicho sandara
AL nemicho Sanbat
Certo he gonhu
AL merchadantare biniaga
Non ho anis.
Aessere amicho pugna.
due cose Malupho.
Si oue.
AL rufo goroan pagnoro.
Adarce piacere Mamain

hieri Calamarj
AL martelo palmo colbasi.
AL chiodo pacu
AL mortaro Lozon.
AL pilone da pistare. Atan.
AL balare manarj
AL pagare baiar.
AL chiamare panghil
A nonessere maritato Vgan.
Aessere maritato suda babini
Tuto vno Sannia
ALa piogia Vgian.
AL ebriaco Mobuch.
Ala pelle culit

Aessere agrizato Amala.
AL mato gila.
AL interprete. giorobaza.
Quanti lingagi Sai barapa bahasa tan.
Molti bagna
AL parlare de malaca chiaramalaiñ
doue sta cului dimana horan
ALa bandiera tonghoL
Adesso Sacaran
da matiña hezoch.
lalt° giorno luza

Ala bissa Vlat
AL combater guzar.
Dolce manis
Amaro azon.
Como stai Appa giadi
Benne bay
Malle sachet
portame q^ello biriacan.
Questo huomo he vn poltrone.
giadi hiat horan itu.
Basta suda :~

li Venti

Ala tramõtana Jraga.
Al mezo di Salatan.
AL leuante timor
AL ponente baratapat
AL griego Vtara.
AL garbin berdaia.
AL maestrale bardaut
AL siroco tunghara.

Numero ~

Vno satus
dui dua
tre tiga
catro ampat

cinquanta limapolo :~
sexanta Anampolo ~
settanta Jugup polo.
otanta dualapanpolo.
Nouanta Sambilampolo ~
Cento Saratus.
duzendo duaratus
trecento tigaratus
Quatro cento Anamparatus
Cinque cento Limaratus
Soy cento anambratus
setecento Juguratus
octocento dualapanratus
Nouecento Sambilanratus

cinque lima.
Sey anam.
Sette Tugu.
octo duolappan.
Noue sambilan̄
diece Sapolo :~
Vinti duapolo.
trenta tigapolo
Quaranta ampatpolo/

Mille Salibu.
due millia dualibu
tre millia tigalibu
Quatro mille ampatlibu
Cinque millia limalibu
Sey millia Anamlibu
Sette millia tugulibu
octo millia dualapanlibu

Noue millia Sambilan̄libu.
diece millia Salacza :~
Vinti millia dualacza.
trenta millia Tigalacza.
Quarãta millia Ampatlacza
Cinquãta millia limalacza.
Sesanta millia Anamlacza.
Settanta millia tugulacza
octanta millia dualapanlacza
Nouanta millia Sambilanlacza
Cento mille Sacati :~
Ducento millia duacati
trecento millia Tigacati
Quatro cento millia Ampatcati
Cinque cento millia limacati
Sey cento millia Anamcati
Setecento millia Tugucati

Tucti li cento li mille li diece mille li cento mille et diece fiate cento mille se cõgiun̄gemo cõ il numero de Satus et dua et &c ~

Octo cento millia dualapancati
Nouecento millia Sambilancati
Diece fiate cento millia
Saiũta /.

Full page chart
Lalalata, etc.

Almost full-page chart (rest p. blank)
Ambon, etc.

Andando al nr̃o camiño passassemo fra queste ysolle Caioan laigoma Sico giogi Caphi in questa ysola de caphi nascono homini picoli Como li nañj piaceuoli liq̃lli Sonno li pigmei et stanno subiecti pforsa al nr̃o re de tadore Laboan Toliman Titameti bachian Ja deto Lalalata Tabobi Maga et batutiga passando fuora al ponente de batutiga Caminassemo fra ponente et garbin et discopersemo el mezo giorno alquante ysolete p ilque li piloti de malucho ne dicero se aruasse p cio ne caciauamo fra molte ysolle et bassi ariuassemo al Sirᶜo et descemo in vña ysolla q̃ sta de latitudine al polo antartico in dui gradi et cinquãta ciñque legue longi de malucco et chiamasse sulach li homini de questa sonno gen-

6

tili et non hanno re mangião carne humana
vano nudi cosi homini Como femine ma sola-
mēte portano vn pezo de scorsa larga dui
diti intorno la sua vergonia Molte ysolle
sonno p quivi que mangiano carne humana li
nomy de algune sonno questi Silan noselao
biga atulabaou leitimor tenetun gondia
pailaruruñ manadan et benaia poi
costegiasemo due ysole dete lamatola et
tenetuñ da sulach circa X. legue a La
medesima via trovassemo vna ysola assay gran-
de nela qlle se troua riso porci capre ga-
line cochi canne dolci Sagu vno suo man-
giare de fighi elqlle chiamano Chanali Chia-
care aqueste chiamão nangha le chiachare
sonno fructi Como le angurie de fora no-
dose de dentro año certi fructi rossi pocoli
come armelini non hanno osso ma p qllo
hanno vna medola como vn fazolo ma piu grande
et al mangiar tenere Como castagnie et vn
fructo facto como la pignia de fuora Jallo
et biancho de dentro et al tagliare Como vn
pero ma piu tenero et molto megliore deto
Connilicai la gente de questa ysola
vannonudi Como qlli de solach sonno gen-
tili et non hanno re Questa ysola sta de
latitudine al polo antartico in tre gradi et

mezo et lōngi da malucho Setantacinque [gradi: crossed out in original] leghe et Chiamasse buru al leuante de questa ysola diece legue nesta vna grande q̃ confiña cō Jiaalolo laq̃lle he habitata da mori et da gentili li morj stañno apresso il mare et li gentili de dentro nella terra et questo mãgião carne humana nasce in questa le cose Ja dete et se chiama ambon fra buru et ambon Se trouano tre ysole circōndate da bassi chiamate Vu dia Cailaruri et benaia circa de buru cat° leghe al mezo di sta vña ysola picola et chiamasse ambalao :. ~/.

3 blank pp.

Full-page Chart
Bandan, etc

Longi da Questa ysola de buru circa Trentacinque leghe a la carta del mezo Jorno verso garbin Se truoua bandan bandan et dudice ysole insyde queste nasce la matia et nose moscada et li nomi loro sono questi Zoroboa magiori de tucte le altre Chelicel Samiãapi pulac pulurun et rosoghin

le altre sey sonno queste Vnuueru pulan
baracō lailaca manucan Man et
meut in queste nō li trouano nosce mos-
cade se nō Sagu rezo cochi figui et altⁱ
fructi et sonno vicine luna de laltᵃ Ly
populi de questo sonno morj et non hanno re
Bandan sta de latitudine al polo antarticho
in Sei gradi et di longitudine dela linea
repartitionalle in cento et sexantre gradi et mezo
et p essere vn pocho fuora del nro Camino
nō fussemo iui :. ~ /

Almost full-page chart [reit p. blank]
Nocemamor, etc.

Partendone de quella ysola de baru a la carta
del garbin verso ponente circa otto gradi de
longitudine ariuassemo a tre ysolle vna apresso
laltᵃ dette zolot nocema mor et galiau
et nauigando p mezo di queste ne assalto vna
grā fortuna p ilque facessemo vno pele-
grino a la nrā donna dela guida et pigliando
apopa lo Temporale dessemo in vna ysola alta
et inanci ajungessemo iui Se afaticassemo
molto p le refegue decendeuão de li sui
mōti et p li grandi Corenti de hacqua li

homini de questa ysola sonno saluatici et bestialli mã gianno carne humana et non hanno re vanno nudi cõ q̃lla scorsa como li alt^i senon Quando vanno a Combatere portanno certi pezi de pelle de buphalo dinãnzi et de drieto et neli fianchi adornati cõ cornĩolli et denti de porci et con code de pelle caprine atacate denanzi et de drietto portano ly capili p̃ñ alto cõ certi petini de cãna longui q̃ li passãno da parte aparte et li tieneno alti anno le sue barbe ricolte in foglie et posti in canutty de cañña cosa ridicula al vedere et sonno li piu bruti sianno in questa india li sui archi et le sue freze Sonno de canna et anno Certi Sachi facti de foglie de arbore ne ligllli portañño lo suo mangiare et bere Le sue femine Quando ne vistenño ne veñirono in contra cõ archi ma dandoli alguni p senti Subito diuentassemo sui amici Quiui tardassemo quindici giorny per Conciare La naue ne li Costadi Jn questa ysola se troua galine Capre cochi cera p vna libra de fero vechio ne donorono quindici de cera et peuere lõgo et rotõndo Jl peuere longo he como q̃lle gatelle q̃ sonno li nizolle quãdo he linuerno il suo

arbure e Como elera et atacasse ali arbori
Como quella ma le sue foglie sonno como q^a lle
dil moraro et lo chiamano luli J^a pevere
rotondo nasce Como questo ma in spigue como
lo frometone della india et se desgrana
et lo chiamano lada in queste parte sonno
pienij li campi de questo pevere facti in
modo de pergholadi pigliassemo quiui
vno homo acio ne coducesse ad alguna
ysola havesse victuuaria Questa ysola
sta de latitudine al polo antarticho in octo
gradi et mezo et cento et sesanta noue et
dui terzi de longitudine de la linea re-
partitionalle et chiamasse malua :. ~

Half-page chart [4 lines writing]
Suai, etc.

Ne disse il nro piloto Vechio de malucco co-
mo apresso quiui era vna ysola chiamata
arucheto li homini et femine dela q^a lle
non sonno majiorj dun cubito et anno le
orecquie grande como loro de vna fanna
lo suo lecto et de lalt^a se coprieno vanno
tosi et tuti nudi corenno molto anno

la voce sotille habitano in caue soto terra
et mangiano pesce et vna cosa q̃ nasce fra
larbore et la scorsa che ebiancha et rotonda
como coriandoli de cõfeto deta ambulõ
ma p li grã corenti de hacqua et molti
bassi nõ li andasemo

Sabato a vinticinque de Jennaro ōj ṽxxij
se partissemo de la ysola de ma. lua et la
dominica a vinti sey ariuassemo a vna
grande ysola lõgi de q̃lla cinque legue fra
mezo di et garbin Jo solo andai in terra a
parlare al magiore duna vila deta amabañ
açio ne desse victuuaria me rissposse ne da-
rebe buphali porci et capre ma nõsi po-
tessemo aCordare per che volena molte cose
p vno bufalo noi atendone poeque et
constrigẽdone la fama retenessemo ne la naue
vno principalle cõ vno suo figliolo de vnaltª
vila deta balibo et p paura nõ lo amazas-
semo subito ne dette sei buphali cinque
capre et dui porci et p compire lo numero
de diese porci et diece capre ne dete vno
bufalo perche cussi lauenamo dato taglia
poi li mandassemo in tera Contentissimi
cõ tella panny Jndiani de seta et de
bombaso accete cortelizi indiani forfice

Spechi et cortelli q̄L Signiore acui anday a parlare teniua solum femine Lo seruiuano tutte vano nude Como le altre et portano atacate ale orechie Schione picole de horo cō fiocqi de seta pendenti et ne li braci anno molte maniglie de oro et de latonne fin al cubito li homini vanno Como le femine Se non anno atacate al colo certe cose de horo tonde Como vn tagliere et petini de caña adornatj con schione de oro posti neli capili et alguni de questi portanno coli de zuche Seche posti ne le orechie p̄ schione de oro :. ~/

Jn Questa ysola se truoua lo sandalo biancho et nō altroue gengero bufali porci capre galine rizo fighi cañe dolci naranci limonj cera mandolle fa zoli et altra cose et papagali de diuersi colorj de lalt^a parte de lisola stano catro fratelli q̄ sonno li re de questa ysola doue stauamo nuy erano ville et alguni principalle de q̄lle. Ly nomi de li catro habitatiōe deli re sonno questi oibich lichsana suai et Cabanaza oibich e la magiore. Jn cabanaza si Como ne fu deto se truoua asay oro in vno monte et Comperano tute le sue cose cō

pezetti de oro tuto lo sandalo et la cera q̃
contractano queli de Jaua et di malaca
contractano da questa banda aqui trouamo
vno Jonco de lozon venuto p̃ merchadantare
sandalo Questi populi sonno gentilli et quan-
do vanno a tagliare lo sandalo Como loro
ne disero seli mostᵃ lo de monio en varie
forme et li dice se anno bisognio de q̃lque
cosa li la demãdino p̃ taglle aparitione
stanno iñfermi alquanti giornj lo sandalo
si taglia a vno certo tempo de la luña p̃
che altrameñte nõ sarebe bonno la mercã
tia q̃ vale Quiui p̃ lo sandalo e panno rosso
tella accete fero et chiodi Questa ysola he
tuta habitata et molto longa da le-
uante aponente et poco larga de mezodi
a la tramõtana sta de latitudine al
polo antartico in diece gradi et cento
et Settanta catro gradi et mezo de longi-
tudine dala linea de la repartiõe et se
chiama timor. In tutte le ysolle haue-
mo trouate in questo arcipelago regnia
lomal de S. Jop et piu Quiui q̃ in altᵒ
luocho et lo chiamano foi franchi
çioe mal portughese :. —/

1 blank page

Half page chart [rest p. blank]

Saut Chidol, etc.

Longi vña giornata de qui tra il ponente et il maestrale ne fu deto trouarse vna Jsola in laq^lle nascie assai cannella et se chiama Ende el suo populo he gentille et nõ hanno re et como sonno a la medesma [Jso: crossed out in original] via molte ysolle vna dietro a lalt^a in fina a Jaua magiore et al capo de malaca li nomi de laq^alle sonno queste ende taña butuñ creuo chile bimacore aranaran Mañi Zumbaua lomboch chorum et Jaua ma giore Questi populi nõ la chiamano Jaua ma Jaoa le magiorj ville sono in Jaua Sonno queste Magepaher il suo re Quando viueua era magiore de tutte queste ysolle et chiamauasse Raia patiuñus Suñda in questa nasce molto pe-uere da ha dama gaghi amada Miñu-taraghan Cipara Sidaiu Tuban cressi Ciru-baia et balli et como Jaua minor essere la ysola de Madura et stare apresso Jaua magiore

meza Legha A neho ne dissero quando uno
homo deli principali de Java magiore morese
brusa lo suo corpo la sua moglie piu prin-
cipalle adornassi cō girlande de fiori et fassi
portare de tre ho catro hominj soura uno scanno
p tuta q̃lla vila et ridendo et confortando li
sui parenti que piangeno dice nō piangere p
cio me vado questa cera a Cennare col mio
caro marito et dormire secho in questa nocte
poy et portata al foco doue se brusa lo suo
marito et ley voltandosi contra li sui parẽti
et confortandoli unalt^a fiata Segetta nel fuocho
oue se brusa lo suo marito et se questo nō
facesse nō saria tenuta donna da benne
ne vera moglie del marito morto et Como
li Joueni de Java quando sono Jnamorati
in q̃lque gentil donña se ligano certi sonagli
cō fillo fra il membro et la pelessiña et vanno
soto le fenestre de le sue Jnamorate et faciendo
mostra de horinare et squasando lo membro
sonano cō q̃lli sonagli et fin tanto le sue
Jnamorate hodeno lo sono subito q̃lle ve-
neno ju et fanno suo volere Sempre cō
q̃lli sonagliti p che loro donne se piglianno
grã spassa asentirsi Sonare de dentro questi
sonagli sonno tucti coperti et piu se
copreno piu sonano Jl nr̃o piloto piu vechio

ne disse Como in vna ysola deta acoloro soto
de Jaua magiore in Duella Trouarsi sinon femine
et quelle Jnpregniarsi de vento et poi Duando
parturiscono sil parto et maschio Lamaza-
no sei he femina lo aleuano et se hominj
vanno aqlla sua ysola loro amazarli pur-
che possianno :: ~/.

Ancho ne discero de soto de Jaua magiore v̄so la
tramōtaña nel golfo de la chijna laqlle
li antiequi chiamaro signo magno trouarsi
vno arbore grandisso nelqlle habitano ve-
celi deti garuda tanto grandi q̄ portano vn
bufalo et vno elefante al luoco doue he lar-
bore chiamato puza thaer et Lo arbore cam
pangaghi al suo fructo bua panganghi
elqlle he magiore q̄ vna anguria li mori
de burne haueuamo ne li naui ne discero loro
hauerne veduto p che lo suo re haueua
dui mandatigli dal regnio de siam niun
Jonco ne altra barcha da tre ho catro legue
se po apximare al luoco de larbore p
li grandi reuolutiōe de hacqua que sonno
circa questo La pma fiata que si sepe de questo
arbure fu vn Jonco spinto da ly vēti ne
la riuo lutiōe ilqlle tuto se disfece tutti
li homini se anegorono eccetto vn puto picolo

ilq̃lle essendo atacato soura vna tauola p̃ miraculo fo spinto apresso questo arbore et mõtato soura lo arbore nõ acorgendosi se misse soto lala a vno de q̃lli vcceli lo giorno sequento Lo vccelo andando in tera et hauendo pigliato vn bufalo il puto venne de soto a la hala al meglio puote p̃ custui se sepe questo et alhora Cogniobero q̃li populi vicini li fructi trouauano p̃ il mare essere de questo arbore :~

IL capo de malacha sta in vn grado et mezo al antarticho a loriente de questo capo alongo la costa se trouão molte ville et cita de li nomi de algune sono q̃sti Cinghapola q̃ sta nel capo pahan Calantan patani bradlunĩ benan lagon Che regigharan tumbõ prhan Cui brabri bangha India Questa e la cita doue habita il re de siam el q̃lle chiamasse Siri zacabedera Jandibum Lanu et Langhon pisa Queste citade sonno edificade como le nr̃e et subgecte al re de siam Jnquesto regnio de siam ne le riue de li fiumi Si como ne fu deto habitanno vcceli grandi li q̃lli nõ mangerianno de alguno animale morto sia portato iui se prima nõ vienne vno alt° vccelo amangiarli il core et poi loro lo mangiano dopo siam se troua

Camogia il suo re e deto Saret zacabedera chiempa el suo re raia brakaun maitri in questo locho nasce lo reubarbaro et se troua in questo modo se acaodunano vinti o vinti cinque hominj insieme et vanno dentro ne li boschi Quando he venuta la nocte montano soura li arbori si p sentire lodore del reobarbaro como ancho p paura de leonnj elefanti et altre fere et daq^a^lla parte doue he lo reubarbaro il vento li porta lodore poi venuto lo giorno vanno in q^e^lla parte doue li he venuto il vento et lo cercanno fin tanto lo Trouano Lo reobarbaro he vno arbure grosso putrefato et senon fosse cussi putrefacto non darebe lo hodore il megliore de questo arbore he la radice niente demeno il legnio he reobarbaro il q^a^l chiamano Calama poi se truoua Cochi el suo re e detto raia Seri-bumni pala dopo Questo se troua la grã chijna il suo re he magiore de tuto el mõdo et chiamasse Santhoa raia ilq^a^lle tenne setanta re de coro na soto de se alguni de liq^a^lli anno dieci et quindice re de soto se el suo porto he deto guantan fra le altre assayssime citade ne ha due principalle dette namchin et Comlaha neliq^a^lli sta questo re tienne catro sui principali apresso lo suo palatio vno verso il

ponente lalt° al leuante, amezo de et lalt° ala
tramõtana ogni vno de questi danno audientia
Se nõ aqlli che veneno de sua parte tucti li
re et signori de la Jndia magiore et superiore
hobedisscono aquesto re et p segnialle q sianno sui
veri vasali ciascuna ha in mezo de la sua
piaza vno animale scolpito in marmore piu ga-
liardo que il leonne et chiamasse chinga questo
chinga e lo sigilo del dito re da chisna et tucti
qlli q vanno ala chisna conuieneno hauere
questo animale scolpito in cera in vn dente de
elephante p che altramente nõ potrianno in-
trare nel suo porto quando alguno signiore he
in hobediente a questo re lo fanno scorticare
et secanno la pelle al solle con sale et poy la
empi enno de paglia ho de alt° et lo fanno stare
cõ lo capo basso et cõ le many jonte sovra lo
capo in vno luocho eminente ne la piaza acio.
Alhora si veda cului far zonghu cioe riueren-
tia questo re nõ si lascia vedere de alguo et quan-
do lui vole vedere li sui Caualcha p il palatio.
vno pauone facto maestralmente cosa richis-
sima acompagniato de sey donne de le sue piu
principalle vestite como lui finche intra in
vn serpente deto nagha rico quanto altra
cosa si possa vedere ilqlle e sopa la corte ma-
giore del palatio il re et le donne entrano dent°

acio lui nō sia cognioscuto fra le donne
vede li sui per vno vedro grando q̃ e nel
pecto del serpente lui et le donne se ponno
vedere ma nonsi puo discernere q^a^l he
lore. Custui se marita ne le sue sorelle a-
cio lo sangue realle nō sia missidiato cō
alt^i^ Circha lo suo palatio sonno sette cerche
de muri et fra ogni vna de queste cerche
stan̄o diece millia homini q̃ fanno la gar-
dia al palatio fin q̃ sona vna Cam pana
poi vienerno diece millia alt^i^ homini p ogni
ni cercha et cusi se mudanno ogni gior-
no et ogni nocte ogni cercha de muro a
vna porta ne la p̃ma lista vno homo cō
vno granfionne in mano deto Satu horā con
Satu bagan nella secōndo vn canne detto
Satu hain nella terza vn homo cō vna
maza ferata deto Satu horan cū pocum
becin nela carta vno homo cō vno archo
in mano deto Satu horan con tumach ne
la septa vno leonne deto Satu horimaā nella
septima duy elefantj vianchi detti duo gagia
pute in questo palatio li sonno setanta noue
salle doue stanno se non donne q̃ seruenò al re
et li sonno sempre torcie accese Se tarda vno
Jorno a sercare questo palatio Jn cima de questo
li sonno catro salle doue vanno alguna volta

vna meza quinta vn homo con lancia deto Satu horan

li principali a parlare al re vna he hornata
de metalo cosi de soto como de suura vna tuta
de argento vna tuta de horo et l alta de perle
et petre preciose quando li sui vassali li por-
tanno horo ho altre cose p ci ose p tributo
le butano p queste salle dicendo questo sia
a honnore et gloria del nr̃o Sant hoa raia
tute queste cose et molte altre de questo re ne
disse vno moro et lui hauerle vedute la gente
de la chigna e biancha e vestita et mangiano
soura taule como nuy et anno croce ma non
si sa p che tengonno Jn questa chigna nasce
lo muschio il suo animale e vno gato como
q̃llo del gibeto et non mangia alto senon
vn legnio dolce sotile como li diti chiamato
chamaru quando voleno far lo muschio
atacano vno sansuga al gato et li la lascian-
no atacata infin sia ben pienna de sangue
poi la strucano in vno piato et meteno il
sangue al solle per cato ho cinque giornj
poy lo bagnianõ cõ orina et il metenno
altre tante fiate al solle et cussi diuenta
muschio p feto ogniuno que tienne de questi
animali conuien pagare vno tanto al re
quelli pezeti que parenno sian grani de mus-
chio sonno de carne de capreto pestatagli dento
il vero muschio et se non il sangue et se

ben diuenta in pezetti se disfa al muschio
et al gato chiamano castori et ala sansuga lint-
ha Seguendo poy lacosta de q̃sta chisma se
trouano molti populi q̃ sonno questi li chienchij
et stano in Ysole ne leq̃lli nasconno perle et
cannela Li Lechij en tera ferma sopa lo
porto de Questi trauersa vna montagnia p
laq̃l se Conuien desarburare tucti ly
Jonqui et naui voleno Jntrare nel porto
Jl re Mom in terra firma Questo re ha
vinti re soto dise et e hobediente al re de
la chisma la sua cità he deta bara naci
Quiui e il grã catayo orientalle Han ysola
alta et frigida doue se truoua metalo argento
perle et Seta il suo re chiamasse raia Zotru
Mli Janla el suo re e detto raia chetis-
gnuga gnio lo suo re raia sudacali tucti
Questi tre luoghi sonno frigidi et in terra
ferma Triaganba Trianga due ysolle
nelle Qualle vieneno perle metalo argento et
seta il suo re raia Rrom Brassi bassa
terra ferma et poi Sumbdit pradit due ysole
richissime de oro lihomini delleq̃lle portanno
vna grã schiona de oro ne la gamba Soura
il piede Apresso Quiui ne la tera ferma
in certe montagnie stano popoli che amazano
li sui padri et madre Quando sonno vecchi

acio nõ se afati cano piu tucti li populi
de questi luoghi sonno gentilli

Marti de nocte venendo al mercore a vndici
de febraro 1522 partendone de La ysola de ti-
mor se in golfassemo nel mare grande no-
miñato Laut chidol et pigliando lo nr̃o
Camino tra ponente et garbin lasciasemo
a La mano drieta a La tramõtana p pagura
del re de portoghala la Isola Zamatra anti-
chamẽte chiamata Traprobaña pegu ben-
gala V rizo cha liu nelaqlle stanno li
malabari Soto il re de narsingha Calicut
soto lo medesimo re Canbaia nelaqlle sonno
li guzerati Cananor ghoa Armus et tutta
laltra costa de la india magiore in questa india
magiore li sonno sey sorte de homini Nairi pani-
chali yranai pangelini Macuai et poleai
Nairj sonno li principali panichali sonno
li Citadini queste due sorte de hoĩ Con-
uersano insieme Iranai Colgeno lo vino
de la palma et fighi pagelinj Sonno li
mariñarj Macuai sonno li pescatorj pol-
eai seminano et colgeno lo rizo questi ha-
bitaño sempre neli campi mai intrano
in cita alguña et quando se li da alguna
cosa la se ponne in tera poy loro la pigliano

costoro quando vanno p le strade cridano po
po po gioe gar date damj, acadete si como
ne fu referito vno nair essere tocho per dis-
gratia da vn polea p ilque il nair subito
se fece amazare acio non rimanesse cõ qel
deshonnore Et p Caualcare lo capo de bonña
sperãza andassemo fin a quaranta dui
gradi al polo antartico stessemo soura questo
Cauo noue setimane cõ le velle amaynate
p lo vento accidentale et maistralle p proa
et cõ fortuña grandissima ilqal capo
sta de latitudine in trenquat° gradi et mezo
et mille et sey cento legue longi dal capo
de malaca et e lo magiore et piu pericoloso
capo sia nel mondo al guni de li nosti a
malati et sani voleuão andare a vno luoco
de portu ghesi deto Mozanbich p la naue
q facena molta hacqua p lo fredo grande
et molto piu p nõ hauere alt° da mangiare
Se non rizo et hacqua p cio la carne haue-
uamo hauuta p non hauere sale ne era
pu trefata Ma alguni de li alti piu de-
siderosi del suo honnore q de la ppria vita
deliberorono viui o morti volere andare in
spagnia finalmente cõ lo ajuto de dio a
sey de magio passassemo questo capo apresso lui
cinque legue se non la pximauamo tanto

may lo potevão passare poi navigassemo al
maystrale dui mesi continui senza pigliare
refrigerio alcuno in questo pocho tempo ne
morseno vinti vno homo quando li buta-
uamo nel mare li xpiani andauão al
fondo con lo volto in suso et li Indij sem-
pre cõ lo volto in giu et se dio nõn ne con-
ducena bon tempo tucti moriuão de fa-
me alfine constrecti de la grande necesitade
andassemo a le ysole de capo verde Mercore
a noue de Julio agiungessemo a vna de
queste deta S.to Jacobo et subito madassemo
lo batelo in tera p victuuaglia con questa
Inuẽtiõe de dire ali portughesi como ne
era rocto lo trinqueto Soto la lignea e-
quino tialle ben che fosse soura lo capo
bonna speranza et quando lo conciallão
lo nr̃e cap.o generalle cõ le altra due naui
esersi andata in spagnia con queste bonne
parolle et cõ le nr̃e mercadantie hauessemo
dui batelli pi ennj de rizo Cometessemo
a li nr̃j del batelo quando andarono in tera
domandassero que giorno era ne discero como era
a li portughesi Joue Se marauigliassemo
molto pche era mercore anuyet nõ sape-
uamo Como hauessemo herato p ogni Jorno yo
p essere Stato sempre sanno haueua scripto

senza nissuna Intermissione ma comoda
poy ne fu deto non era erore ma il viagio
facto sempre p occidente et ritornato a lo
istesso luocho Como fa il solle haueua
portato q̃l vantagio de hore vinti catro
como chiaro si vede essendo andato lo ba-
tello vnalt^a volta in tera p rizo furon-
nore tenuti tredici homini cõ lo batello
p che vno de q̃lli como da poy sapessemo
in spagnia dice ali portughesi Como lo nr̃o
cap° era morto et alt^i et que noi nõ an-
dare in spagnia dubitandone de essere
ancho nuy presi p certe carauelle subito
se partissemo. Sabato a sey de septembre
1522 Intrassemo nella baia de S. lucar
se nõ disdoto homini et la mogior parte
Infermy iL resto de sexanta q̃ partissemo
da malucho q̃i morse de fame chi fugite
nela ysola de timor et q̃i furenno a-
mazati p sui delicti dal tempo q̃ se
partissemo de questa baya fin al giorno
p̃nte haueuão facto catordicy mille et
quatro cento et saxanta leghe et piu Com-
piuto lo circulo deL mõdo de Lleuante al
ponente. Luni a octo de septembre butassemo
lanchora ap̃so Lo molo de seuiglia et des-
caricassemo tuta lartigliaria Marti nuj

tucti in Camisa et discalci andassemo cō
vña torcia p vnoin mano aui sitare il
luoco de sta maria dela victoria et qlla
de sta maria de lantiqua :. ~

Partendomi de seuiglia andai a vaglia-
dolit oue apresentai a la sacra magesta
de D. carlo non oro ne argento ma cose da
essere assay apreciati da vn simil Signiore
fra le altre cose li detti vno libro scripto
de mia mano de tucte le cose passate
de giorno in giorno nel viagio nostome
parti de li al meglio puoti et andai
in portagalo et parlay al re don Johan-
ny dele cose haueua vedute passando p
la spagnia veni in fransa et feci donno
de algune cose de laltº emissperio a la madre
del xp̄ianissimo re don francisco ma-
dama la regenta poi me venni ne la
Jtalia oue donnay p sempre me mede-
simo et queste mie poche fatieque a lo In-
clito et Illustrissimo Signor philipo de Villers
lisleadam grā maestº de rhodi dignis-
simo :. —

J L Caualier
antº pazaphetta

5

Archives of the Vatican
Rome.

1580. – 18 junii – Relatio peregrinationis Fr. Pauli Jesus Congr. discalcear ad Insulis Philippinas.

Principi 32. p. 179.

✝

beatissmo patri

Gregorio 13°

pontifici maximo,

humilis fratrum discalceatorum qui in Insulis philippinis morantur congregatio. S.p.D.

CVm in tantis tamqz immensis Christianae Reip. laboribus & aerumnis, tot variarum haereseôn flatibus ingenteis fluctus, saevasque tempestates vndiquaqz excitantibus, ferrum &

flammas atque adeo extremam pene
perniciem eccleſiae minitantibus non
dubium sit, te quidem ea charitate qua Cun-
ctos verus omnium pater complecteris,
tam ingens animorum interitum deplo-
rare, nec tua illa inſita tibi diuinitus
animi benignitas atq3 clementia poſsit
non grauiter ferre, grauiter q3 dolere,
manare in dies latius peſtilentiſſimum
hoc incendium, nec latebris contineri;
ſed oppida, vrbes, prouincias, regna de-
nique fide quondam Catholica pietate q3
florentiſsima occupare; viſū nobis est,
Beatiſsime Pater, operae praecium fore, noſ-
tra que, quos tibi deditiſsimos filios habes,
intereſse, vt tuam beatitudinem noua
quadam voluptate nouo que gaudio
recrearemus, earum rerum, Comme-
moratione, quas clementiſsimus deus

istis in semotissimis, longo q[ue] mariu[m]
locorum que intervallo dissitis regionibus
operatur. Nec enim mediocri gaudio animum
illum tuum animarum salutis sitientissi-
mum afficiendum arbitramur, si ad tuas
beatissimas aures pervenerit nouam quan-
dam progeniem, nouos innumerabiles que
tibi filios istis Indiarum insulis sanctam
tibi matrem ecclesiam peperisse. Et quoniam
tuae sanctitatis iussu ad has oras profecti
sumus, faciendum breviter est, vt totius
itineris, peregrinationis q[ue] nostrae cursum
describamus. Ex eo loco vbi frater Petrus
Alpharus qui eo tempore nostrae congre-
gationis custos erat ad tuam beatudinem
literas misit, difficili navigatione vsi,
nam & in aegritudinem omnes fere inci-
dimus & sex fratres socij que nostri
mortem obierunt; Tandem aliquando

ad nouā Hyspaniam peruenimus, vbi
sex menses reparandarum virium.
pristine q3 valetudinis recuperandae gratia
Commorati anno 1578 jdib. Martij iterum
Soluimus, et longissima duo mille & cen-
tum leucarum nauigatione ad jnsu-
las quas Philippinas vocant quin-
decē numero frēs appulimus. jn iti-
nere ad jnsulam quandam accessimus
que 300 leucarum spacio distat ab
jnsulis Philippinis. ea est oryzae,
& palmarum quae Coccos ferunt uber-
rima. Jncolunt eam jnsulam homi-
nes quidem feri qui nude incedunt
nullo penitus tegumento praeter faemi-
nas. hae siquidem arboris folio vere-
cundiora contegunt. Corpore grandi,
robusto que: latrocinijs dediti. vnde
latronum jnsula nomen accepit.

ji ad nos fructus, pisces, oryzam aliaq3
eiusdem generis attulerunt, quorum prâecio
ferrum a nobis emebant, id q3 auro pluris
âestimant. Cupiebât quidam e nostris so-
cijs illic permanere, incolarum miserti,
vt eos ad fidei lucem adducerent, sed
solos eos & inermes inter tot tantoq3
immanitate barbaros derelinquere con-
silium non fuit. Jnde progressi dedimus
vela ventis breuiq3 ad jnsulas Philippinas
deuenimus vbi patres religionis Augus-
tinianaê comperimus, qui maximis ex-
antlatis laboribus, summisq3 per duode-
cim Annos difficultatibus, periculis,
arumnis obitis & exhaustis aduentum
nostrum periucunde admodum ex-
ceperunt. ji nobis principio spem omnem
adimere videbantur fore vt jndi isti ad

fidei Christianae lucem aliquando as-
pirarent. irritos labores, vanos cona-
tus, inanem omnem erga hos indus-
triam affirmabant; sese per duodecim an-
nos omnem tentasse lapidem, nihil q[illegible]
non expertum reliquisse quo eos ad idolo-
rum Contemptum, ad verae Catholicae
que fidei religionem adducerent; sed frus-
tra omnia; decrevisse se hos tantum fidei
sacramento inaugurari posse quos tenerior
aetas & pueriles annj ad fidei primordia
perdiscenda dociles effecerent. verum res
adeo praeter spem, contraque omnium
opinionem fauste faeliciter que di-
uino beneficio contigit, vt postquam per
diuersa insularum loca dispersi fuimus,
breui tanta tamque ingens virorum, mu-
lierumqz, ac puerorum multitudo certa-
tim ad fidem ac baptisma suscipiendum
accederet, vt tante hominum multitudine

impares esse videremur. quod eo mirabi-
lius est, quod hoc hominum genus im-
mane prorsus et efferum nullum vnquam
religionis vestigium habuerat, nulla tem-
pla nouerat, nulla sacrificia exhibebat.
Circumcisione plurimi eorum vtebantur.
Quidam Mahumetanorum ex Burneo, ea
Insula distat 300 leucas, persuasione decepti,
atque ij alia plurima ex eodem erroris fon-
te obseruabant; Cuiusmodi erat carnibus
porcinis abstinere, suffocatum non comedere,
& alia quaepiam. alij vero licet circumci-
sione vterentur, eius tamen originem non
ad Mahumetanos, quos ipsi non nouerant,
sed ad antiquissima suorum maiorum tem-
pora referebant. quidam auem quandam,
alij cocodrilum venerabantur. putabant
enim suorum atauorum animas post
aliquot annorum circulos cocodrilos fieri
Pythagoricam illam palingenesiam somniantes,

parentibus eorum filijs ve vita defunctis statuam quandam e ligno rudi artificio fabrefactam erigebant, rati defunctorum animas eo simulachro inclusas contineri. jis baccannalia aebrietatibus clamoribusqz barbaricis stridentia celebrabant, et ipsis jdolis cibum ac vestes offerebant, salutem ac diuitias eos poscentes. Lunam Colebant, eiqz in plerisque locis in nouilunio sacra faciebant. priapum Romanorum more tanquam hortorum tutelam venerabantur. Erant apud istos jndos sacerdotes quos ipsi Catolonas vocabant, quibus tanta fides habebatur, vt si morbo affecto praedicerent eo morbo moriendum ei esse, miser infirmus cibo penitus abstinens inedia vitam finiret. nulli inter eos veri domini, nulla Reip. gerendae ratio. Sed qui inter eos plurimum viribus ac diuitijs pollebat, is qua vi,

quaq; iniuria caêteros in seruitutem
suam adducebat. Quamobrem intestinis
cedibus, latrocinijs, direptionibus sese
mutuo conficiebant. ita fiebat, ut nec
moribus inter se, nec legibus ullis
conuenirēt. Non eadem erat apud om-
nes, quod ad matrimonia pertinet, consue-
tudo. Quidam enim & eorum maxima
pars nulla vera connubij iura seruabant,
sed leuissimis de causis uxores repudia-
bant, aliasq; ducebant: alij duas simul
uxores habebant, ij que maxima ex
parte erant magnates, quos illi magui-
noos nominabant. Quosdam vero Iudo-
rum populos accepimus longe melius
matrimonij leges obseruasse. nam certis
ceremonijs initiatis sponsis deos suos prae-
cabantur ut eis faecunditatem concederēt,
nec eos usq; ad mortem separari permit-
terēt; quod si ullo tempore separarētur, eos

diris devovebant, & deorum iram eis praecabantur. Quod si aliquis ex eis divortium faceret, mulier si in culpa esset dotem amittebat, vir vero auri mulcta puniebatur; vulgo qz male audiebat, quod patrios ritus & consuetudinem violaret. Est istis barbaris a natura indita quaedam ingenij acies, memoria qz tenacitas non mediocris. nam & quicquid docentur mirabile celeritate percipiunt, ijs qz quae semel perceperunt adhaerent firmissime. Quamobrem facile veritate assentiuntur, errores qz suos agnoscunt, aquitos qz detestantur, fratresque praedicationis gracia eos adeuntes comiter benevole qz excipiunt; imo ipsi eum potius adeunt, et exquirunt, & eum abeuntem lachrymis prosequuntur. Quod si ministrorum Copiam haberemus, nullus iam in Insulis Philippinis infidelitati Locus relictus esset. permulti

iam ipsorum pie ac fideliter peccata sua confitentur. Miraculis credunt, quæ omnipotens deus per aquam benedictam, per sacrosancta Euangelia, per sanctorum reliquias, multa erga eos, et Creberrima operatur. ~ . ~

Illam Redemptoris nostri Jesu Christi dñi nostri sententiam, ĝte, prædicate Euangelium in vniuerso mundo, memoria tenentes, indies magis ac magis Euangelium in magno Sinarum regno prædicandi desyderio accendebamur. itaq; quator ex nostra congregatione fratres tribus militibus Comitate paruo quodam nauigio ad quantou Sinarum vrbem opulentissimam peruenerunt. vbi sex menses Commorati Euangelium regni celestis assidue per interpraetes coram proregibus & gubernatoribus prædicabant. Sed timore

ducti interpraetes, verentes ne capite puni-
rentur, si quid contra eorum idolatriam
dicerent, fallebant nostros, et longe ali-
ena ijs, quae a nostris fratribus dice-
bantur alijs referebant. Admirabantur
illi quidem in nostris fratribus as-
peritatem vestium, parcitatem victus,
praecipue vero quod oblatum nobis
aurum, quod pecunias despiceremus
non mediocri admiratione ducebantur.
est enim auarum hominum genus vltra
quam credi potest; fratres qz nostros bonos
homines, Caelo q̃ delapsos nuncupabant.
sed apud illos permanendi facultatem, ne
velis quidem praecibus obtinere potue-
runt, quod lege sancitum apud eos
sit, ne quis exterarum nationum in sui
regni vitae qz consortium admittatur.
Dederunt tamen eis facultatem in vrbe
Machán commorandi, quam vrbem

7

incolunt Lusitani, distat qz ab vrbe quantum viginti leucas in Continenti sita. Illic duo sacerdotes ex nostris permanserunt aedificato monasterio summa patriarchae ac Lusitanorum gratulatione. Expectantes fore aliquando vt expulsa daemonis tyrannide latissimus Euangelicae praedicationi campus aperiatur. Est Sinarum regnum latissime patens, leucas enim mille continet, tanta qz hominum fraequentia Colitur, vt totum id regnum vnius magnae ciuitatis speciem referat. Sunt sinae Colore candido, paruis oculis, mercimonijs plurimum dediti, ingenio versatile & peracuto in suis negociacionibus, caeterum in his quae ad animae salutem pertinent percipiendis hebetes admodum & obtusi. Literarum studiosi, sed nulla scientia praediti, nulla liberali fa-

cultate expoliti. Inter eos eruditissimus
ille est qui expeditius legere & scribere
nouerit. ex ijs gubernatores, ex ijs iudices
ac proreges instituunt, quos caeteri De-
orum loco venerantur. Sortilegijs, super-
sticionibus, idolorū cultui supra omnes
nationes deditissimi. Caelum deorum om-
nium patrem nuncupant; lunae etiam
vota faciūt, eisq; oue, suae, capro, tau-
roq; litant, omnibus quos aut fortitu-
dine, aut vitae probitate caeteris ante-
celluisse existimant statuas erigunt.
Habent suos monachos et heremitas
qui deserta incolunt, & herbis arborum-
que fructibus victitantes se a luna
post mortem ad caelum vocatum iri
sperant. Maxima est in eis aequitatis
obseruandae ratio, prudens Reip. guber-
natio. In mulierum pudicitia obser-
uanda tam ingens cura, vt maximis &

opulentissimis in vrbibus vix aliqua mulier a nostris visa sit. homines tamen impudicissimi, & Zodomitico vicio infectissimi, eaque superbia, vt se omnium sapientissimos arbitrentur.~

Cum dubij essemus, beatissime pater, quid nobis faciendum esset erga eos, qui priore vxore repudiata aliam duxerunt, a qua separari aut vix, aut nullo modo posse videntur quod non mediocre eorum conuersioni praestat impedimentum, quasdam praedecessoris sanctitatis tuae pij Quinti faelicis recordationis literas legimus, quas cum hac epistola ad tuam beatitudinem deferendas curauimus.~.~

His literis lectis, quod plaerosque ne, ad priores vxores redire cogerentur, baptismum respuere videbamus eis permisimus, vt baptizati cum ijs uxoribus permanerent, quibuscum baptismi tem-

pore coniuncti essent, viventibus licet
primis vxoribus, quas illi levissimis
de causis repudiarant. Non defuerunt
qui id improbarent dicentes faelicis re-
cordationis Papae Pij Quinti privi-
legium in ijs intelligi debere, qui quae
prior vxor fuerit non meminerunt,
quod nulla ratione constare posse videbitur,
si et causae quae in hoc privilegio afferuntur
considerentur, et ante hoc privilegium
aliud a beatae memoriae paulo 3° concessum,
in quo haec ipsa causa instae separationis
a prima coniuge affertur, si ea quae fuerit
ignoretur. at secundum privilegium aliquid
latius priore concessisse videri debet. Te
nunc, beatissime pater, humiliter im-
ploramus, quid hac in re nobis facien-
dum sit decernas, praeteritis q3 simul
provideas & futuris; nunc satis sit levis
simis de causis, immo vero quandoq3

nullis sola animi libidine uxores pas-
sim repudiatas, ne apud quos ista communi
consuetudine & quasi lege fiebant matrimonia
habeantur. Sic enim maxima laboris nostri
parte, non hic solum, sed etiam in Sygna-
rum regno relegati videremur. jubeat
etiam tua beatitudo ne nobis ad quas
libet infidelium partes euntibus impe-
dimētum aliquod ab Hyspanis afferatur,
ac potius, ut par est, omni nos ope ac
favore prosequantur. jubeat etiam
beatitudo tua ex S. Ecclesiae thesauris
aliquid, huic indulgentiarum novellae plantacioni nobis
qꝫ indignissimis beatitudinis tuae
servis impertiri. idqꝫ praecipue peti-
mus, ut in uno altari Philippinarum,
& in alio altari Sygnarum regni quoties
missa celebrabitur, toties per misericordiam
dei una ex animabus purgatorij paenis
liberetur. faxit Deus, beatissime pontifex,

vt intestinis hæreticorum tempestatibus, atq; incendijs tuis potissimum præcibus ope que restinctis, Turcarum superbia domita, gentibus omnibus ad fidei Catholicæ lumen vndiquaq; confluentibus, vere hoc æuo te pontifice præclara illa seruatoris nostri sentencia tua summa cum laude re ipsa Comprobetur: Erit vnum ouile et vnus pastor. Manilae 14. Kal. julij 1580.

Tue sanctitatis
ob-sequentissime filius
frater paulus de Jhs tolig congregãis nõe.

This MS. occupies 6+ p. of rather close writing and is easily legible. It bears no endorsement.

Sept 15, 1587

V. 53 - 1

* Indulgencia á los Dominicanos al partir para Filipinas.

Gregorius Episcopus, Servus servorum Dei. Ad perpetuam rei memoriam.

Cum, sicut accepimus, vastissima regna, insulae, civitates et oppida in partibus Indiarum Occidentalium ad Fidem Christi convertantur, et populis earum Divini juris ignaris, qui infidelitatis tenebris caligabant sub daemonis imperio, caelestis doctrinae lumen in dies effulgeat, abjectis gentilitatis erroribus, Jesu Christi Salvatoris Nostri nomen venerentur et amplectantur; unde dilectus Filius, Magister Generalis Ordinis Praedicatorum, Professores sub proprii Vicarii cura illuc destinare instituit, qui suo sibi praescriptis quibusdam austerioris vitae regulis et reformata vivendi norma, ad instar Religiosi et laudabilis instituti, in quo Provincia Novae Hispaniae fuit instituta, Provinciam novam dicti Ordinis constituant; Nos, quibus ex Domini instituto Evangelii dilatationi favere incumbit, huic muneri praedicationis Evangelii in Regnis, in quibus ignotus est

* [illegible] P. Francisco Javier Hernaez, de la Compª de Jesús, Colección de Bulas, Breves y otros Documentos, Tomo 1, pág. 527.

Christus, ferre opem, quantum in Nobis est, ac piis et religiosis conatibus Fratrum Praedicatorum, qui, relictis propriis patriis et amoenatis commoditatibus, terrae marique periculis pro nominis Christi dilatatione se exponunt, favere volentes, de omnipotentis Dei misericordia ac BB. Petri et Pauli, Apostolorum ejus, auctoritate confisi, omnibus et singulis dicti Ordinis Professoribus, qui de Magistri Generalis praefati licentia seu ordine aut mandato ad dictas Insulas Philippinas navigaverint, si vere penitentes et confessi fuerint, Plenariam omnium peccatorum suorum indulgentiam et remissionem Apostolica auctoritate, tenore praesentium, elargimur, etc.

Datum Romae, apud S. Marcum, sub annulo Piscatoris, die 15 Septembris anno 1582. Pontificatus nostri anno undecimo. (Bul. Dom. tom. 5, pág. 412.)

* Libr. Tom. II p. 25 ?

* Fundase la Provincia de Filipinas de los Dominicanos.

Gregorius Papa XIII. Dilecte Fili, salutem et Apostolicam Benedictionem.

Exponi Nobis nuper fecisti, quod quondam Paulus Constabilis Generalis Magister totius Ordinis Fratrum Praedicatorum, tibi facultatem concessit, ut possis congregare triginta aut quadraginta dicti Ordinis Professores ex Provinciis Hispaniae, Aragoniae et Baeticae, et decem ex Provincia Mexici et de Chiappa, et tecum ducere ad Insulas Philippinas et Regnum Chinae, instituitque te suum Vicarium Generalem in dictis Insulis Philippinis et Regno Chinae etc. ac concessit omnia et singula privilegia, quae ab antiquis Generalibus concessa fuerant Provinciae S. Jacobi de Mexico, ut possetis circa illa rationem vivendi instituere et Provincias fundare etc.

Cum autem, sicut eadem expositio subjungebat, dictus Paulus Generalis diem vitae suae clauserit extremum, et propterea de viribus prae-

* From Hernaez. pp. 527, 528. Tom. I.

missorum a nonnullis dubitetur, pro parte tua Nobis humiliter fuit supplicatum, quatenus tibi in praemissis opportune providere de benignitate Apostolica dignaremur. Nos igitur te a quibusvis Excommunicationis etc. absolutum fore censentes, necnon dictarum Litterarum tenores praesentibus pro expressis habentes, hujusmodi supplicationibus inclinati, Litteras praedictas ac omnia et singula in eis contenta, Apostolica auctoritate, tenore praesentium, approbamus et confirmamus, et quatenus, opus sit, te de novo ad praedictum munus deputamus, etc.

Datum Romae, apud S. Petrum, sub annulo piscatoris, die 20 Octobris 1582, Pontificatus nostri anno undecimo. (Bular. Domin. tom. 5, pág. 413.)

nota. El Vicario General, á quien dirigieron éstas letras, llamábase Fr. Juan Crisóstomo Sevillano. (Id.)

*Se erige en Provincia la Custodia de los Descalzos en Filipinas.

Sixtus Papa V. Ad perpetuam rei memoriam,

Dum ad uberes fructus, quos Religiosae personae, praesertim vero Fratres Minores de Observantia, Discalceati nuncupati, Custodiae S. Gregorii in Insulis Philippinis Indiarum Occidentalium, quasi in agro Dominico seduli operarii ad Dei gloriam et spiritualem salutem populorum, in remotissimis terris degentium, et magno a Nobis locorum intervallo disjunctorum, assidue sua industria, Deo juvante, colligunt, convertimus oculos nostrae mentis, dignum, quin potius debitum reputamus, ut ad eorum commodum et propagationem Apostolici favoris gratiam benigne impartiamur....

Sane Charissimus in Christo Filius noster, Philippus, Hispaniarum Rex Catholicus, tam suo, quam dilectorum Filiorum Custodis et aliorum Fratrum Custodiae S. Gregorii in Insulis praedictis, nomini -, Nobis exposuit, quod alias Fratres Provinciae S. Josephi ejusdem Ordinis in regnis Hispaniarum institutae, a qua Custodia S. Gregorii praedicta dependebat, in Capitulo nuper celebrato

* From Hernaez, Tom. I. p. 530.

in oppido de Cadahalso Toletan. Dioecesis, provide considerantes, se non posse hujusmodi Custodiam sine notabili sua diminutione sustinere..... nisi Custodia praedicta in Provinciam erigeretur, decreverunt Nobis humiliter supplicare, quatenus Custodiam praedictam Provinciae nomine decorare, aliasque in praemissis opportune providere de benignitate Apostolica dignaremur.

Nos igitur, qui etiam ex# dilecti Filii, Francisci Gonzagae, Ministri Generalis totius Ordinis de Observantia, insinuatione accepimus, propter hujusmodi erectionem nulli praejudicium inferri, ac Custodiae praedictae Patres sub debita regulari observantia magno cum fructu gratum Domino famulatum praestare, eos condignis favoribus exornare volentes... hujusmodi supplicationibus inclinati, Custodiam S. Gregorii praedictam in Provinciam Discalceatorum S. Gregorii in Insulis Philippinis de caetero nuncupan., ita quod deinceps per unum Ministrum Provincialem ab ipsius Provinciae Fratribus..... eligendum, sub obedientia tamen Ministri Generalis totius Ordinis Fratrum de Observantia praedictorum ac Commissarii generalis Indiarum in Curia Regis

British Museum: Relacion de las Islas Filipinas. [Madrid? 1595?] 4º 11 folios.
Pressmark 583. d. 30.

Relacion de las Islas Philipinas.

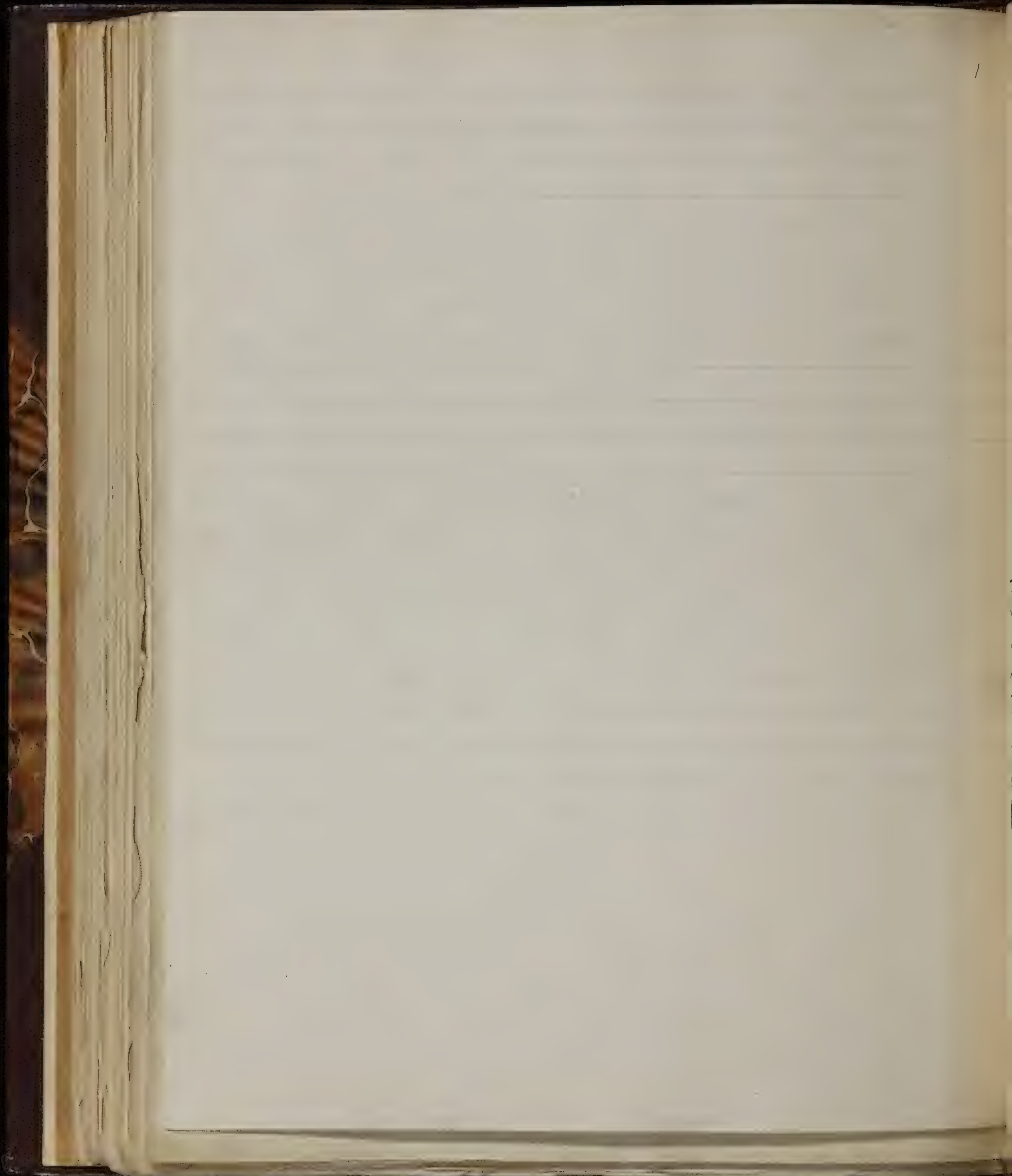
Las Islas del Poniente, que comunmente llamã Philipinas, son tantas que no se puedẽ señalar numero, y las mas dellas pobladas, comiençan casi desde Maluco, y vienen corriẽdo comunmente ~~[illegible]~~ Norte Sur, hasta la isla de Luzon, que es la postrera de la vanda del Norte, y mas cercana à la China, y Iapõ. Esta isla de Luzon, que es donde nosotros estamos, es la prin|cipal della, y la mas rica, y grande: la qual tiene casi. 400. leguas de Box. Boxeola antiguamente el Capitan Iuan de ~~[illegible]~~ Salzedo, y despues el año de. 80. el Capitan don Iuan de Arze, por mandado del Gouernador Francisco de Sande, su lugar es Norueste, Sueste. Ay en esta isla mu/chas diferencias de gentes, y lenguas muy distinctas vnas de otras, pero las principales son los Tagalos, à quien comunmente los Españoles llaman moros, sin razon ni fundamento,

porque ni lo son, ni lo fueron nũca. Otros son los Pampangos, otros Zambales, otros Ylocos, y otros Camarines, los demas se reduze a estos. Ay en ella quatro ricas y grandes provincias, donde ay al presente poblaciones de Españoles.

La primera es la provincia de los Tagalos, y Pãpangos: la qual esta en la comarca de la ciudad de Manila, que fundo el Adelãtado Miguel Lopez del Gassi, que es donde residen agora los Governadores, que estan en catorze grados y dos tercios, es la gente desta provincia la mejor de todas estas islas, y mas politica, y muy de veras amigos nuestros, andã mas vestidos que los demas, anst hombres como mugeres. Es gẽte blanca y de muy buenos cuerpos y rostros, y amigos de ponerse muchas joyas de oro: de lo qual tienen mucha abundancia. Tienen tambien grande cosecha de arroz, y de algodõ y hazen mucha ropa, y se lleua à la nueua España, y ay grande abundancia de cera. Son grãdes tratantes, y à muchos años que tienen el trato de

China, antes que los Españoles viniessen naue-
gauan à Maluco, y à Malaca, y Hazian, y à Pata-
ni, y à Burnei, y à otros Reynos. Dentro destas
islas no tenian estas gentes Rey ninguno, sino
el modo de gouernarse, hera por principales:
los quales eran los que mas podian y tenian.
Estos eran grandissimos tyranos, y tratauan à
todos los mas como à esclauos, y les tomauan
sus haziendas y hijos, quando se les antojaua;
eran muy amigos de guerras, y siempre las te-
nian vn pueblo con otro, que muy pocos auia
que tuuiessen paz. en las quales guerras se go-
uernauan como Barbaros. Quando muria algũ
principal, en vengança de su muerte hauian de
cortar muchas cabeças: con las quales hazian
muchas fiestas y dãças, y en señal de tristeza no
comian en todo vn año arroz blanco, sino so-
las yeruas y legumbres.

Tenian las casas llenas de ydolos de palo y
de piedra: los quales llamauã Tao. Tao, y Li-
chac, porque templos no tenian ningunos. Y
dezian que quando muria alguno de sus padres



ò hijos, que el alma entraua en vno de aquellos ydolos, y por esso los reuerenciauan, y les pedian vida, salud, y riquezas: y aquellos les llamauan Anito, quando estauan enfermos echauan suertes para saber qual de aquellos le daua la enfermedad, y haziande grandes sacrificio y fiesta y siempre sus fiestas parauan en borracheras, porque eran muy dados al vicio del beuer, y acontecia astarse dos y tres dias beuiendo, pero tienen vna cosa particular, que aunque se emborrachan no por esto pierden totalmente el juyzio, y nunca por borrachera vi ninguno q̃ cayesse. Entendemos que la causa es, porque el vino, aũque al principio es recio, pierde presto la fuerça. Adorauan ydolos, que se llaman Al-Priapo, Lacapati, Meilupa, mas ya por la bõdad de Dios les ha alumbrado con la gracia de su diuino Euangelio, y adoran à Dios viuo en espiritu. Y han dexado todas estas supresticiones, y solo professan la sancta fee catholica, de toda esta gente, y à gloria al Señor los mas son christianos, y los que no lo son no es por otra falta

sino por falta de ministros, que es vna de las mayores lastimas y miserias que hasta oy se ha visto, que toda esta gente tribute en oro y plata, y en otras cosas, ansi al Rey nuestro señor, como a otras personas particulares, y que sean lleuados y traydos y compelidos en seruicios, ansi de las entradas que se hazē y guerras, como en otros seruicios, y q̄ no tengan doctrina: lo qual ellos muy bien notan, y lo dizen. Ay muchas y muy buenas yglesias, y se precian de seruirlas. Son los muchachos muy abiles y agudos, y deprenden con gran facilidad a escriuir y leer, cantar, tañer, y dançar. Todo lo qual se les enseña, porque las yglesias sean mejor seruidas y se animen à ser buenos christianos, viendo como seruimos à nuestro Dios. Yo he siempre assistido en esta prouincia, y tēgo en ella muchos baptizados de mi mano, q̄ entiendo serā entre grandes y pequeños mas de mil. Y espero en el Señor, por lo que de ellos tengo conocido que se saluan muchos, y principalmente los muchachos han de ser muy buenos christianos, por-

que tienen buenos entendimientos, y toman muy deveras las cosas de nuestra sancta fee y la saben, de manera que nuestros Españoles se admiran. Yo he confessado hartos, ansi hombres como mugeres, que me espantava de ver cō quāto dolor se confiessan, y quan bien se saben acusar, harto mejor que muchos Españoles. Ay en esta provincia muy pocos que no sean Christianos, con no aver mas de diez años q̃ se les predica, porque antes harto avia tenido que hazer en apaziguar la tierra, con el agua bendita tienen gran devocion, siempre la tienen en sus casas, y la llevan a sus heredades, y en qualquiera necessidad luego acudē ala yglesia por agua. Hasta las hinchazones la lavan con agua bendita, y à entrar y salir de la yglesia siempre la toman, de manera que es necessario hinchir las pilas dos ò tres vezes cada semana.

Es tierra templada, y no tan caliente como alla se piensa, principalmente los ocho meses del año no se siente frio ni calor. La Ciudad de Manila, esta situada junto à la mar que

las olas

7

vaten en las casas ribera de vn muy grande y caudaloso rio: el qual viene de vna laguna que esta como seys leguas de la Ciudad. Es esta laguna de agua dulze y tiene treynta leguas en redondo, y es muy poblada al rededor y en sus serranias. Ay en el destrito desta laguna doze Conventos con iglesias muy grandes, y muy biẽ labradas de madera, los ocho son de frayles descalços, y tienẽ ya dos destos Cõuẽtos hechos de piedra, los otros quatro son de padres Augustinos. Ay otras muchas yglesias en los pueblos que son de visitas en las cabeceras donde estan los Conuẽtos. Esta repartida esta laguna entre diez Encomenderos: los quales tienen muy biẽ de comer porque es tierra rica, y particularmẽte de caça, y pescado, que parece cosa increyble, ansi de bufanos, venados y puercos, de dõde es muy proveyda la cindad de Manila.

La gente desta isla es muy curiosa en el conoscer del oro, y lo pessan cõ la mayor sutileza y delicadeza que jamas se a visto, lo primero q

muy abundãte de todo genero de bastimentos, y

enseñan a sus hijos, es conocer el oro y las pes-
sas con que se pessa, porque entre ellos no ay
otra moneda. Ay en esta provincia, y en todas
las demas grandissima abundãcia de palma de
Cocos, que es uno de los arboles mas fructife-
ro y provechoso que para la vida humana ha-
sta agora se à hallado, y ansi parece cosa increy
ble à quien no lo viere, las cosas que deste arbol
se saca, por que primeramente la madera apro-
vecha para hazer casas, y las hojas sirven de te-
xas, la fructa son los Cocos, que son buenos de
comer, y tienen bevida dentro, y dellos se haze
leche para guisar arroz, y otras cosas, y se saca
azeyte, que es tan medecinal como el de Apari-
cio: de la cascara se hazen vasos para bever: de
los quales traen mucha cantidad à España. Ha-
zese tambien vino, y tan bueno que no se echa
menos el de España, y agua ardiente, vinagre,
miel, y conserva, y otras cosas que no me acuer
do. De manera que tienen en la palma todo quã
to quieren. Ay en esta provincia grandissima
cantidad de caça, como son bufanos: los quales

~~Jolo.~~
Luzon
Mindanao
~~Voyages~~
Cebu
~~Paragua — Palawan~~
China — sea.
Japan.

no ay en las otras islas, muchos venados, puercos monteses, mucha abundãcia de cabras, muchos patos de agua: y en sus casas crian muchos puercos y gallinas, que dan ocho por quatro reales, y en todas las poblaciones desta isla alcançã en gran manera mucha abundancia de pescados y sardina: lo qual ellos comen mejor que las carnes.

Pronincia [sic] de Ylocos.

LA segunda parte de la issa [sic] de Luzõ, es la prouincia de Ylocos, que esta de Manila mas hazia el Norte. Ay aqui vna poblacion de Españoles, llamada la Villa Fernandina; la qual fundo el Capitan Iuan de Salzedo, por mandado del gouernador Guido de Labazares. Esta. 70. leguas de Manila, en diez y ocho grados de altura. Es esta prouincia muy poblada, y tiene mayores poblaciones que las otras, aunque la gente es mas barbara, y no tambien vestida ni blanca como las otras, son labradores q̃ tienẽ muy

grandes sementeras, y assi es tierra de mucho arroz y algodon, y tienen mucho oro, porque las principales minas destas islas estan en las serranias desta provincia: de las quales ellos gozã, porque tienen trato con los mineros mas q̃ nadie. An provado los Españoles muchas vezes à poblar las minas para beneficiarlas, pero no à sido possible hasta agora, aunque el governador Gonçalo Ronquillo puso en ello mucha diligencia, y le costo harta gente por ser la tierra muy aspera y falta de bastimentos. Es esta provincia de Ylocos, tierra muy enferma, y por esso esta mal poblada de Españoles. Ay en ella muchas yglesias, y Christianos, y por aver pocos ministros no lo son todos, ellos lo dessean y piden, son gente muy simple, domestica y pacifica, y de grandes cuerpos y fuerças: es gente muy limpia por extremo, principalmente las mugeres en sus casas las tienen muy asseadas, y limpias, han de yr tres, ò quatro vezes al dia a labarse al rio.

11

Prouincia de Cagayan.

MAS adelante como .30. leguas desta Villa Fernardina, [sic] passado el cabo que llaman del Baxeador, en diez y nueue grados, esta la prouincia y rio de Cagayan: la qual es muy grande, y muchissima gente, y en extremo bastecida de arroz y algodon, y muy grandes gallinas, venados, bufanos, mucha cantidad de cera: ribera deste rio, que se llama Tajo, es muy caudaloso, cocomo [sic] dos leguas de la mar. Esta poblada la ciudad de Segouia: la qual poblo el Capitan Juan Pablos de Carrion, por orden del gouernador don Gonçalo Ronquillo. Auia deste rio a la China cerca de .80. leguas, antes menos que mas, de trauesia, y por estar tan cerca, y tambien porque es de muchissima gente, y muy rica y bastecida, se han procurado muchas vezes de acabarla de apaziguar, y poblarla, y no ha auido effecto hasta agora, entiendo que es la causa los pocos Españoles que ay, y pocos Religiosos para au-

trar de golpe en ella. Està esta tierra muy acco-
modada para tener comercio con la China, por
estar tan vezina, y tiene muy lindos rios para
galeras y nauios, y en dia y medio se atrauiessa, *
y muchas noches se toma la tierra dela China,
desde el año de. 82. por el mes de Março, fue a
poblarla el Capitan Juan Pablo de Carrion, y
desde entonces esta poblada de mucha mas gẽ-
te que antes, quando llego hallo alli vna armada
de Japones cosarios que querian poblar alli, y
tenia tomado el rio: y passando por en medio
dellos sin rescibir daño alguno subio mas arri-
ba, y con grandissima diligencia de la madera
de vna galera vieja que lleuaua hizo vn modo
de fuerte, y planto su artilleria lo mejor q̃ pu-
do, embiole el general delos Japones vna carta,
diziendo, que bien sabia q̃ erã ladrones como
el, pero que el estaua alli primero, y que venia
por mandado de su Rey, que si queria que se fue
se y le dexasse el rio, y que el dexasse vna gran
de cantidad de oro. El Capitan le respõdio, que
el no venia sino a fauorescer los naturales, y a

quitalles à ellos el oro que les auiã tomado, y e-
challos dela tierra. Visto los Iapones q̃ no les da
uan nada, vinieron vna mañana al quento del
alua à dar salto al fuerte mas de .600. hombres
con muy buenas escopetas y armas. Los nue-
stros serian como .80. y les defendieron el fuer
tecillo de palos viejos, y les mataron grãde nu-
mero dellos, sin que de los nuestros muriesse
mas de solo vno, y aun esse dizen que lo mata-
ron por desgracia los que estauan dentro. Co-
mo los Iapones vieron qual mal les yua, y gu-
staron de la destreza de los Españoles, acorda-
ron de recogerse, y dexaron, no solamẽte el fuer
te, mas tambien el nuestro y boluerse a su tier-
ra, y a mi me dixo el padre Francisco Cabral,
de la Compañia de Iesus, que por entonces era
Prouincial en Iapõ, que auia entrado con ellos,
y que yuan espantados de los Españoles, y de-
zian que nunca tal gente auian visto. Y lo q̃ mas
les espãtaua, era la presteza y destreza en el dis-
parar, y cierto tenian razon de espantarse, por-
que entiendo yo que no ay agora mejor solda-

desca que la de las Philipinas, y particularmente los arcabuzeros, la gente desta provincia de Cagayan, son como los de Ylocos, muy vaxos, y mal vestidos, y grãdes labradores. No ay agora alli Christiandad en gran numero, mas alla ay* padres, y han començado à edifficar yglesias, por no estar aun de todo punto la tierra sossegada, y sera el Señor servido que la aya presto, como enlas demas partes, principalmente si ouiesse Sacerdores que embiar.

Proníncia [sic] de Camarines.

LA otra cabeça desta isla de Luzon al Sueste, se llama Buza, y Gã, que esta en treze grados y vn tercio, y tiene alli vn puetto [sic] que suelẽ algunas vezes tomar las naos que vienen de Mexico. 20. leguas deste cabo de Buza y Gan, la tierra à dentro, hasta la villa de Cazeres: la qual poblo el Capitan don Iuan de Arze, por ordẽ del Governador Francisco Sande.

Llamase esta provincia de Camarines, y es

muy grande, y de muchissima gente, y contiene en si muchas prouincias pequeñas, son gente de buenas faciones, son grandes labradores, y por esta causa tienen mucho arroz, y en esta prouincia ay muchas minas de oro, y ay muchos plateros muy curiosos en su modo: los quales corren por toda la isla à ganar de comer à su officio, y lleuan à Mexico muchas cosas curiosas, labradas de su mano, especialmente la feligrana: es tierra muy sana, y de muy buenos ayres, y bien poblada de Españoles. Ay tambiẽ en esta prouincia muchos Christianos, y son gente muy dispuesta para rescibir nuestra sancta fee, y de buenos entendimientos, pero por falta de ministros no sõ ya todos Christianos. Es cosa de lastima ver en estas islas tanta miestan sazonada, y ver quan pocos obreros aya, auiendo tantos en España sobrados en los Conuentos. Esto es lo que sumariamente se me offrescio* de dezir de la isla de Luzon, y de la ciudad de Manila: la qual es de mucha importancia para qualquier effecto, y ha de venir à ser co

* Lib. Tom. II p. 25

la muy grande, y escala muy general para muchas partes. Ay desde esta ciudad de Manila à la ciudad de Macan en la China .160. leguas, està tambien los Japones poco mas lejos dela postrera punta desta isla, que se llama el cabo del Boxador, esta la isla de Burnei, de Manila .180. leguas, y correse el viage desde Manila. Noruestе, Sueruestе: es isla muy grande, y muy poblada. A esta isla fue el Doctor Francisco de Sãde, el año de .78. cõ tres galeras Reales, y otros nauios pequeños, y con menos de .400. hombres à requerir al Rey della con la paz y amistad nuestra, porque los naturales de Luzon, cada dia nos amenazauan que hauia de venir el Rei de Burney, y en llegando cerca, le embio dos Indios interpretes con embaxada, mas el Rey no queriendo oyr el mensaje, mandò con grande furia matar los embajadores, aunque el vno fue el Señor seruido que escapasse milagrosamẽnte; porque hizo voto viendose en aquel conflicto de hazerse Christiano si el Señor le librava, y librole el Señor, y cumplio despues su voto, y es

agòra muy buen Chriſtiano, y que ha hecho
harto fructo en ſus naturales: de lo qual yo ſoy
buen teſtigo. Viſto el Gouernador la injuria q̃
el Rey de Burnei le auia hecho, determino de
ganar por fuerça lo que no quiſieron darle de
voluntad. Salio el Burneo a la mar con grãde
numero de galeras y galeotas, y mucha y muy
buena artilleria, pero en diſparando la nueſtra,
como vieron que alcançaua de tan lejos, y que
la ſuya no hazia effecto, començaron à boluer
las eſpaldas y huyr. Fueron en ſu alcance los na
uios pequeños, y coxieron las galeras que las
dexaron vacias, y mucha de la artilleria, aunque
echaron mucha tambien al agua. El Gouerna-
dor ſiguio la victoria, y entro en la ciudad y la
ſaqueò de harta riqueza que tenia, y caſi toda
la gente ſe huyo al monte. Era eſta ciudad muy
grande y rica, y fundada ſobre vn muy ancho
y hondo rio, que parecia otra Venecia. Los edi
ficios eran de madera, pero muy buenas caſas,
labradas muchas dellas de maçoneria, y dora-
das, y principalmẽte los palacios del rey: los qua

les eran muy grandes. Auia aqui vna mezchita
muy suntuosa de muy grande y curioso edi-
ficio, y tôda labrada de media talla, y dorada: la
qual mando quemar el Gouernador quando se
boluio à Manila. Es este Rey de Burnay mo-
ro venido de Meca, y es señor de los puertos de
mar, y rios de la isla dõde tiene poblaciones de
moros, pero los naturales de la isla son gẽtiles,
como todos los demas de las Philipinas. Embio
el Gouernador à buscar al Rey para hazer assiẽ
tos de paz con el, pero no le pudieron hallar, ni
quiso parecer. Vinieron mas de cinco mil In-
dios de paz, y entre ellos vn tio del Rey, q̃ era
su maestro de campo. En este tiempo fue el Se
ñor seruido que en el Real de los nuestros co-
mençaron todos à caer enfermos, de manera q̃
casi no auia hombre en todo el campo que pu-
diesse hazer centinela, y murieron muchos: en
tiendese que fue yerua que dieron los naturales
en los bastimentos, ò que la echaron en el agua
El Gouernador forçado huuo de dexar la pobla
cion, y tornarse à Manila. El Rey moro se tor-

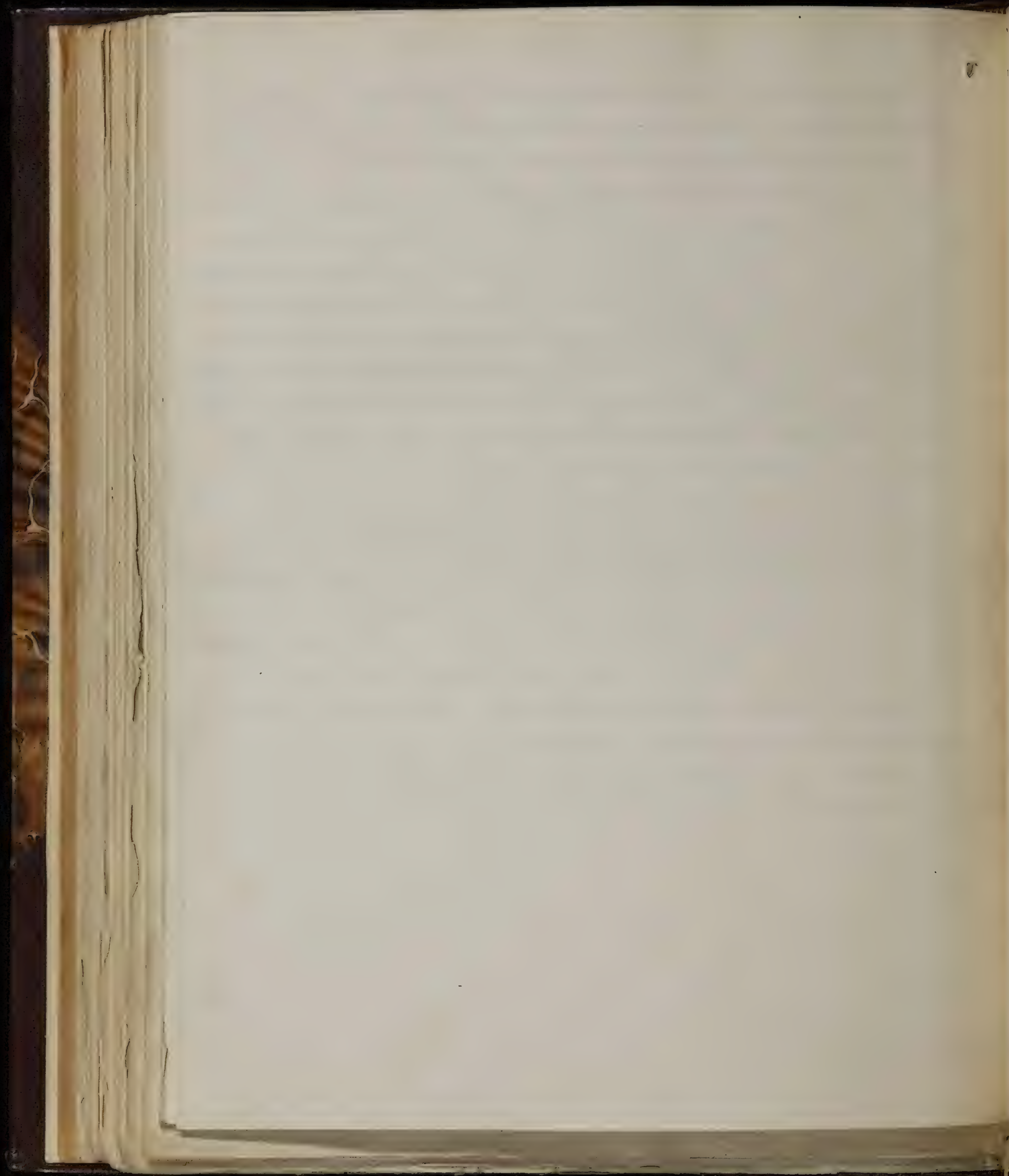
19

no à su ciudad, y torno à hazer mezclita y
fuer te, y tiene ya muchas galeras y artilleria, pero
todo es nada si los Españoles buelven alla: dizē
que mando matar à su tio, y à las demas cabeças
que vinieron. Es Burney escala de mucha im-
portancia, porque es camino de Malaca, Amel-
uco, y à Manila, y es muy buen puerto para las
armadas, que de Manila fueren à Malaca, para
Patanisian, y otros Reynos, desde Manila cor-
riendo al Sur. Està el Maluco à 300. leguas de
navegacion, y en medio estã las mas de las
islas que llamamos Philipinas, muy pobladas y baste
cidas, y ricas de oro: de las quales es, Mindanao,
Sebu, Panay, y otras no tan nombradas, aun-
que grandes. Son todas estas islas de gente pintada,
que nosotros llamamos vizayos. Los quales di-
ferencian poco entre si, gente robusta y briosa
y mas amigos de guerra y de hurtar que de tra
bajar, no son tratantes como los de Manila, ni
tan ricos, porque se contentan con tener vn po
co de arroz y vino. Destas es la vna isla de Ze-
bu, que es en la provincia donde estuvieron los

Lib. ... Tom. II ... 6. 257

Españoles: en la qual fundaron la mas antigua poblacion orilla de la mar, en vno delos mejores puertos del mundo, poblola el Adelantado Miguel Lopez de Legazpi. Y llamase la ciudad del Nombre de Jesus, porque quando alli vinieron los nuestros, hallarõ alli vn niño Jesus muy hermoso, que auia quedado alli quando matarõ al famoso Magallanes: el qual los Indios tenian en mucha veneracion, y se encomendauan à el en sus necessidades, principalmente quando no llouia lo lleuauan à vañar al mar, y luego les daua el Señor agua en abundancia. Esta agora en el Conuento de los padres Augustinos de aquella ciudad, que fue la primera yglesia destas islas, donde el Señor obra por el el dia de oy muchos milagros. En esta isla estauan los Españoles quando vino vna muy grande armada de Portugueses, de galeras y galeones, para lleuarlos à la India: en la qual venia por Capitan vn Gonçalo Pereira Marromaquez, y con ser los nuestros quatro gatos, y sin fuerte, se dieron tan buena maña, y el Señor les ayudo, de tal mane-

na que sabia el grande fructo que de su estado se hauia de seguir, que los Portuguesses se retiraron mal, pareciendo con las manos en la cabeça. Es esta isla pequeña, pero muy sana: son todos Christianos, y los mas antiguos de todas las islas. Està esta isla en el passo y camino de Malaca. De aqui por ser cosa poca, dexando bastãte recado de Españoles en ella, se passo el Adelãtado à la isla del Panay, è hizo su assiẽto en vn grãde rio, que se llama del mismo nombre, hasta q̃ se passò à Manila, donde hasta oy, es el assiento de los Españoles, y creo que siẽpre lo sera, por estar en gran comarca: es esta isla de Panay, la mejor de las que estan debaxo del dominio de su Magestad, fuera de la isla de Luzon, es de gẽte pintada como las demas y muy abundante de todos bastimentos, y de mucha ropa de algodõ. Ay agora en ella vna muy buena poblaciõ de Españoles, aunque no donde estuuo primero. Llamase la villa de Arenalo: es tierra sana y tẽplada, ay en ella mucha Christiandad, porque ay muchos Conuentos de Padres Augustinos,



Casi en toda ella otras muchas islas, y muy grandes, ay de mucha gente subjetas al dominio de su Magestad, y que pagan todos los años Tributo, pero no ay en ellas poblaciones de Españoles, ni las puede auer, porque ay halla muy pocos Españoles, y mucho a que acudir. Y si su Magestad engrossasse estas islas de gente, estauan co marco para poder acometer grandes cosas, y aū salir con ellas, porque en fin como dizen todos son Indios.

This document bears no signature. It may be the work of an Augustinian priest. And although without date, it falls within the 16th century between 82 – 95. But instead of having been printed at Madrid it may have been printed at Manila, & set up by a native ~~type~~ ~~male~~ printer, for the very obvious mistake of Prouincia occurs twice, besides other very apparent errors, that a Spaniard would scarcely have committed.

* Libertad de los Indios en Filipinas.

Gregorius Papa XIV. – Ad perpetuam rei memorian. [sic]

Cum, sicuti nuper accepimus, in primaeva conversione Indorum insularum Philippinarum tanta vitae pericula propter ipsorum Indorum ferocitatem adeunda fuerint, ut multi contra ipsos Indos arma sumere et in bonis damna dare coacti extiterint, ipsique Indi postea, relictis falsis Deorum cultibus, et verum Deum agnoscentes, fidem catholicam amplexi sint, et qui haec damna in bonis ipsorum Indorum dederunt, cupiant bona ablata hujusmodi restituere licet id faciendi facultatem non habeant.

Nos serenitati conscientiarum dictarum personarum consulere, et periculis ac incommodis hujusmodi obviare cupientes, venerabili fratri nostro Episcopo Manilan. per praesentes committimus et mandamus, quatenus auctoritate nostra curet ut supradictae personae et Domini, quibus facienda est restitutio, inter se desuper componant, ipsique Dominis, si certi fuerint, satisfiant: ubi vero certi Domini non extiterint, eadem compositio per eundem Episcopum fiat in utilitatem

* From Hernaez, Tom. I, p. 108.

et subventionem pauperum Indorum, si illi, qui restituere tenentur, id commode facere potuerint, si vero pauperes fuerint, satisfaciant, cum ad meliorem conditionem seu fortunam pervenerint pinguiorem.

Et ne constitutiones et determinationes a dicto Episcopo et Religiosis ac Doctoribus insimul congregatis, ad felicem progressum christianorum noviter ad fidem conversorum factae, ab illis pro suo libito et re vel affectu particulari infringantur; volumus et Apostolica auctoritate decernimus, ut quae ab ipsa Congregatione per suffragia majoris partis in favorem fidei Christianae vel salutem animarum, pro bono ipsorum Indorum conversorum regimine ordinata et mandata fuerint, firmiter ac inviolabiliter observentur, donec et quousque ab eadem Congregatione aliter ordinatum vel mandatum fuerit......

Postremo cum, sicut accepimus, charissimus in Christo filius noster, Philippus, Hispaniarum Rex catholicus, prohibuerit quod nullus Hispanus in praedictis insulis Philippinis mancipia sive servos, etiam jure belli, justi et injusti, aut emptionis, vel quovis alio titulo vel praetextu, propter multas fraudes inibi committi solitas, facere vel habere seu retinere audeant, et nonnulli

1. * Letras Gratulatorias al Obispo, Al Clero y Pueblo de Filipinas.

Clemens Papa VIII.

Venerab. Frater et Dilecti Filii, Salutem et Apostolicam Benedictionem.

Excelsa Divinae potentiae opera, quae corporeis in rebus, non humana sed coelesti virtute fiunt, dum eduntur, sese pale-facere saepius consueverunt; ipsae vero res, quae Divina sapientia duce ac magistra, ad spiritualem finem, animarum nempe salutem, tendunt, sic interdum latent, aut si qua emergunt, tam exigua sui parte initio extare videntur, ut ne oculatissimi quidem videre eas satis possunt, donec per clarissimos earum effectus ad id maxime e[...]citentur. Quod, cum alias saepe, tum hoc tempore, in novi Orbis necnon utrarumque Indiarum et Insularum praesertim Philippinarum, ad Evangelicam veritatem conversione apparet. In qua peruberrimi rerum gestarum proventus ad ea perpendenda, quae Divina sapientia a pri[...] dictarum regionum inventione latenter exorta est, in ma[...]nam Nos admirationem rapiunt. Intellexeramus idem quidem Nos antea ex multorum litteris et fama; nunc vero, cum Divina bonitas humilitatem nostram ad Apostolicae dignitatis fastigium evexit, ex Legatione qua dilectus Filius Alphonsus Sanchez, Presbyter Societatis Jesu professus, vestro nomine primum apud fel. rec. Sixtum Papa V, deinde apud reliquos, qui subsecuti sunt, Romanos Pontifices, Praedecessores nostros, et novissime apud

* [illegible] Tom. II p. 253

2. Nos laudabiliter functus est, et ex privato sermone, quem cum eodem saepius habuimus, apertius cognovimus.... Ex ejusdem etiam Alphonsi colloquio intelleximus, vestra et caeterorum studia et officia, quae in Ecclesiarum erectionem, Divini cultus amplificationem, indigenarum disciplinam, scholarum institutionem, bonarum artium exercitationem, Magistratuum designationem, Evangelizantium defensionem, Neophytorum protectionem, istarum denique rerum publicarum, quae ex Novi et Veteris Orbis quasi quorumdam membrorum ac partium conjunctione stabilitatem contulistis.....

Ut autem nunc aliquod specimen hujus vestrae in Nos charitatis et benevolentiae habeatis, ac nonnullum vestrorum studiorum et laborum praemium reportetis, auctoritate Omnipotentis Dei atque Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli ac Nostra, vos omnes et singulos vestraque universa, tenore praesentium, in nostram et Sedis Apostolicae fidem ac protectionem recipimus, vobisque nostram et Apostolicam Benedictionem per eundem Alphonsum transmittimus......

Datum Romae, apud Sanctum Petrum, sub annulo Piscatoris die 25 Martii 1592, Pontificatus nostri anno primo.

(Bul. Rom. de Cocquelines, Const. 365).

1. * Se concede facultad de erigir la Cofradia de la Soledad en las Indias é Islas Filipinas.

Clemens Papa VIII. Ad perpetuam rei memoriam.

De salute Dominici gregis nostrae curae, Divina disponente clementia, commissi, paterna charitate solliciti, coelestes Ecclesiae thesauros, quibus salus ipsa comparatur, libenter erogamus .... Cum itaque, sicut accepimus, in regnis Chinae et Insulis Philippinis, seu aliis locis in partibus Indiarum Christifideles maximo devotionis affectu Beatissimam Dei Genetricem Mariam semper Virginem prosequantur, et nonnullae Confraternitates sub invocatione ejusdem B. Mariae de la Soledad nuncupatae semper Virginis erectae sint, quarum Confratres inter alia pietatis opera, feria sexta in Parasceve, Imaginem Salvatoris Nostri a Cruce depositi, ad sepulchrum cum magna devotione deferri, et principales Civitatum insignia Passionis ejusdem Salvatoris gestare solent, ac in Dominica Paschatis Resurrectionis eamdem imaginem Salvatoris cum gaudio et jubilo ex praedicto sepulchro extrahunt, ac Imaginem B. Mariae gaudentis ad invisendum Filium resurrectum deferunt, quae mysteria praedicta novis Christianis aedificationem spiritualem afferunt, cumque in illis partibus nonnulli Conventus Ordinis Fratrum Praedi-

* Hernaez, Tom. II., pp. 357. 358

2. catorum erecti jam sunt et in dies eriguntur,.... Nos igitur, qui ad ea libenter intendimus, quae ad Christifidelium animarum salutem pertinent...., ut in earum respective Ecclesiis Christifidelium utriusque sexus Confraternitates sub invocatione ejusdem B. Mariae de la Soledad nuncupatae, de Ordinariorum locorum consensu erigere et instituere libere et licite possint et valeant, auctoritate Apostolica, tenore praesentium, licentiam et facultatem concedimus,.....

Datum Romae, apud S. Petrum, sub annulo Piscatoris, die 23 Januarii 1598, Pontificatus nostri anno Sexto. (Bular. Dominic., tom. 5, pág. 546.)

Nota. Son muchas las Indulgencias concedidas á este Cofradía: véanse en dicho Bulario.

1

Archives of the Vatican, Rome.

Supplicatio Fr. Thome Marquez ord. S. Aug. ut manuteneatur in possessione diffinitoratus in insulis Philippinis.

Arm. V. cap. 7. n.° 7.

Beatiss.me Pr.

Exp.r humiliter. s. V. pro parte. deuoti illius orig. Fratris. Thome. Marquez. professi. ordinis. s.ti Aug.ni heremitarum ab annis. 23. et. ultra. diffitoris eius dem. ordinis insularum. q.d philipinas prouintie in indijs. occidentalibus. nomine. dicte fue prouintie quod cum ipse. ppo. eius in rebus agendis magnam. experientiam. et. literaturam. a conuentibus et. diffinitorio prouintiali q.d dicti ordinis illarum partium (ut. uidere. est. in epistolis. S. V. ab ipsis missis de quibus presentationem. fecit S. V.) ad. obiandum.

quam plurimis in commodis. et. scandalis.
que in conductione. fratrum. dicti. ordinis de
Jussione. regia. pro euangelica. predicatione. ad.
illas partes. in dies. oriebantur. et. negligentia.
siue malitia. fratrum. conducentium occur-
rebant. et. etiam. ex. prouintialium. castellae.
causa. impedientium. eos. quos. sibi. aliquo

modo necessarios et. utiles. fore. sue prouintie.
uidebantur. destinatus. fuit. generalis procu-
rator. et. uti talis. tam. ad. curiam. V. quam in
hispaniam. pro grauibus. religionis. dictatis
partium. negotiis tratandis transmiss? a
superioribus. hispanie vsurpantibus no-
men Vicarij generalis in diaz. predictas.
contra uoluntatem. et. decretum. Rj omi
prioris generalis. nec. non. et. capituli generalis
dicti. ordinis qui. de hoc. prouiderat. non.
solum. ei. non obedientibus. prohibitus
fuit. exercere. predictum. suum offitium pro-
curatoris. generalis. uerum. etiam. sibi. sublati

fuerũt. omnes scriturae. et. expeditiones quas
pro huius modi negotij expeditione secum.
portabat. eidem. in uirtute. s.ᵗᵉ obedientię et.
subalijs penis ne. ad curiam. Romanam ne
e ad generalem. dicti ordinis pro negotiis
dictarum partium. pertractandis accęderet. in-
hibentij. dantij. ei. pro sua Conuentualitare.
et. retentione. conuentum. S.ᵗ philipi. de madrid.

Supp.ᵗ humiliter. s. V. ut. in premissis.
opportune. prouidendo. dignetur comittere. et. man-
dare. Rg.ⁿᵉ nuntio illarum partium ut. ipsum. in
exerçitio dicti sui offitij manuteneat. façiens
sibi. restitui omnes scrituras quae sibi oblatae
fuerint. et. quod. q. possit. ipse. solus. iesta. teno-
rem. et uoluntatem. suę prouintię ueluti.
expertus et. sciens quos. necessarios sunt. ad tale
munus condueçere. omnes. et. quoscunque
fratres dicti ordinis qui secum. sponte sua. ire
uoluerint. pro conuersione fidelium. illorum
partium. et. uerbi dei. predicatione. sub grauibus.

penis. et. çensuris. V.s.ti prouisis. Contra. im- pedientes. sibi que impedimentum. dantis. tam. in executione sui. offitij quam. uel quomodo libet. dissuadentis quoscunq. fratres ire uo- lentis spôte addictum ministerium. et. ipse idoneos Judicauerit. esse pracipiendo. etiam. eis. sub eisdem. çensuris. ne. amplius. contra uolun- tatem. et. decretum R.mi prioris. generalis. bac- uicarij. generalis. authoritate. utantur. neq. aliquid. contra illos mãdates. attentare pre- sumant. et. denique. ut. illum. libere. exer- çere relinquant. dictum. suum. offiti- um. procuratoris. generalis. iuxta. decretum. et. ordinem. Prioris generalis. ipsius dicti. ordi- nis. Pro qua. gratia. semp deum orabit. pro salute. V. quam deus. etc.

[Addressed: Al s.d Card.l S.ta Seuerina, che in- tracti nella nuoua Cong.e] Different hand.

[In same hand: + Beatiss.me PP. nostro p]

Cum Sowez: Pro fratre Thome marquez, Procuratori generali. prouintiae philipinarum ordinis S. Aug.ni nomine dicte prou.e]

...donea, Recepi die 13 oct. 1597 missum a s.mo D.no n.ro]

+

Yllus.^me domine.

Rationes. quas. Mr. Fr. Thomas marques. Procurator generalis Prouintiae sanctis s^mi nominis Jesus. ordinis. S. Aug. insularum philipinarum Pro parte dicta prouintiae et. nomine eius adducit quibus eximi a dominio et juris dictione. prouincialium. castellae petit. (qui nomine Vicariorum generalium. freti. illam. gubernare pretendunt) et. solum a Rmo. generali. tanquam auero, uno capite et. pectore. totius religionis gubernari. volunt. sicut. et. aliae prouintiae occidentalium. indiarum hae sunt. ~.

1^a ratio est evitare confusionem. magnam. et. chaos. quod. ex pluralitate. capitum habemus nam. cum duo sint. nobis in regimine capita. scilicet pater Rmus generalis qui verum. et ordinarium. caput est. et. Prouintialis. castellae. qui se vicarium. generalem nominat. et. ab ipsis. diuersa

mandentur. nobis. confusio sequitur. nam. positi in medio. dubitamus. quid: nobis faciendum. sit. et. sic. prouintia. patitur, graue detrimentum. ~.

7a quia. prouintiae indiarum. abundant. uiris. religiosis tum. scientia quam uirtute. prediti. discreti, docti. experti. q' in modo gubernandi illas terras. qui quidem. obedientiis mandatis censuris prouintialium castelle perturbantur. qui. illas. suo. attendentes. et. non communitatis bono. uolunt. partim. precipiendo. contraria. et. nociua. bono et. conuenienti modo. gubernandi. illas partim precipiendo iniusta. et. contra constitutiones et. leges nostras. non. sine. graui detrimento et ignominia. dictarum prouintiarum. et. est. precipere. quod nulla illarum mittat. diffinitoris ad. capitulum generale. nec. procuratores qui sint priores et. si aliquos huius modi. miserint. faciant eis prius quam mittantur.

renuntiare. dignitates quas habeant. ita. ut.
si uenerint. ueniant. fratres simplices quod
faciunt ut. suos sue q. prouintie fratres et
amicos illorum honoribus. honorare. mittendo illos
cum illorum offitiis. ad. dicta. capitula gene-
ralia. quod. si aliquis uenit. de facto faciunt.
dicentes q. sumus Juuenes. et. sine grauitate. et
non tales. quod. possimus his offitiis in tali
loco. apparere. quod. quidem. non solum est.
maximum. inconueniens sed nocinium. illis
prouintiis cum. fratres ab ipsis missi tali.
modo. exonorantur. sed. etiam. toti. religioni.
primo. quia. constitutiones. nostre precipiunt.
omnibus. prouintiis. ut. unaqueq. illarum suos.
diffinitores et. discretos ad dictum. capitulum.
generale mittat ut. patres illius ab ipsis certitudina-
liter. informari uoleant. tam de statu. re-
ligionis illarum. quam de qualitate fratrum.
inibi existentium. et actis eorum. quod. de-
fraudatur. cum. non. propiis. et. experti.

prouintiarum sed. noui. et. ab ipsis alieni. loci.
suos in hispania creati. uenint. ad. dicta capitula
2°. quia prouintie ille non finem. suum. conse-
quuntur. ad quem. consequendum. suos. procura-
tores mitunt. ex eo quod. dicti. prouintiales
castelle incitati. a prioribus dicte prouintie
qui non contentido rebus. numis. argentis et.
elemo sinis sacrifitios. que etiam. sunt. alis
duo nummi que eis. ab ipsis procuratoribus
prouictu. quotidiano dantur. in singulis
diebus et. subornationibus pecuniarum et. do-
nos. que inuiati. dant. et illi libenter acci-
piunt. ut. sinant. eos negotiare. et. sotios dent.
eis his inquam non. contentis illos pecunis
cupidi putantes magnam quantitatem portare et uolentes
illam ab eis extrahere inquietant. illos. et mo-
lestant. ni. aufe[re]ndo illis procurationis et.
negotia. prezipiendo. illis ut. omnia. exibeant.
et. ne. illis. amplius utantur. et. precipiendo.
illis. etiam. sub. censuris ne. ad. curiam romanam

nec. ad. R^m^. generale veniant. assignant. eis conventualitates in quibus maneant. ut mihi. ipsi fecerunt. et quamvis mise ne memorialis. dati a R^mo generali. dicatur quod non est aliquid. innovatum. sup hoc. a provintialibus. tellis post. intimationem. mandati. et. sententie capitali generalis et confirmationis eius. a s^mo D. n. Clem. octavo. J. M. facto. contrarium est. verum. ut. patet. ex patentibus et literis provintialis castelle quibus coactus. sum profugus huc. venire. quas. R^do. patri. pro curatori generali. fratri Jhoanni bapt. plumbino dedi et. ipse. habet.

3^a^ ratio contraria. hoc. authoritas vicarii. generalis quam sibi. arogant. solum. eis servit. ad. expoliandum totas in dias. et. transferendum. deposita. conventuum. illarum in hispaniam. nam. ista authoritate. mittunt. fratres ad elemosinas petendas. per illas conventus. sub isto. elemosinarum titulo. suas crediras

paliantes et. comminantes. (ut facilius. accipiant et illi dent.) multa dicentium quod nolunt. ad illos visitatores mittere. et q. sunt. iam destinati. quo titulo extra xerunt. ex prouintia peru. duodecim millie scutorum aureorum. prodomo salmantic censi. ~

Vlt.a nolunt. hanc authoritatem. supra has prouintias habere. ut. eam. ex purgare valeant. ab. inquietis nam. cum. veniunt. aliqui. ex illis partibus procuratores. querere. ministros euangelicos qui sibi. in hoc. ministerio adjuuent. mitunt. ex purgamenta prouintie scilicet fratres discolos. et. indiciplinatos. et. bonos et. doctos. quos iudicant. sibi necessarios fore. impediendo. contra eorum. uoluntatem. licentias denegant. et dite... nent. quod. est. pernitiossissimum. predicationi. euangelice que doctis. et. religiosis indiget. personis ~.

His. et. aliis rationibus quas breuitatis

causa omitto. Prouintia insularis. cuius
procuratorum. quę in hoc. maxime uexata.
est. mota fuit. quaerere. remedium. horum.
inconuenientium. ad. quod. me electum.
in summum procuratorem. tam. in hispaniam.
quam in hanc curiam. (tanquam expertum.
in illis terris, per uiginti annos et ultra)
misit. qua propter. V. Illmę Dnis nomine. ipsius
petit. ut. his omnibus consideratis peto Qua-
tenus V. Illma dominatio dignetur. de re-
medio. his prouidere. pręcipiendo dictis. pro-
uintialibus castellę ne hanc. de incaepit.
utantur. authoritate. insuper. etiam. ut.
mihi. omnia. quę oblata fuerunt. et reliqui.
in conuentu matritensi. iuxta tenorem.
et. mandatum. Rmi P. generalis restituantur.
et. etiam q. concedatur. motus. Cum.
censuris. dictę prouintię philipinarum. ut. nullo
modo. procuratores. missi. ab illa. possint.
impediri. a prouintia libus castellę in suis

offitij. sed quod. illos sua offiti[illegible] libere exercere sinat. nec. q̃. etiam. fratres. volentes ire. ad. dictas insulas ad. hoc. sanctissi. opus. predicandi euangelium. exercendum. ex qua cumq̃. prouintia. hispanie quouis colore quesito. impediant molestent. et dissuadant. Quorum executio comendari potest Jll.^mo nuntio hispanie.

[On back in same hand: + Jll.^me domine + Per. Magistrũ. Fr. Thomam. marquez. Procuratorem generalem. ordinis S.^t Aug.^a prouintie philipinarum nomine dicte prouintie.]

[In different hand: Recepi die 20. Nouembris, 1599.]

7

La Provincia de Castiglia dell' ord. di S.to Agostino al tempo che l' Indie occidentali furono redotte alla fede catholica, et sotto posto alla S.ta Chiesa Romana, et In temporalibus alla Maestà dell Imperat.re Carlo. V. J. M. mandò dodici Religiosi, le quali pusero Conu.to nella Citta di Messico. et in altri luoghi, donostettero alquanti anni sotto Il Prou.le di Castiglia, il quale non hebbe mai alto titolo di iurisdit.ni che hauer' mandato prima quelli frati alla predicationi del S.to Euang.o Dopò crescerò il numero de frati, et Conu.ti sono stati sotto Il Prou.le detto da loro senza mai hauere reconosciuto Il Proui.li di Castiglia per Capo, ma sempre tenuto solo Il Pre' R.mo come fanno tutti le altri Prou.e le ragioni per lequali no deuono esser sotto posti le Prou.e dell' Indie alla Prou.a di Castiglia, sono ...

P.º Perche dal principio della Religione fù divisa per Provincie, ne mai si è visto che una Prov.ª stia sotto posta ad un'altra, ben che picciola; Ma tutti hanno Provinciali, et stano sotto la imediata giurisditione del detto P.re R.mo Generale, come Capo di tutta la Religioni, altrim.te nascerebbono gran' disordini, et lite fra li frati, et non havendo ricorso al P.re Generale, sarebbono molestati, et maltrattati —.

2.º Che alcuna Prov.ª dell' Indie più grande, più ricca, è tant' osservante vi è, et Religiosa, come quella di Castiglia, et vi sono huomini di valore come in quella, et in soma si vive in tanta perfettione, et riforma, per il che sarrebbe grand.mo disturbo, et inquieti à quelli frati che servono con tanta sincerita di cuore Il S.re Dio nella Conversioni di quelle piante novelle —.

3.° Che quando li frati della Prov.ª di Castiglia procurarono di tenere il governo delle Prov.e dell'Indie, erano più tosto mossi dall'interesse, che da altro zelo, acciò trasportassero le sustanti delli Conv.ti dell'Indie à quelli di Castiglia, et nelli suoi bisogni mandassero frati à cercar denari sotto pretesto di elemosine, come in effetto fecero —

4.° Che li Prov.li sono per trè anni, et non possono havere quasi notitia, ne cognitione delli Persone, et negotij che ivi occorrano, et così sarebbe governo confuso: Poiche il Prelato si muta ogni trè anni, per il che non potendo havere notitia di quelle Prov.e se non una volta, necessariam.te verebbe à procedere in ogni cosa ciecamente —.

5.° Che tutte quelle Prov.e dell Indie hanno fatto resistenza, et contradetto

à questo di non essere dominati da quella Prou.ª di Castiglia, havendolo più volte cercato di farlesi superiori, et li detti frati dell Indie sono restati inquietati con gran' disunioni et scomodi di spese di dette Prou.ᵉ per levarsi quel giogo da detto n.º

6.º Che le Prou.ᵉ dell Indie non hanno bisogno di frati di spagna, anzi mandano frati loro alle Isole filippine, quali vogliono con più fervore affatigarsi nella predicatione euang.ᵗᵃ ~.

7.º Et finalm.ᵗᵉ per nessun' modo conviene smembrarse questa parti tanto grande, et principale dal corpo della Religione: poiche multiplicandosi li capi, verà à multiplicarsi le confusioni, et si ruinarà, et anichilarà questa Republica, et l'auttorita del 8 ré Generale, dal quale come capo conviene, che dependino tutte le membre, accio sia conosciuto, et Riverito, et la

Religioni ben governata, et li frati dell' Indie, che sono tanto ben' reformati, litterati, et osservanti delle loro Constitutioni; non haverrebbono à bene esser dominati da un' capo, il quali loro non hanno eletto, et li si farebbe gran' torto dito gli levarli la libertà di poter' elegere à suo tempo il suo Generale, et lui recorrere nelli suoi bisogni, facendosi altri li voti essentiali nella Professione conforme alli nostri Constitutioni ~.

8 Li Prov.li di Castiglia hebbero espresso commandamento, et ordine dal Pre' m.ro Jadles Perugino G.nale di quei tempi, et dall' Ill.mo Cardinal' Mont Claro q.ndo stette In spagna, che non se pigliassero cura del Governo delle Prov.e del Indie, non solo esercitando il off.o dell Vicariato: mà anco che la lassero in tutto il titolo ~.

Et ultim.te nel Cap.o Gnale celebrato in Roma l'anno 92. fu fatta instantia per parte della Prov.a dell' Messico, et di altri Prov.e et viste tutte le ragioni, et citato il Diffinitore della Prov.a di Castiglia, et sentite le raggioni di ambe due le parti, fu' decretato, che Il Prov.le di Castiglia non s'impacciasse piu in detto governo, imponendo ui perpetuo silentio sotto pene di rebellione, et altri pene et censure, dal S.re Papa Clementi ottavo per sua benignita confirma questa sentenza, il che fù notificato, et intimato al Prov.le di Castiglia, et al Procurat.re Gnale della Prov.a, et d'all hora in quà non si è fatta novità alcuna in q.o et si osserva di presente puntalmente.

[Endorsed: Per l' Ill.mo Card.i S.ta Severina

Ragioni che i Provintii et Prov.i delle Indie non siano sotto poste alli Provintii et Provintiali de Spagna.

Dedit R. P. Prior gen.lis Ord.nis J'rum Ere-

mitates S. Aug.^{ni} de vij Nov.^{ris} 1599]

[This collection of 3 documents is addressed on the back of the outside wrapper: Al Card.^{le} S.^{ta} Severina per trattarne nella s.^{ra} Cong.^{ne} di fidi propaganda.]

[Endorsed: Fratrum Eremitarum S. Augustini Insularum Philippinarum.
Accepi die xviij sept.^{ris} 1599.
Arm. 5. Caps. 7. n. 7.]



British Museum.
Papeles varios de Indias. Mus. Brit.
Jure Emptionis. 13,976 Plut. C X C. D.
folios. 469-472a.

+

El Rey: dn. Pedro de Acuña cavallero de la orden de Sn. Juan mi Gobernador y Capitan Gral de las Islas Filipinas y Presidente de mi Rl. Audiencia de ellas. Ya tendreis entendido que dn. Luis de Velasco Virrei que fue en la Nueva España viendo la larga navegacion que desde el Pto. de Acapulco de ella hay á esas Islas y el trabajo y riesgo grande con que se navegaba á aquel viage respecto de no haber donde repararse las Naos y abastecerse de agua leña arboles y otras cosas forzosas y necesarias determinó de hacer descubrimiento y demarcacion de los Puertos de las Costas desde la dha. Nueva España á esas Islas y ordenó que se fuese á hacer esta diligencia en un navio llamado Sn. Agustin el qual por haberse perdido no tubo por entonces efecto el dho. descubrimiento y que despues el Conde de Monterrei que le sucedio en aquel Gobierno habiendosele ofrecido los mismos inconvenientes en la dha.

navegación y pareciendole que convenia
poner remedio en ellos haciendo de nuevo
el descubrimiento que intento d.n Luis de
Velasco me escrivió sobre ello y que era de
parecer que se hiciese en Embarcaciones
pequeñas saliendo del P.to de Acapulco y
que se podria incluir en ello el recono-
cer las Costas y Puertos de la Ensenada
de las Californias y la pesqueria á lo qual
por Carta mia de veinte y siete de Septiembre
de quinientos noventa y nueve le mandé
responder que me habia parecido cosa
mui conveniente la demarcacion y des-
cubrimiento de aquella Costa y Puertos y
que asi lo pusiese luego en execucion
sin que se embarcase en lo de las Cali-
fornias si no fuese de paso y en cumplimi-
ento de esto nombré para este efecto á Se-
bastian Vizcayno como hombre practico
en el Már y curiado y experimentado
en la de aquella navegacion y de quien
tenia entera satisfaccion y habiendo-
sele dado para ello dos Navios una Lancha
y un ~~Baraluengo~~ Barcoluengo con la
gente de Mar y ~~###~~ guerra petrechada y
abastecida de lo necesario para un año
y un Cosmografo confidente y de ciencia
en tablas geograficas para que mui extensa
y claramente pusiese y apuntase en Mapa

3

y carta lo que descubriesen y orden y Instrucciones de lo que babia de hacér se partió desde el P.to de Acapulco á hacér el dho. descubrimiento á los 5„ de Mayo del año de 602„ segun me dieron aviso los dhos. Conde de Monterrey y Sebastian Vizcaino los quales despues por diversas Cartas que las ultimas fueron de postrero de Abril de 604„ me escrivieron que tardó en el viage once meses y que desde el mismo P.to empezó á demarcár y sondár la Costa Puertos Bahias y Ensenadas hasta „37" grados con toda la precision y puntualidad necesaria y que se pretendiá y que desde los „37„ grados hasta los quarenta y dos no hizo mas de irse á la vista de tierra por no haber podido hacer diligencias tan particulares como las que hizo hasta los „37„ grados por llevár mucha gente enferma y haberle sido allá los tiepos. mui contrarios y que toda aquella costa hasta los „40„ grados una con otra corre Norueste Sueste y que los otros dos grados al cumplimiento de los quarenta y dos corre quasi Norte Sur y que desde la voca de las Californias ~~desde~~ hasta los „37„ ~~grados~~ grad.s halló tres Puertos mui buenos en la Tierra firme que son S.n Diego en „33„ grados y otro pegado á el de menor cabidad y que el de

Sn. Diego es mui estrenado y capaz de muchos
Navios y que tiene agua y leña y que el
tercero mejór y mas aproposito para las
Naos de China y comodidad y escala de
las de la Carrera de esas Islas nombrada
Monterrei que está en 37„ grados tiene agua
y leña mejór y en mas cantidad que el otro
y que es mui abrigado de todos los vientos
y abundante de Pinos en la Marina para
arbolar Naos del Tamaño que los quisieren
y mui aproposito para que las de tornavias
de esas Islas Filipinas puedan ir á él sin
que con tormenta tengan necesidad de arri-
var al Japon como lo han hecho diversas
veces y perdidose por este respecto grandisi-
ma suma de hacienda y que a este pa-
raje bienen á reconocér de ordinario las
de la China por cuya causa aun es mui
aproposito por que saviendole no arribarán
como hasta aquí quando la necesidad
les obligue al Japón y á esas Islas pues la
fuerza y trabajo que ponian para arribar
á ellas la pondran pa. ir al dho. Puerto
demas de que dicen que la Tierra es de apacible
Temple y mui poblada de gente de condicion suave
mansa y docil y mui apta para reducirla al Sto.
Evangelio y a mi Corona Rl. que se mantiene y su
comida es de muchas y varias semillas y carne de
caza que tienen de que hay grandisima

(Left margin, vertical:) fertil segun lo mucho que hay de arboles y mui

5

abundancia y que el Trage de los Indios de la Playa es de pellejos de Lobos marinos que los curten y aderezan mui bien y que de Hilo de Lino de Castilla Cañamo y algodon tienen abundancia y que de estos Indios y de otros muchos que descubrió el dho. Sebastian Vizcaino en la Costa en mas de 800.as leguas que andubo se informó

y que de todos decian haber la tierra adentro grandes Poblaciones y plata y Oro y que esto se entiende ser verdad por que en algunas partes las sierras en la Tierra firme descubrian vetas de metales y que conocidos los tpos. del verano se podrá entrar por este parage la tierra adentro y descubrirlas por que promete mucha riqueza y que pr. la costa se puede descubrir el resto de ella por que pasa a delante de los 42 „ grados que andubo y se le dieron de limite al dho. Sebastian Vizcayno en su Instruccon. y llega hasta al Japon y Costa de la China y que no pudo entrar de buelta y de paso por la voca de las Californias como yo se lo embie á mandár respecto de habersele ido enfermando y muriendo mui aprisa la gente y Corrompiendose mui aprisa los bastimentos que le obligaron á apresurar la buelta: Y habiendose visto en mi consejo Rl. de las Indias juntamente con las Demarciones y relaciones que embiaron con demonstracion de

cada Puerto de por si de los que descu-
brió el dho. Sebastian Vizcaino y consul-
tandoseme oido al Cosmografo Andres
Garcia de Cespedes y considerado lo mucho
que importa á la salvacion y seguridad
de las Naos que bienen de esas Islas en
navegacion de dos mil leguas de Golfo
Cansado que tengan Puerto en el camino
donde repararse y proveerse de agua
leña y bastimentos y que el dho. de
Monterrei estará en „37„ grados asi en la
mitad del Viage y q.^e tiene todas las
buenas calidades que se pueden ~~desear~~
desear me ha parecido que conviene que
todas las Naos que bienen de ~~la~~ esas
dhas. Islas pues reconocen aquella
Costa que entren en ese Puerto y que allí
se reparen y abastezcan y p.^a dar principio
á ella y que quede establecido con en-
tera noticia p.^r otra Cedula de la fha.
de esta he ordenado y mandado al Marq.^s
de Montes claros mi Virrei que de presente
es de las dhas. Provincias de la Nueva-
España que con todo cuidado y diligencia
haga buscár al dho. Sebastian Vizcaino
como á quien hizo el dho. descubrimi-
ento habiendo corrido la costa desde A-
capulco al Cabo Mendocino siendo vivo
actualmente y que luego que se haya

hallado haga que se disponga á ir á esas
Islas llebando consigo á su Piloto mayor
ó el del dho. Almirante y para que su
ida haga el efecto que se pretende y tenga con
toda brebedad el que conviene le he or-
denado asi mismo al dho. Marques que
los Navios que hubieren de ir á esas Islas
el año que biene de 607„ los despache en
la forma que suele y lo ha hecho
hasta ahora ~~antes~~ atento que parece
que vos no podreis tener fabricados
los Navios de á 200„as toneladas que
ha de haber para la Contratacion
de ellas conforme á la nueva orden
que Yo mandé dár cerca de esto por la
brebedad del tiẽpo y que nõbre por Gñal de
los dhos. Navios al dho. Sebastian Vizcayno
y por su Almirante al que tubo para el des-
cubrimiento del dho. Puerto siendo vivos en-
trambos y siendo muerto alguno de ellos que
embie por Gñal. al que de los dos viviere y
por Piloto mayor al del dho. Sebastian Viz-
cayno ó su Almirante para que trayendo
las Naos á su cargo de buelta de viage
reconozcan la forma en que se habrá
de poblar el dho. Puerto de Monterrey y en-
tablen y dejen introducida la escala de
él y industriados en aquella navega-
cion á los Pilotos y gente de mar de las

dhas. Naos y en particular á dos Personas que con el dho. Gral. Sebastian Vizcayno os mando que embieis desde esas Islas de todas las buenas p artes y inteligencia y suficiencia que se requiere para que reconozcan el dho. Puerto y puedan tener por Gral. y Almirante de los Navios que hubieren de ir desde Acapulco á ellas el año de 608„ por haber de ir el dho. Sebastian Vizcayno á poblár al dho. Puerto los quales y á los dhos. Sebastian Vizcayno y su Almirante (á quienes me tendré por servido que los favorezcais y honrreis en quanto hubiere lugar) es mi voluntad que hayan y lleben el salario ordinario que han tenido y llebado los otros Generales y Almirantes que han sido en la dha. Carrera y que se le pague de la forma y manera q.e á ellos se les han pagado y para que todo lo susodicho tenga el fin y efecto que se pretende como conviene os encargo mucho que por vuestra parte acudais en quanto os toca con el cuidado y advertencia que de vra. prudencia y buen zelo confio y que me aviseis de lo que se hiciere para que lo tenga entendido. Fha. en S.n Lorenzo el R.l á 19„ de Agosto de 1606 := Yo el Rey := Refrendada por Juan de Ciriçay = Señalada de los del Consejo.

over.

This doc. is a late copy of the decree, as is shown by the modernizing of the words, and by the writing itself.

British Museum. Collection of Papers entitled Tratados Historicos 1594-1639
Pressmark 593. h. 17
65

Verissima Relacion en que se da quenta en el estado en que estan las guerras en las Filipinas, y Reynos del Iapon, cōtra los Olandeses. Y los famosos hechos de don Fernando de Silva Sargento Mayor, con la gran vitoria q̃ tuvieron los Españoles, degollando quatrocientos Olandeses. Año de 1626.

Dare Quenta de lo que en estas partes remotas ay de nuevo, harè breve relacion assi de la Isla de Mindanao, en cuya conquista se anda agora. Como del señor don Fernando de Silva Capitan y Cabo de la gente de guerra, que fue a la China. Es la Isla de Miñdanao, de las mayores que se ven este Archipielago de mucha Canela, y riqueza, por el trato q̃ cō todas las naciones, y estas Islas tienen, son dados sus naturales a la infame Seta de Mahoma, que los proprios moros no lo son tanto. Esta los tiene tan presos en sus maldades, que los cria con odio capital a los christianos Españoles y Indios. El natural de la gente es vil, pero

2

atrevidos, y dados a insultos y latrocinios, hazen correrias por las Islas que la Compañia de Jesus doctrina, hurtādo, robando, y cautivando a muchos, y mas aviendo conocido el valor de los Españoles en varias vezes que les an desbaratado sus Armadillos, y destroçadolos, y avrà pocos dias vinieron a tratos de paz, y embiarō a Manila al Governador, Embaxadores, con cautivos y presentes, pidiendo amistad y soldados, para que hiziessen asiento en sus tierras, y les ayudasse contra otros sus enemigos, gente de la misma Isla con quienes tienen guerras civiles. Fueron biē recebidos de el Governador, y dieronles un buē Capitan con quiniētos soldados, y el Padre Provincial de la Compañia de Jesus, dio dos Padres de su Colegio, para que los dotrinasse. Viniendo todos a la Villa de Arevalo donde reside el Cabo superior destas Provincias, llamado dō Juan Claudio de Verastigui, que tuvo orden de partir luego con su Armada a Mindanao, a donde el mismo en persona va con sus Navios. El Alcalde mayor desta Ciudad acude con otros cinquenta soldados para el dicho efeto. Esperase una buena faccion, q̃ o por via de amistad, ò por fuerça, les sacaron

3

a los Mindanaos una pieça de Artilleria y municiones que un año avia, les avia presta do el Governador, del qual lleva apretada orden de que no se buelva sin ella don Iuan Claudio.

La ocosion [sic] con que aquella pieça de su Mag. se quedò en el Mindanao, fue que Chachil Corolat, señor natural del Mindanao, viendose apretado de un tyrano en su Reyno, y viendose vencido en una batalla q̃ le dierõ acudiò a esta Ciudad de Zebu, a pedir ayuda a los Espa ñoles, embiando para ello un Capitanejo suyo: fue biẽ agasajado, y con otras dadivas se la dieron, y cõ ella doze Españoles, y algunas municiones. Y estando allà los doze Españoles algun tiempo, se retiraron, unos dizen que por culpa de los Mindanaos, y otros que por culpa de los Españoles, y assi por salirse de priessa se quedò la pieça de artilleria en poder de Coralat. En este tiempo llegados a Octong los Mindanaos, de Manila se les pidio de parte de su Mag. la pieça, ò satisfacion della, y les sacaron algun oro, y cosas equivalẽtes en cambio, y quisieron prender algunos dellos, para lo qual fue un Alfe rez, un Ayudante y soldados: mas ellos se pusieron a la defensa con

tanto coraje, y despecho, ò barbaridad para mejor dezir, que el mas principal dellos llamado Salin, entre la fuerça y armas Españolas, frontero de una fuerça que allí tiene su Mag. sacando un puñal le dio al Ayudante de puñaladas por las Ingles dexandole tendido. Segundò al Alferez q̃ era gran soldado, y como esta van de guarda dentro en el Navio de los Sangleyes, en q̃ ellos avian ydo, se defendio quanto pudo, al fin de un tajo de un Campilan (arma del Mindanao) le rebanarõ espada, y daga, y viendose desapercebidos nuestros soldados q̃ estavan en su Navio de guardia se arrojaron al agua, y los Mindanaos picando el cable se yvan con el Navio en que estavan. Mas visto por los nuestros apercibieron de presto embarcaciones, y con buen numero de Soldados los siguieron y mataron a arcabuzasos. Salî con un balazo en los pechos cayò al agua, no dexando de la mano su arma campilan, donde andãdo luchando con las olas, vido asido de un cabo de una Piragua un Español que avia caydo al agua con la refriega, y por no saber nadar se yva alli azido. Fuesse Salin para el, y herido como estava, con la

rabia le dio tan grangol pe con el campilã que le abrio la cabeza, de que murio. Fueron de los Españoles tres los muertos, y tres heridos de los Mindanaos seys muertos, y dos heridos, los quales quedaron por prisioneros.

A este tiempo don Fernando de Silva, que vino por Sargento Mayor del Governador q̃ agora es, à dado siẽ pre muestras de tan gran Capitan, que le embiaron por Cabo de 200. Españoles que fueron de socorro a la Ciudad de Macam, que tienen los Portugueses en la China, y llegarõ a la Ciudad de Macam en esta ocasion una Armada de Olandeses, y la cercarõ, echãdo en tierra 400. hombres, mas salieron los de Macan con su buena ordẽ y cõcierto, y dieron con tanto animo en ellos, que a todos 400. los degollaron en el cãpo. Y visto por los Portugueses que de nuevo se reformavan los Olandeses para vengar este agravio, pidieron socorro al Governador de Manila, y a esta ocasiõ tan onrosa fue el Capitan dõ Fernando de Silva con sus 200. Españoles escogidos; si bien recibidos de los Portugueses, y por su agradable modo fue siempre bien estimado,

y le entregarõ un navio cargado de mercaderias por quenta de todos, y con el vino a aportar al Reyno de Siõ, y entrò treynta leguas el rio arriba, descargò la ropa en tierra y la benefició como pudo porque venia mojada. Los Iapones (q̃ ay alli muchos) con la cudicia quisieron dar sobre ellos, pero don Fernando de Silva los entendio, y con su Infanteria los resistio. Los Olandeses que tienen alli su Fatoria, avisarõ a otros circunvezinos viniessen a ayudarles para dar sobre al Navio que tiene 300. personas y bastantissimas armas y fuerça para defenderse. Temese algun mal suceso, porque el Navio no puede salir por la barra sin descargar la ropa.

La persecucion de Iapon està mas sangriẽta, porque al Embaxador de Macan, le bolvieron su Presente, y le mandaron que se buelva. Baxa un Governador cõ ordẽ de matar a los christianos y Religiosos presos q̃ hallare.

De hecho està mandado que se quite el trato de Macan, y Filipinas, y que no admitan Navios, ni salgan del Iapon para estas partes.

Por via de Macan se a sabido,

que los Chinos, quitarõ a los Olandesses su Almiranta.

Con la grande persecucion del Japon, avisan que an muerto quatrocientos catolicos por la Fe, y dos Cavalleros, hallandose al martyrio Irruit Spiritus Domini. Y sa lieron en publico diziẽdo a bozes: esta si, que es buena fee, que enseña cosas tan altas: en ella sola ay salvacion, como lo muestra el morir tantos por no perderla: y diziendo, y haziendo, se fueron corriendo al fuego, donde fueron abrasados, dexando admirados a los circunstantes, y admirado el mundo con tan admirable exemplo.

Dizese, que sin duda mandarà el Emperador del Japon arrasar a Nangazaqui, echando y desterrando a todos los Europeos, mandando que salgan con sus hijos y mugeres, pero si son las mugeres Japonesas, se quedẽ como tambiẽ las hijas, y lleven los hijos.

LAVS DEO.

¶ Impressa con licencia de el señor Don Luys Remirez de Arellano, Teniente Mayor de Sevilla.

EN Sevilla, por IVAN de Cabrera, frontero del Correo Mayor. Año 1626.

Bibliothèque Nationale.
Documentos sobre las Indias. Press mark
Esp. 381. Folios 380 - 381 V°

Preceded by this note in French: "Il y a aussi une histoire bien estrange pour ceulx qui ne connoissent pas les monies des Jesuittes: la Relacion vient du nepueu mesme de ce bon Archeues que de Manila, lequel me l'a souventfois raconté de bouche, & toutes les persecutions que les Jesuittes ont fait à ce grand Prelat. Il faudroit des volumes entières pour rapporter semblables histoires des Indes seulement."

Le 3me Juillet 1659.

Breve y compendiosa relacion de las graues persecuciones q̃ han hecho los de la Compañia del nombre de Jesus, a Don fray Hernando Guerrero, Arçobispo de Manila, en las Islas Philippinas.

Habiendo hecho junta de los Prelados y letrados mas doctos y de mas authoridad que se hallaban en la Ciudad de Manila en las islas Philippinas D. Fr. Hernando Guerrero Arçobispo de las dha ciudad de Manila sobre el escrupulo que tenia de que los P.es de la Comp.a de Jesus de aquellas partes predicassen y confessassen sin lincencia del ordinario salio

determinado de esta Junta, que para este efecto se hizo diversas veces, que el Arçobispo debia pedir a los Religiosos de La Comp.ª las licencias que tenian; y notificandose lo respondieron tenian privilegios, y procediendo el Arçobispo por tota equidad de derecho a que Justificassen la Jurisdiccion que exercian, o mostrando las licencias, o los privilegios, no lo quisieron hacer, antes nombraron por conservador vn Prebendado dignidad de la misma Iglesia enemigo del Arçopo, el qual procedio contra el Arçopo en ocasion que el Gobernador D. Sebastian Hurtado de Corcuera estaba enemistado con el dho Arçobispo por no haber querido dar vna casa, huerta, y recreacion a los P.es de la comp.ª que pertenecia a la camara Arçopal, que la habia dado la Religion de S. Aug.in a los Arçobispos, para su retiro y por ser conveniencia de los P.es de la Comp.ª y ser el Gobernador amigo intimo de los Padres de la comp.ª por ser sus confessores y consejeros, aunados los dhos Padres y el Gobernador trataron de desterrar al Arçobispo, y yendo el Governador a presidir a la Audiencia el y solo vn oidor (. el qual amanecio despues muerto sin confession :) no quisieron oir al Arçobispo en Justitia, antes el Governador

3

indignado e aconsejado de los P.es de la comp.a
puso en execucion el desterrar al arçobispo y
yendo los ministros a executarlo, Las
Religiones todas con candelas en las ma-
nos hicieron vestir al Arçobispo de Pontifi-
cal, y que en su capilla tomasse el Santis=
s.mo Sacramento en las manos y se armasse
con este escudo contra la tyrania del Go-
vernador, y poder de los P.es de la comp.a. Sabido
esto por el Governador dio orden a los soldados
que con cuerda calada y mosquetes ar-
mados echassen de alli a los Religiosos
y dexassen solo al Arçobispo; como los
Religiosos Prov.les comissarios, Priores y guar-
dianos dixessen que estaban assistiendo al
Santissimo Sacramento, dio orden el Gover-
nador que los sacassen arrastrando con pena
dela vida al soldado que no executasse sus
ordenes: con lo qual los soldados sacaron
arrastrando a todos los Religiosos, y como
algunos ancianos y graues cogiessen las
vestiduras Episcopales para con ellas defen-
derse, no les valio esta prerogatiua, antes
tirando de ellos violentamente los sacaron;
y como estaban assidos de las vestidu-
ras, a la violencia cayo el Arçobispo en
tierra y con la misma custodia se hirio

en la cara con que le dexaron solo, y cinquenta soldados en guarda para que luego que dexasse el Sanctissimo Sacramento lo sacassen presso. En esta ocasion vn soldado de los que estaban para executar las ordenes del Gobernador, viendo que violentamente estaban alli todos, y que tenian pena de su vida sino executassen las ordenes del Go- ~~ver~~ Govdor. saco la espada que traia ceñida y se echa sobre ella diciendo, que mas queria morir por sus manos que ver en tierra de Christianos semejantes excessos.

Despues que el Arçobispo cansado de estar en pie y vestido, y sin comer ni beber, y hallarse muy desflaquecido por su mucha edad, por papeles que le eñuiaron los Religiosos frances en que le encargaban la consciencia si ~~[illegible]~~ moria de aquella manera, rendido del trabajo y necessitad dexo el Santissimo Sacramento, y los Soldados y el Alguazil mayor le sacaron en vn coche fuera de la ciudad y le embarcaron en vn champan, que es vna embarcacion muy pequeña como vn barco, y sin genero de vianda ni bebida, ni consentir que ninguno de los fieles se la diesse ni entrasse ninguno de sus criados a acompañarle, con cinco soldados de guarda

llevaron a vna Isla despoplada donde no tenia ni vna Cabaña donde recojerse.

Como en esta saçon hubiesse en la ciudad cessatio a diuinis, y entredicho solemne que guardaban todas las Religiones con el Sentimto. debido, solos los Padres de Compa. tenian abiertas sus Iglesias, confessaban y predicaban, y decian missa, y al ~~Gob~~ Governador en su casa administrandole los ~~[illegible]~~ stos. Sacramtos. en ella.

Tambien le quitaron el govierno de su Iglesia al Arçobispo y la governo otro por orden del Juez Conservador y Pes. de la compa. hasta que volvieron a su Iglesia al Arçobispo.

Despues de haberle embargado los bienes al Arçobispo y vendidoselos en almoneda publica hasta el baculo, y condenadole en diversas penas pecuniarias a pedimto. del Pueblo se volvieron a su Iglesia habiendo hecho primero todo lo que pidieron los Pes. de la compa. al Governador.

Despacho el ~~arçobispo~~ Arçopo por el estrecho de Magallanes vna nao a dar aviso a su Sanctd. y a su Magd. llegaron dos Religiosos que iban en ella vno a Roma y otro a Madrid. Esta nao era de hereges,

y los mercaderes y comercio de Manila la flettaron por el amor que tenian a su Pastor. El Alguazil mayor que fue a prender al Arçobispo dentro de pocos dias de esse successo siendo muy viejo y llevandolo en vna silla por la plaça de Manila le mataron a puñaladas y murio sin confession.

Extrait d'une [illegible] l're escrite de madrid, le 8. Jullet [sic] 165 3.

Aora nuevamte. ha sucedido q por aviso secreto q se dio a su Magd. de q en la Compa. de Burgos havia catorce cajones de Indias en vn aposento tavicado diose orden secreta al Corregidor de aquella Ciudad, paraq los sacasse; el lo hiço tan bien que se fue derecho adonde estavan y hiço derribar el tabique y hallo los 14. cajones de Indias, pidio el registro a los Pes. y respondieron q los dhos cajones eran de Don Sebastian de Corcuera Corregidor de Cordova y q fue Governador de Philippinas. Saco los cajones y hallo en ellos muchos joyas de mucho valor. Este Cavallero era tenido por Santo, pero Santo a lo Teatino porq era muy apassionado suyo; y con esto se han descubierto otras muchas cosas q tocan a interes y riquesas q truxo de Indias, y le tomaron estrecha residencia.





